



Prague Card

Guide 2016–2017

The Best Way to Be a Tourist in Prague!



Wow pure emotion
Prague



THIS IS **Hard Rock**
CAFE

**THERE'S NO GREATER SALUTE TO ROCK 'N' ROLL HISTORY
THAN A HARD ROCK CLASSIC.**

Present this ad and receive a complimentary Hard Rock gift with a 1250CZK purchase.

*Must be presented at the time of purchase. Not valid with any other offers. One per person per visit.
Valid at Prague cafe only. Offer expires 31/3/2017.*

PRAGUE | MALÉ NÁMĚSTÍ 3 | +420 224 229 529

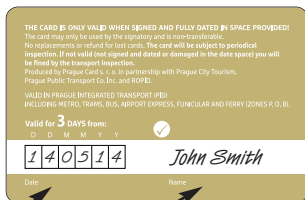
HARDROCK.COM

[f](#) [t](#) [i](#) [v](#) [y](#) [t](#) [u](#) [b](#) [e](#) **#THISISHARDROCK**

JOIN.HARDROCKREWARDS.COM

©2016 Hard Rock International (USA), Inc. All rights reserved.

FILL IN YOUR PRAGUE CARD!



PLEASE FILL IN YOUR CARD!
BITTE, FÜLLEN SIE IHRE KARTE AUS!
VOUS ETES PRIÉ DE REMPLIR LA CARTE!
POR FAVOR, RELLENE SU TARJETA !
SIETE PREGATI DI COMPILARE LA CARTA!
ПРОСИМ ЗАПОЛНИТЬ КАРТОЧКУ!
PROSÍM NAPIŠTE NA KARTU SVÉ JMÉNO A POČÁTEČNÍ DEN POUŽITÍ!



The Prague Card is valid when the owner's name and the date of start of use have been entered. Please write the date from which you would like to use the Card. Please make sure that your Card is accurately filled because altered, corrected or illegible Cards may not be used. **The Card is valid only with the name and the starting date. USE ONLY THE PEN PROVIDED!**



Die Prague Card ist nur mit Name des Inhabers und mit dem Datum des Benutzungsanfangs gültig. Wir bitten Sie darum den Datum hineinzuschreiben, von dem an Sie die Karte benutzen wollen. Achten Sie bitte auf das genaue Ausfüllen der Karte, denn überschriebene, korrigierte oder unleserliche Karte können nicht verwendet werden! **Die Karte ist nur bei Name und Start-Tag gültig. SCHREIBEN NUR MIT BEILIEGENDEM FILZSTIFT!**



Pour valider la Carte, il est nécessaire d'y faire figurer le nom de famille du titulaire et la date du début de l'utilisation de la Carte. Vous êtes donc prié de marquer la date à partir desquelles vous désirez utiliser votre carte. Vous êtes prié de remplir la Carte avec soin, car on n'accepte pas les cartes illisibles ou corrigées! **La carte est valable avec le nom et date du début. REMPLISSEZ AVEC LE MARQUEUR CI-JOINT!**



La Tarjeta de Praga será válida si consta en ella el nombre del titular y la fecha de comienzo de su uso. Por ello le pedimos que escriba con tinta la fecha en la casilla de la tarjeta. Le rogamos que rellene la tarjeta con mucha atención, pues no será válida si es ilegible o contiene correcciones. **La tarjeta está válida sólo con el nombre y la fecha de inicio. RELLENE SOLO CON EL MARCADOR ADJUNTO!**



Per rendere valida la Carta è necessario metterci sopra la firma dell'utente e la data precisa dell'inizio dell'uso. Sul Carta dovete scrivere a penna nelle rubriche la data dell'uso della carta. Siete pregati di compilare precisamente la Carta, perché se essa viene trascritta, corretta o è illeggibile non può essere usata! **La tessera è valida solo con il nome la data dell'inizio. UTILIZZARE SOLO IL PENNARELLO ALLEGATO!**



Пражская карточка является действительной при условии наличия фамилии владельца и указанной даты начала действия. Для этого просим Вас на карточке указать желаемую дату начала использования карточки. Просим заполнять карточку внимательно и аккуратно, так как исправления или неразборчиво заполненная карточка считается недействительной! **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРИЛОЖЕННУЮ РУЧКУ!**



Prague Card je platná pouze tehdy, pokud je na ní napsáno jméno jejího držitele a datum prvního dne použití. Napište datum dne, od kterého chcete kartu používat. Ujistěte se, že vaše karta je správně vyplněna, protože změněná, opravená nebo nečitelná karta nemůže být používána. **Karta je platná pouze se jménem a prvním dnem platnosti. VYPLŇTE POUZE PŘILOŽENÝM FIXEM!**

WELCOME TO PRAGUE !

Discovering a new city is always an adventure. Walking the streets, looking at people, learning to recognize familiar buildings, visiting monuments, browsing through galleries, and peeking inside mysterious structures that yield their history and secrets. Walking among historical sights, letting art speak to us, thinking about how previous generations inhabited the place: this is all part of getting to know the new cities we encounter during our travels.

Many European cities offer city cards or passes, providing visitors with an easy but authentic way to get to know a new location. Prague has one, as well; it is a pleasure to present it to you as a way to experience our city more completely.

The Prague Card will take you to Prague Castle and the monuments of Malá Strana; it will help you discover the city's Jewish heritage and the artistic treasures of the National Gallery; it opens the doors to every important museum in the city. It will take you to Prague's romantic riverside and on a boat ride down the river; it will show you views of the city you will still remember many years from now. And, last but not least, you will be able to use Prague's excellent public transit system whenever you wish, day and night – all thanks to a single card in your hand.

Give it a try. It's well worth it.

Let me wish you a wonderful stay in Prague, one of the world's most beautiful cities.

Nora Dolanská, CEO, Prague City Tourism



PRAGUE CARD GUIDE 2016–2017

published by
HELLO PRAGUE CARD z.ú.
Antala Staška 2027/77
140 00 Prague 4

*Photos: © Czech Tourism
Picture Library of Prague Castle
Prague City Tourism
National Gallery
Prague City Gallery
National Museum and others
Printed: Tiskárna Helbich, a. s., Brno*

**THE PUBLISHER BEARS
NO LIABILITY FOR CHANGES
IN INFORMATION
PUBLISHED IN THIS BROCHURE.
THIS GUIDE IS NOT FOR SALE.**

**info@hellopraguecard.com
www.prague.eu/praguecard
www.praguecard.com**

LIST OF ATTRACTIONS

FREE ENTRY ATTRACTIONS DISCOUNTED ENTRY

HOW TO USE PRAGUE CARD 4-10

PUBLIC TRANSPORT 11-15

TOURS, CRUISES & WALKS 16-31

SHOWS & CONCERTS 32-39

PRAGUE CASTLE 40-57

1.-2. St.Vitus Cathedral	41
3. Old Royal Palace	42
4. St. George's Basilica	43
5. Golden Lane	44
6. Daliborka Tower	44
7. Chapel of the Holy Cross	45
8. Schwarzenberg Palace	46
9. Salm Palace	47
10. Sternberg Palace	48
11. Lobkovicz Palace	49
12. The Story of Prague Castle	50
13. Powder Tower Mihulka	50
14. Prague Castle Picture Gallery	51
15. Loreto Prague	52
16. František Bílek Villa	53
17. Castle Fragrances Shop	54
18. Golden Christmas Shop	55
19. Restaurant Na Baště	56
20. Gallery Café	57

OLD TOWN 58-75

1-2. Old Town Hall & Tower	59
3. Stone Bell House	60
4. Golden Ring House	61
5. Powder Tower	62
6. Municipal House	63
7.-9. Synagogues Maisel, Pinkas, Klausen..	64
10. Old Jewish Cemetery	65
11. Jewish Museum Ceremonial Hall	66
12. Spanish Synagogue	67
13. Kinsky Palace	68
14. St. Agnes Convent	69
15. Náprstek Museum	70
16. Municipal Library Gallery	71
17. Hard Rock Cafe	72
18. Choco-Story Museum	73
19. Beer Museum	74
20. Lego Museum	75

CHARLES BRIDGE 76-93

1. Klementinum	77
2. Charles Bridge Museum	78
3. Prague Venice Boat	79
4. Old Town Bridge Tower	80

5. Lesser Town Bridge Tower	81
6. Town Belfry St. Nicholas	82
7. Franz Kafka Museum	83
8. Museum of Alchemists	84
9. Ghost Museum	85
10. Czech Museum of Music	86
11. Bedřich Smetana Museum	87
12. National Pedagogical Museum	88
13. Waldstein Riding School	89
14. Čertovka Canal Cruise	90
15. Film Special Effects Museum	91
16. Ice Pub	92
17. Bohemian Garnet Museum	93

PETŘÍN HILL & SMÍCHOV 94-101

1. Petřín Funicular	95
2. Petřín Observation Tower	96
3. Petřín Mirror Maze	97
4. Štefánek Observatory	98
5. Kinsky Summer Residence	99
6. Railroad Kingdom	100
7. Model of Prague	101

NEW TOWN 102-109

1-2. National Museum	103
3. City of Prague Museum	104
4. National Memorial Vítkov	105
5. Mucha Museum	106
6. St. Henry's Tower	107
7. TV Tower	108
8. Restaurant Samurai	109

VYŠEHRAÐ & KARLOV 110-121

1. Brick Gate	111
2. Vyšehrad Casemate	112
3. Vyšehrad Gallery	113
4. Gothic Cellar	114
5. Old Custom House in Podskalí	115
6. Museum of Historical Pots and Toilets ...	116
7. Dancing House	118
8. Memorial to Heroes of Heydrich Terror	119
9. Police Museum	120
10. Antonín Dvořák Museum	121

HOLEŠOVICE & TROJA 122-127

1. Veletržní Palace	123
2. Alfons Mucha: Slav Epic	124
3. Lapidarium	125
4. Troja Chateau	126
5. Prague ZOO	127

AROUND PRAGUE 128-132

1. Ctěnice Castle	129
2. Roztoky Castle	130
3. A. Dvořák Memorial	131
4. Nelahozeves Castle	132



How to use the Prague Card

Before you use your Prague Card, we recommend you read the following information carefully. It is important!

The Prague Card is valid per calendar days and not for 24-hour periods. It expires at midnight.

VALIDITY OF THE CARD

The PRAGUE CARD is only valid when there is the HOLDER'S NAME and the STARTING DATE of its use. **USE ONLY THE PEN PROVIDED !**

Please enter on the back side of the card the exact date when you intend to start using the card. Put the day at the first two (D D), the month at the second two (M M), and the year at the third two (Y Y) designated places. Please make sure that all six numbers are filled in, putting 0 where appropriate. For example, if you start using the Prague Card on 4th of May, 2015 you enter: 04 05 15. Please make sure you fill in the card correctly, as **overwritten, corrected or illegible cards may not be used**. Don't forget to sign your card before starting to use it. The Prague Card is your personal card and cannot be transferred to anyone else. Prague Card will be valid from the date specified and during the following consecutive days, in accordance with the period specified on the card (2, 3, 4 days).

FREE ADMISSION TO THE ATTRACTIONS

The Prague Card gives you **FREE ADMISSION TO OVER 50 ATTRACTIONS** listed in the Prague Card Guide with indication FREE. To benefit from the free entries, just show your Prague Card – duly validated with the start date. You are entitled to make **only one entry to each attraction**. The temporary exhibitions are not always included in the card. The Prague Card offers also discounts of up to 50 % for entries to another attractions, visits and tours, entertainment, leisure attractions, shops, restaurants and other services. The level of discount is indicated in the Prague Card Guide with each attraction.

FREE PUBLIC TRANSPORT with the Prague Card

During the validity period of the Prague Card you can travel without restrictions on public transport lines in Prague including trams, buses, metro, Airport Express bus, Petřín Hill funicular and ferries. When travelling on these lines, the Prague Card functions as your valid ticket, so please at request present it to the transport inspection who is also authorized to validate the signature on the Card by checking your personal identification documents. The passengers without a ticket or with invalid Prague Card will be fined.

PRAGUE CARD GUIDE

Editorial work on the Prague Card Guide booklet was completed in February 2016. Prague Card cannot take responsibility for any later changes in prices, opening hours, closures of attractions etc. Please always obtain up-to-date information on the spot.



Always have your Prague Card available! It is your transport ticket!
The Prague Card is only valid when it is completely filled in.

No reimbursement if attractions are temporarily closed.
The attractions reserve the right to change their prices and hours without notice.

The card is non-refundable. No replacements or refunds for lost or stolen cards.
No refunds can be provided if the facilities are not used during the period of validity.

For possible complaints and refunds you need to contact directly Prague Card at info@hellopraguecard.com.



Wie Sie die Prague Card benützen

Wir empfehlen Ihnen, die folgenden Informationen aufmerksam durchzulesen, bevor Sie Ihre Prague Card benützen. Sie sind wichtig!

Die Prague Card gilt für Kalendertage, nicht für den Zeitraum von 24 Stunden. Daher gilt ein entwerteter Tag bis Mitternacht.

GÜLTIGKEIT DER KARTE

Die Prague Card ist nur gültig, wenn mit der **UNTERSCHRIFT DES KARTENINHABERS** sowie das **DATUM DES NUTZUNGSBEGINNS** versehen. **SCHREIBEN NUR MIT BEILIEGENDEM FILZSTIFT!** Wir ersuchen Sie, dem Datum, ab dem Sie die Karte benutzen möchten, an ausgewiesenen Punkten auf der Rückseite der Karte einzutragen. In die ersten beiden Felder tragen Sie bitte den Tag (D D), in die darauf folgenden Felder den Monat (M M) und in die letzten beiden Felder das Jahr (Y Y). Lassen Sie dabei keine Felder leer. Felder, die Sie gegebenenfalls nicht benötigt haben, müssen mit einer „0“ gekennzeichnet werden (dem 4. Mai 2015 entspricht zum Beispiel die Zahlenabfolge 04 05 15). Bitte füllen Sie die Karte sorgfältig aus, da **Karten, die Korrekturen, Ergänzungen oder unleserliche Angaben enthalten, automatisch als ungültig betrachtet werden!** Denken Sie auch daran, vor Nutzungsbeginn Ihre Karte zu unterschreiben! Die Prague Card ist personengebunden und somit auf Dritte nicht übertragbar. Die Prague Card ist ab dem eingetragenen Datum und in den darauffolgenden, auf der Karte angegebenen Tagen gültig (2,3,4 Tage).

FREIER EINTRITT ZU DEN ATTRAKTIONEN

Die Karte gibt Ihnen **FREIER EINTRITT ZU ÜBER 50 ATTRAKTIONEN**, die in der Prague Card Handbuch enthalten sind mit der Angabe FREE (KOSTENLOS). Damit Sie in den Genuss der Gratisleistungen kommen, zeigen Sie bitte die mit dem entsprechenden Gültigkeitsdatum versehene Prague Card dem Personal des Leistungsträgers vor. Sie haben nur einen Eintrag auf jede Attraktion. Die speziellen Wechselausstellungen sind nicht immer in der Karte enthalten. Die Prague Card bietet bis zu 50% Ermäßigung in Museen und Sehenswürdigkeiten, Besuche und Führungen, Shopping, Restaurants und anderer Dienstleistungen.

KOSTENLOSE FAHRTEN

Während der Gültigkeit gewährt die Karte Ihnen kostenlose Fahrten in unbegrenzter Anzahl in den öffentlichen Verkehrsmitteln in Straßenbahnen, Autobussen, in der Metro, Airport Express, Standseilbahn auf den Petřín, und die Personenfähren über die Moldau. Während der Fahrt in den öffentlichen Verkehrsmitteln ist die Prague Karte Ihre Fahrkarte, auf Aufforderung der Kontrolleure haben Sie die Karte den Kontrolleuren vorzuzeigen. Diese Personen sind berechtigt, von Ihnen einen Ausweis zur Identifikation Ihrer Person zu verlangen und dadurch auch die Echtheit der Unterschrift auf der Karte zu kontrollieren. Die Fahrgäste ohne gültigen Fahrschein oder mit abgelaufener Karte sind verpflichtet, eine Nachgebühr zu zahlen.

PRAGUE CARD GUIDE

Der Redaktionsschluss dieser Ausgabe der Broschüre zur Prag Karte erfolgte am Februar 2016. Preise und Öffnungszeiten können sich im Laufe des Jahres ändern, daher kann die Prague Card diesbezüglicher Angaben keine Haftung übernehmen.



Bitte haben Sie Ihre Karte immer zur Hand, denn nur diese gilt als Fahrausweis für die öffentlichen Verkehrsmittel.

Die Karte ist nur vollständig ausgefüllt gültig und nicht übertragbar.

Bei Verlust der Karte kann kein Ersatz geleistet werden.

Ebenfalls kein Kostenersatz bei Schließtagen von Sehenswürdigkeiten und anderen Leistungsträgern. Für innerhalb der Gültigkeitsdauer nicht verbrauchte Leistungen kann kein Kostenersatz erfolgen.

Bei eventuellen Beschwerden und Erstattungen Sie direkt kontaktieren müssen Prague Card: info@hellopraguecard.com.



Comment utiliser la Prague Card

Avant d'utiliser la Prague Card, nous vous recommandons de lire attentivement l'information suivante. C'est très important!

La Prague Card est valide pour les jours naturels et non pour des périodes de 24 heures. La Carte expire à minuit.

VALIDITÉ DE LA CARTE

La Carte Prague Card n'est valable que si elle comporte LA SIGNATURE DU TITULAIRE et LA DATE DU COMMENCEMENT de son utilisation. **REMPLISSEZ SEULEMENT AVEC LE MARQUEUR CI-JOINT!** Marquez à un endroit désigné au revers de la carte la date à partir de laquelle vous voulez l'utiliser : écrivez les chiffres du jour dans les deux premières places (D D), le mois dans les deux suivantes (M M), et l'année dans les dernières deux places (Y Y). Veuillez remplir toutes les six places, en écrivant un zéro dans les places qui resteraient vides (p. ex. : 4 mai 2015: 04 05 15). Prenez soin de remplir la carte de façon précise, car **on n'accepte pas les cartes réécrites, corrigées ou illisibles**. N'oubliez pas de la signer avant la première utilisation ! La Prague Card est nominative et n'est pas transférable. La Prague Card sera valide à partir de la date spécifiée et pendant les jours suivants consécutifs, selon la durée indiquée sur la carte (2,3,4 jours).

ENTRÉE GRATUITE DANS LES ATTRACTIONS

La carte Prague Card permet **UNE VISITE GRATUITE DANS PLUS DE 50 ATTRACTIONS** figurant dans le Prague Card Guide avec l'indication FREE (GRATUITE). Pour profiter des gratuités, il est nécessaire de présenter la Prague Card - validée avec la date de début d'utilisation. **Vous avez droit à une entrée à chaque attraction. Les expositions temporaires ne sont pas toujours inclus dans la carte.** La Prague Card propose aussi des réductions de jusqu'à 50 % dans les autres attractions, visites et excursions, spectacles, boutiques, restaurants et autres services.

TRANSPORT PUBLICS GRATUITS

Pendant la durée de validité de la carte vous pouvez voyager sans limitation sur tous les moyens de transports: en tram, en autobus, en métro, autobus Airport Express, funiculaire à la colline de Petřín et les ferries sur la rivière. Sur les moyens de transports la Carte fait fonction de ticket. Sur demande, veuillez la montrer aux contrôleurs qui sont habilités à vérifier l'authenticité de la signature apposée sur la carte, en la comparant avec celle figurant dans votre pièce d'identité. Les passagers sans billet ou avec caduque Prague Card seront passibles d'une amende.

LE GUIDE PRAGUE CARD

La rédaction du prospectus de la Prague Card Guide s'est terminée en février 2016, ainsi Prague Card décline toute responsabilité concernant les données (prix, heures d'ouverture, fermeture) qui sont susceptibles de changer avec le temps.

Nous vous prions de toujours avoir votre carte à puce sur vous. Il est de votre billet de transport publics! La carte n'est valable que si elle est entièrement remplie.

Aucun remboursement n'est prévu pour les jours de fermeture des attractions et d'autres prestataires. Les attractions se réservent le droit de modifier leurs prix et les heures.

La carte est non-remboursable. Aucun remplacement n'est effectué en cas de perte ou de vol de la carte. De même, aucun remboursement n'est accordé pour les prestations non consommées pendant la période de validité.

En case de plaintes et les remboursements possibles vous devez contacter directement Prague Card à info@hellopraguecard.com.





Cómo utilizar la tarjeta Prague Card

Antes de utilizar su Prague Card, le recomendamos que lea atentamente la siguiente información. Es importante!

La Prague Card es válida para días naturales, no para periodos de 24 horas. La tarjeta expira a medianoche.

LA VALIDEZ DE LA TARJETA

La Tarjeta Prague Card sólo tendrá validez si lleva incorporada la FIRMA DEL TITULAR y la FECHA DEL COMIENZO de su utilización. RELLENE SOLO CON EL MARCADOR ADJUNTO! En el lugar designado al dorso de la tarjeta marque la fecha a partir de la cual quiere utilizarla: ponga las cifras correspondientes al día en los dos primeros lugares (D D), las del mes en los dos siguientes (M M) y las de año en los últimos dos lugares. Rellene todas las cifras, poniendo un cero en el lugar que quedaría vacío (p. ej.: 4 de mayo 2015: 04 05 15). Rellene la tarjeta cuidadosa y precisamente porque **no se aceptan tarjetas modificadas, corregidas o ilegibles**. No olvide firmar la tarjeta antes de la primera utilización. La Tarjeta Prague Card es nominativa y no es transferible. La tarjeta tendrá validez a partir de la fecha especificada y durante los siguientes días consecutivos, de acuerdo con la duración que se indica en la tarjeta (2, 3, 4 días).

ENTRADA GRATUITA EN LOS ATRACCIONES

La tarjeta Prague Card da derecho a **VISITAR GRATUITAMENTE MÁS DE 50 ATRACCIONES**, museos y otros lugares de interés que se incluyen en la Guía Prague Card Guide con la indicación FREE (GRATUITE). Para disfrutar de las gratuidades es preciso presentar la Prague Card - validada con la fecha de inicio de utilización. **Usted tiene derecho a hacer una sola entrada para cada atracción. Las exposiciones temporales especiales no siempre se incluyen en la tarjeta.** La Prague Card ofrece también descuentos hasta el 50% en otros museos y lugares de interés, visitas y tours, espectáculos, tiendas, restaurantes y otros servicios. El nivel de descuento se indica en la guía con cada atracción.

TRANSPORTE PÚBLICO GRATUITO

Durante el período de validez de la tarjeta Prague Card se puede viajar sin restricciones a líneas de transporte público en Praga, incluyendo tranvía, autobús, metro, autobús Airport Express, funicular de Petřín y transbordadores. Al viajar en estas líneas, la tarjeta Prague Card le servirá de billete válido. Muéstrela a los revisores que están autorizados a pedirles los documentos de identidad y comprobar la autenticidad de la firma en la tarjeta. Serán multados los pasajeros sin billete o con tarjeta Prague Card no válida.

GUÍA PRAGUE CARD

La redacción del folleto Prague Card Guide ha terminado en Febrero 2016, así Prague Card no se responsabiliza por eventuales modificaciones que se produzcan en los datos (precios, horario).

Siempre tiene su tarjeta Prague Card a mano ya que es el ticket para los medios de transporte públicos!

La Tarjeta solo es válida si todos los campos están completados correctamente.

En el caso de que los monumentos estén cerrados al público o no se pueda prestar un servicio, no se reabonarán los costes. Las atracciones se reservan el derecho de cambiar sus precios y horarios.

La tarjeta no es reembolsable. No hay sustituciones o reembolsos por las tarjetas perdidas o robadas. No se reabonarán los costes de los servicios que no se hayan disfrutado durante el período de validez de la tarjeta.

Para posibles reclamaciones y reembolsos necesita ponerse en contacto directamente con Prague Card en info@hellopraguecard.com.





Come usare la Prague Card

Prima di cominciare a usare la vostra Prague Card, vi raccomandiamo di leggere attentamente le informazioni che seguono. È importante!

La Prague Card vale per giorni naturali - non periodi di 24ore.

La tessera termina a mezzanotte.

LA VALIDITÀ DELLA TESSERA

La tessera Prague Card è valida se **FIRMATA DALL'UTENTE**, e reca la **DATA DELL'INIZIO dell'uso**. **UTILIZZARE SOLO IL PENNARELLO ALLEGATO!** Sul rovescio della tessera dovete scrivere la data dell'inizio dell'uso della stessa: le prime due punti designati servono per il giorno (D D), il terzo e il quarto per il mese (M M), il quinto e il sesto per l'anno (Y Y). Tutte e sei le punti devono essere compilate scrivendo 0 nelle punto che rimarrebbero vuote (per esempio: 4 maggio 2015: 04 05 15). Siete pregati di far attenzione a compilare correttamente, perché **la tessera trascritta, corretta o illeggibile non sarà valida!** Prima di cominciare ad usarla si ricordi di firmare la sua tessera! La Prague Card è personale e non può essere ceduta ad altri. La Prague Card sarà valida a partire dalla data indicata e nei giorni immediatamente successivi, tanti quanti è indicato sulla tessera (2, 3, 4 giorni).

ACCESSO GRATUITO A L'ATTRAZIONI

La Prague Card vi dà **ACCESSO GRATUITO A OLTRE 50 ATTRAZIONI** inclusi nella guida Prague Card Guide con l'indicazione FREE (GRATIS). Per usufruire degli omaggi è indispensabile presentare la Prague Card - convalidata con la data d'inizio dell'utilizzo. **Avete il diritto ad una sola visita gratuita per ogni attrazione. Le mostre temporanee non sono sempre comprese nella tessera.** La Prague Card offre **SCONTI FINO AL 50%** in altro musei e attrazioni, visite ed escursioni, spettacoli, negozi, ristoranti e altri servizi. Il livello di sconto è indicato nella Guida con ogni attrazione.

TRASPORTI PUBBLICI GRATUITO

Durante il periodo di validità della Prague Card si ha diritto di viaggiare senza restrizioni sulle linee di trasporto pubblico a Praga: tram, autobus, metro, bus Airport Express, funicolare di Petřín e traghetti. Viaggiando sui mezzi di trasporto pubblico, la Prague Card è il vostro biglietto. Se richiesta, deve essere presentata ai controllori che hanno il diritto di verificare anche l'autenticità della firma presente sulla carta, paragonandola con un documento d'identità. Coloro che viaggiano senza un biglietto valido o con una carta scaduta, sono obbligati a pagare un supplemento.

LA GUIDA PRAGUE CARD

I dati forniti dal depliant della Prague Card sono stati aggiornati il febbraio 2016. Per eventuali cambiamenti riguardanti orari e prezzi Prague Card non può assumersi la responsabilità.

Siete pregati di avere sempre a portata di mano la vostra Prague Card poiché solo questa vale come biglietto per i mezzi di trasporto pubblici. La carta è valida solo se interamente compilata e non è cedibile.

Anche in caso di chiusura dei musei o di altri luoghi facenti parte delle prestazioni non è previsto un rimborso delle spese.

Le attrazioni riservano il diritto di modificare i prezzi e orari senza preavviso.

La carta non è rimborsabile. In caso di smarrimento della carta non è previsto un risarcimento. Non è previsto il rimborso delle spese per prestazioni non consumati durante il periodo di validità.

Per eventuali reclami e rimborsi è necessario contattare direttamente Prague Card a info@hellopraguecard.com.





Как пользоваться Пражской карточкой

Перед использованием Пражской карточки, рекомендуем вам внимательно прочитать следующую информацию. Важно!

Срок действия Пражской карточки (Prague Card) установлен по календарным дням, а не по 24-часовым периодам. Срок действия карточки истекает в полночь.

СРОК ДЕЙСТВИЯ КАРТОЧКИ

Пражская карточка действительна только при наличии на ней **ИМЕНИ ВЛАДЕЛЬЦА** и **ДАТЫ НАЧАЛА** её использования. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРИЛОЖЕННУЮ РУЧКУ.** Пожалуйста, заполните эту информацию в назначенные места на обратной стороне карточки. Впишите день в первые две места (D D), месяц во вторые две места (M M), год в последние две места (Y Y). Пожалуйста, убедитесь, что все шесть мест заполнены, в случае необходимости впишите ноль. Например, 4 мая 2015 = 04 05 15. Просьба соблюдать точность, так как Пражская карточка с **оши-бочными, исправленными или неразборчивыми цифрами недействительна. Перед началом пользования не забудьте поставить свою подпись.** Пражская карточка - ваша личная карточка и её нельзя передавать другому лицу. Пражская карточка действительна с даты вписанной вами в течение следующих дней подряд, в соответствии с периодом, указанным на карточке (2, 3, 4 дней).

БЕСПЛАТНЫЙ ВХОД В ОБЪЕКТЫ

Пражская карточка дает Вам **БЕСПЛАТНЫЙ ВХОД** в более чем **50 музеев и объектов** указанных в путеводителе, с указанием FREE. Чтобы получить свободный вход в объект, предъявите в кассе свою Пражскую карточку с указанной датой начала действия. **Вы имеете право сделать только один бесплатный вход в каждый объект. Вход на временные выставки не всегда включен в цену карты.** Карточка включает также скидки до 50% на вход в другие достопримечательности, туры, экскурсии, круизы, развлечения, магазины, рестораны и другие услуги.

ПРОЕЗДНОЙ БИЛЕТ ГОРОДСКОГО ТРАНСПОРТА

Во время срока действия Пражской карточки Вы можете путешествовать без ограничений на городском транспорте в Праге, который включает трамвай, автобус, метро, Аэропорт Экспресс-автобус, фуникулер Петржин и паром. Во время путешествия этим транспортом, Пражская карточка служит Вам проездным билетом, поэтому пожалуйста, предъявляйте её контролерам, которые уполномочены проверить подписи на карточке путем проверки ваших документов, удостоверяющих личность и даты действительности карточки. Пассажиры без билета или с просроченной Пражской карточкой, облагаются штрафом.

ИЗДАНИЕ "PRAGUE CARD GUIDE"

Подготовка издания брошюры "Prague Card Guide" к печати завершена в феврале 2016. Информация в брошюре со временем может измениться (цены, часы работы, закрытие достопримечательностей и т.д.), поэтому Prague Card не несет ответственности за любые последующие изменения.



Ваша Пражская карточка всегда должна быть с собой! Это ваш проездной билет! Пражская карточка действительна только тогда, когда заполнена.

Если достопримечательности временно закрыты, то компенсаций нет. Музеи и объекты сохраняют за собой право изменить свои цены и часы работы без предварительного уведомления.

Карточка не подлежит возврату. Нет компенсации за потерянные или украденные карты. Недостаточное использование карточки не является поводом для обмена или компенсации!

В случае возможных претензий Вам необходимо связаться непосредственно с Prague Card по email: info@hellopraguecard.com



Jak používat kartu Prague Card

Než začnete používat kartu Prague Card, doporučujeme vám přečtete si pečlivě následující informace. **Důležité !**

Platnost karty Prague Card je stanovena kalendářními dny, ne 24-hodinovými úseky. Platnost karty končí o půlnoci.

PLATNOST KARTY

Karta Prague Card je platná pouze v případě, že je na ní napsáno **JMÉNO DRŽITELE a DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ KARTY. VYPLŇTE POUZE PŘILOŽENÝM FIXEM!** Prosim, vepište na určená místa na zadní straně karty datum, odkdy máte v úmyslu začít kartu používat. Vepište den na první dvě určená místa (D D), měsíc na druhá dvě místa (M M) a rok na poslední dvě místa (Y Y). Ujistěte se, že všech šest míst je vyplněno, uveďte "0" kde je prázdné místo. Například, 4. května 2015 bude zapsáno: 04 05 15. Kartu vyplňte správně, **opravy a přepisy na kartě jsou nepřijatelné.** Nezapomeňte se na kartu podepsat dříve než ji začnete používat. Prague Card je vaše osobní karta a nemůže být použita nikým dalším. Prague Card bude platná od vepsaného data a během následujících po sobě jdoucích dnů, v souladu s dobou uvedenou na kartě (2, 3, 4 dny).

VOLNÝ VSTUP DO PAMÁTEK

Karta Prague Card vám poskytuje **VOLNÝ VSTUP DO VÍCE JAK 50 OBJEKTŮ**, které jsou uvedeny v průvodci Prague Card Guide s označením FREE (VOLNÝ VSTUP). Pro využití volného vstupu se prokažte řádně vyplněnou kartou. **Karta vás opravňuje k jednomu vstupu do každého objektu. Dočasné výstavy nemusí být vždy zahrnuty v kartě.** Prague Card dále poskytuje slevy až 50 % na vstupy do dalších objektů, na exkurze a výlety, představení, restaurace a další služby. Výše slevy je uvedena v průvodci u každého objektu.

JÍZDENKA PRO VEŘEJNOU DOPRAVU

Po dobu své platnosti karta Prague Card slouží jako jízdenka pro veřejnou dopravu v Praze - v tramvajích, autobusech, metru, autobusu Airport Express, lanovce na Petřín a přivozech přes Vltavu. V těchto dopravních prostředcích Prague Card funguje jako vaše platná jízdenka, na požádání ji, prosím, předložte revizní kontrole, která je oprávněna ověřit zda jméno na kartě souhlasí s vašimi osobními identifikačními doklady. Cestující bez jízdenky nebo s neplatnou Prague Card budou pokutováni.

PRŮVODCE PRAGUE CARD GUIDE

Redakční práce na publikaci Prague Card Guide byla dokončena v únoru 2016. Prague Card nenese odpovědnost za případné pozdější změny v cenách, otevírací době, uzavření objektů atd.

Vždy mějte kartu Prague Card u sebe. Je to vaše jízdenka, která je platná pouze řádně vyplněná!

Prague Card neposkytuje žádnou náhradu v případě, že některý z objektů je dočasně uzavřen. Památky a další objekty si vyhrazují právo na změnu cen a otevírací doby.

Karta je nevratná. Za ztracené nebo odcizené karty se neposkytuje náhrada. Stejně tak se neposkytuje náhrada v případě, že karta není dostatečně využita během doby své platnosti.

V případě dotazů, stížností nebo náhrad je třeba kontaktovat přímo Prague Card na adrese: info@hellopraguecard.com



AIRPORT EXPRESS

Free Airport Transfer by Bus for Prague Card holders



A special airport bus providing direct interconnection of air, rail and urban mass transit from 5:30 to 22:30.

route:

Main Railway Station
(Hlavní nádraží), metro C, train

Vaclav Havel Airport Prague
Terminal 1 (international)
Terminal 2 (Schengen countries)

From the airport you can take also bus 119 to metro station Veleslavín or bus 100 to metro station Zličín. You can buy tickets in the airport arrival halls, or activate and use your Prague Card which includes public transport.

DON'T FORGET TO SIGN YOUR PRAGUE CARD AND WRITE THE STARTING DATE BEFORE STARTING TO USE IT, OTHERWISE THE CARD IS NOT VALID.

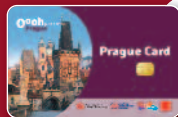
CONNECTING:
PRAGUE AIRPORT
METRO LINE C
MAIN RAILWAY STATION



5:30 - 22:30
Interval: 15-30 minutes
Travel time: 33 minutes

INFORMATION ABOUT NORMAL FARE:

*the regular PIT tariff is not valid
tickets are non-transferrable and single-trip
valid only on this particular line
purchase tickets from the driver
Childs 6-15 age -50%
Childs up to the 6 years FREE
Luggage FREE
Main Railway Station - Airport 60 Kč*



FREE

PRAGUE PUBLIC TRANSPORT

Unlimited Travel by Underground, Tram, Bus, Funicular, Ferry



With a valid Prague Card you can travel without restrictions on public transport lines including trams, metro and buses within the administrative boundaries of Prague.

**DON'T FORGET TO FILL YOUR CARD!
THE CARD IS ONLY VALID WHEN SIGNED
AND FULLY DATED IN SPACE PROVIDED !**

The Prague Card is your personal card and cannot be transferred to anyone else. A Card is only valid when there is the name of the holder and the date of the first use. If not valid, you will be fined by transport inspection.



Mit einem gültigen Prague Card können Sie ohne Einschränkungen auf den Linien des öffentlichen Verkehrs einschließlich Straßenbahnen, U-Bahn und Busse innerhalb der Verwaltungsgrenzen von Prag reisen.

**VERGESSEN SIE NICHT IHRE KARTE
ZU FÜLLEN! DIE KARTE IST GÜLTIG,
WENN SIGNIERT UND VOLLSTÄNDIG
IN SPACE VOM VERFÜGUNG GESTELLT!**

Die Prague Card ist Ihre persönliche Karte und kann nicht auf andere Personen übertragen werden.

Eine Karte ist nur gültig, wenn der Name des Inhabers und das Datum der ersten Verwendung. Wenn nicht gültig ist, werden Sie von Transportinspektion bestraft werden.



Avec une Prague Card valide, vous pouvez voyager sans restrictions sur les lignes de transport public, y compris les tramways, métro et bus dans les limites administratives de Prague.

**N'OUBLIEZ PAS DE REMPLIR VOTRE
CARTE! LA CARTE EST VALIDE UNIQUEMENT
LORSQUE SIGNÉ ET DATÉE CORRECTEMENT!**

La Carte Prague est personnelle et intransferable. La carte n'est valide que munie de date et du nom du titulaire. Si ce n'est pas valide, vous serez condamné à une amende par l'inspection du transport.



Con una tarjeta de Praga válida se puede viajar sin restricciones a las líneas de transporte público, incluyendo tranvías, metro y autobuses dentro de los límites administrativos de Praga.


**NO SE OLVIDE DE LLENAR SU TARJETA!
LA TARJETA ES VALIDA CUANDO FIRMADA
Y CON FECHA COMPLETA EN ESPACIOS
EN BLANCO!**

La Tarjeta Praga es personal e intransferible. Solo será válida la tarjeta con nombre de su titular y con la fecha. Si no es válido, se le impondrá una multa por la inspección del transporte.

PRAGUE PUBLIC TRANSPORT


www.dpp.cz/en, Info centre: +420 296 19 18 17 (7am-9pm)




 Con una scheda di Praga valida si può viaggiare senza limiti su le linee di trasporto pubblico compresi i tram, metro e autobus entro i confini amministrativi di Praga.

NON DIMENTICATE DI RIEMPIRE LA TUA CARTA! LA TESSERA È VALIDA SOLO QUANDO FIRMATO E COMPLETAMENTE IN DATA IN spazio!

La Prague Card è personale e intrasferibile. Sono validi soltanto le Tessere datate e firmate dall'utente. La Carta trascritta, corretta e illeggibile non può essere usata. Se non è valido, sarete multati mediante ispezione dei trasporti.

 С действительной Пражской Карточкой (Prague Card) вы можете путешествовать без ограничений на линиях общественного транспорта, включая трамвай, метро и автобус в пределах административных границ Праги.
НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ЗАПОЛНЯТЬ СВОЮ КАРТОЧКУ! ПРАЖСКАЯ КАРТОЧКА ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА ПОДПИСАНА И ДАТИРОВАНА В ОТВЕДЕННОМ МЕСТЕ!

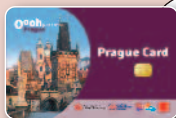
Пражская Карточка - Ваша личная карточка, которая не может быть передана другим лицам. Карточка действительна, только при наличии имя владельца и дата первого использования. При отсутствии этой информации - карточка недействительна и Вы будете штрафованы транспортным контролером.

 S platnou kartou Prague Card můžete cestovat bez omezení na linkách veřejných dopravních prostředků – tramvaj, metra a autobusů na území hl.města Prahy.

NEZAPOMEŇTE PODEPSAT A VYPLNIT DATUM VAŠÍ KARTY!

KARTA JE PLATNÁ POUZE TEHDY, JE-LI SPRÁVNĚ VYPLNĚNO DATUM JEJÍ PLATNOSTI A JMÉNO DRŽITELE KARTY !

Prague Card je vaše osobní karta a nemůže být převedena na někoho jiného. Karta je platná pouze v případě, že je na ní jméno držitele a datum prvního použití. Pokud tomu tak není, karta není platná a budete pokutováni revizní kontrolou.



FREE

Prague Ferry Boats

Ferries on the Vltava River



The passenger ferries on the Vltava river belong to the public transport in Prague. The trip always takes only a few minutes and the ships operate 7 days per week.



Die Personenfähren über die Moldau gehören zu den öffentlichen Verkehrsmitteln in Prag. Die Überfahrt dauert immer nur ein paar Minuten und die Schiffe verkehren 7 Tage in der Woche.



Les ferries de passagers sur la rivière Vltava appartiennent aux transports en commun à Prague. Le voyage prend toujours quelques minutes et les ferries sont ouverts 7 jours par semaine.



Los transbordadores de pasajeros en el río Vltava pertenecen al transporte público en Praga. El viaje siempre toma sólo unos pocos minutos y los barcos operan 7 días a la semana.



I traghetti passeggeri sul fiume Moldava appartengono al trasporto pubblico di Praga. Il viaggio dura sempre solo pochi minuti e le navi funzionano 7 giorni alla settimana.



Пассажирские паромы на реке Влтава принадлежат к общественному транспорту в Праге. Поездка всегда занимает всего несколько минут и корабли работают 7 дней в неделю.



Osobní přívozy na Vltavě patří k hromadné dopravě v Praze. Cesta vždy trvá jen několik minut a přívozy jsou v provozu 7 dní v týdnu.



P2	Monday-Friday Saturday-Sunday interval 7-15 minut	5.25-22 6.30-22
P3	IV-X Monday-Friday Saturday-Sunday interval 20 minutes	6-22 7-22
P5	IV-X Monday-Sunday interval 30 minut	8-20
P7	IV-X Monday-Friday Saturday-Sunday interval 20-30 minutes	7-20 8-20

Prague Ferry Boats

Ferries on the Vltava River



The passenger ferries on the Vltava river belong to the public transport in Prague. The trip always takes only a few minutes and the ships operate 7 days per week.



Die Personenfähren über die Moldau gehören zu den öffentlichen Verkehrsmitteln in Prag. Die Überfahrt dauert immer nur ein paar Minuten und die Schiffe verkehren 7 Tage in der Woche.



Les ferries de passagers sur la rivière Vltava appartiennent aux transports en commun à Prague. Le voyage prend toujours quelques minutes et les ferries sont ouverts 7 jours par semaine.



Los transbordadores de pasajeros en el río Vltava pertenecen al transporte público en Praga. El viaje siempre toma sólo unos pocos minutos y los barcos operan 7 días a la semana.



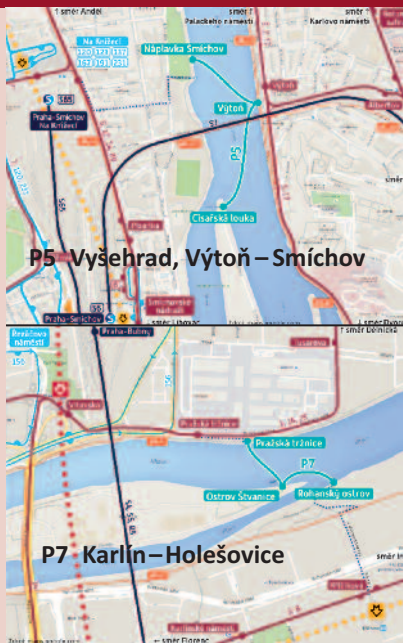
I traghetti passeggeri sul fiume Moldava appartengono al trasporto pubblico di Praga. Il viaggio dura sempre solo pochi minuti e le navi funzionano 7 giorni alla settimana.



Пассажи́рские паро́мы на реке Влта́ва принадлежат к общественному транспорту в Праге. Поездка всегда занимает всего несколько минут и корабли работают 7 дней в неделю.



Osobní přívozy na Vltavě patří k hromadné dopravě v Praze. Cesta vždy trvá jen několik minut a přívozy jsou v provozu 7 dní v týdnu.



FREE





Top tips and advice for exchanging money in Prague

! When exchanging money in banks and exchange offices, always ask in advance how many crowns you really obtain for foreign currency. Unfortunately the exchange rates are not regulated at all and some exchange offices display the rates and commission so as to trick the customer. These exchange offices either use a favourable exchange rate with a high commission or they charge no commission but use unfavourable rate.

! On no account, should you exchange money in the street. The fraudsters offer exchanging money for very favourable rates, but you obtain valueless foreign banknotes instead of Czech crowns. The fraudster will escape quickly with your money before you find it out.

! To be better informed about current exchange rates, you can use websites of a contracting partner of Prague card www.changeoffice.wz.cz.

ABRAHÁM

EXCHANGE OFFICE ОБМЕН ВАЛЮТЫ
CAMBIO WECHSELSTUBE

**SPECIAL
RATES for
Prague Card
holders**



Malostranské náměstí 22, Praha 1

Phone/fax 00420 257 213 424

E-mail: abraham.info@volny.cz www.changeoffice.wz.cz

HISTORICAL PRAGUE TOUR

Be Fascinated by Prague History in a 2-Hour Bus Tour incl. Prague Castle



Accept our invitation for a two-hour tour of Prague. From our luxurious open panoramic bus you will admire the most famous sights of the Old and the New Town, the Prague Castle (short break) and the Jewish Quarter Josefov. The tour ends in the city centre at the Old Town Square. Commentary in 26 languages.

WHAT YOU SEE: Old Town Square, Spanish Synagogue, St. Agnes Monastery, Republic Square, Municipal House, Powder Tower, Masaryk Railway Station, State Opera House, National Museum, Wenceslas Square, New Town Hall, Charles Square, Dancing House, Vltava Bridges, National Theatre, Charles Bridge, Rudolfinum Music Hall, Petrin Hill with look-out tower, Manes Bridge, Lesser Town, Pohorelec and Strahov Monastery, Czernin Palace – Ministry of foreign affairs, Loreto Prague, Prague Castle, Royal Summer House, The Straka Academy – Government of the Czech Republic, Josefov – Jewish Town, The Old-New Synagogue.

**OFFER VALID ONLY WHEN
RESERVING THE TICKET
DIRECTLY FROM MARTIN TOUR
TICKET POINT.
PRESENT YOUR PRAGUE CARD
AND BOOK YOUR SEATS
IN ADVANCE !**

MARTIN TOUR EXCLUSIVE OFFER - Tour 1

⌚
IV-X: 9:00, 9:45, 10:30, 11:00, 11:30,
12:00, 13:15, 13:45, 14:30, 15:30, 16:00
XI-III: 10:45, 11:30, 13:15, 14:45



A: Old Town Square, corner Old Town Square and Pařížská street

B: Republic Square, opposite Municipal Palace

🚏
A Staroměstská
B Náměstí Republiky



FREE

-390Kč/200Kč/300Kč-
adult/child/student

more info: www.martintour.cz

RIVER CRUISE with LUNCH OR DINNER

Tour 6: A Lunch River Cruise through the Historical Prague

Tour 12a (12 in winter): Night Guided Cruise with Dinner

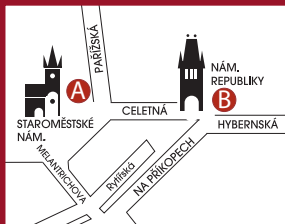


MARTIN TOUR EXCLUSIVE OFFER - T6,12,12a

Tour 6: IV-X: 11.30 daily, XI-III:11.30 Fri, Sat, Sun

Tour 12: IV-X: 18.30 daily, XI-III:18.30 M, W, F, Sat

Tour 12a: IV-X: 19.30 daily



A: Old Town Square, corner Old Town Square and Pařížská street

B: Republic Square, opposite Municipal Palace



A Staroměstská
B Náměstí Republiky



-25%

T6: -750 Kč 560 Kč

T12a: -850 Kč 630 Kč

T12: -1100 Kč 820 Kč

more info: www.martintour.cz

- 18 -

Tour 6

A cruise aboard the ship is one of our most attractive and adventurous packages. Enjoy fantastic views of the Vltava river lined by important buildings and historical sights such as the Rudolfinum, Charles Bridge, Prague Castle and many others during this 2-hour tour. The price includes an excellent buffet style lunch (drinks are not included). The tour terminates on the riverbank by the Hotel Intercontinental, just a 5-minute walk from the city centre.

Tour 12- 12a

During the 2-hour (in winter 3-hour) cruise you will admire the most remarkable sights of the Old Town, the Lesser Town and the Prague Castle passing also the Charles Bridge. This river cruise includes a buffet dinner that will be served on the board. The tour ends at 22:00 at the pier located about 5 minutes from the city centre.

**OFFER VALID ONLY WHEN
RESERVING THE TICKET
DIRECTLY FROM MARTIN TOUR
TICKET POINT.
PRESENT YOUR PRAGUE CARD
AND BOOK YOUR SEATS
IN ADVANCE !**

TOURS OUTSIDE OF PRAGUE

Kutná Hora-Terezín-Karlštejn-Český Krumlov-Karlovy Vary-Dresden-Wien...



T7 KARLOVY VARY

~~1.500 CZK~~ 1.125 CZK

T8 KARLŠTEJN CASTLE

~~880 CZK~~ 660 CZK

T9 FOLKLOR DINNER PARTY

~~1.350 CZK~~ 1.012 CZK

T10 KUTNÁ HORA

~~990 CZK~~ 742 CZK

T11 ČESKÝ KRUMLOV

~~1.600 CZK~~ 1.200 CZK

T13 DRESDEN, GERMANY

~~1.950 CZK~~ 1.462 CZK

T14 WIEN, AUSTRIA

~~3.100 CZK~~ 2.325 CZK

T15 NIŽBOR GLASS FACTORY

~~850 CZK~~ 637 CZK

T16 TEREZÍN

~~1.100 CZK~~ 825 CZK

T17 PILSNER BREWERY

~~1.200 CZK~~ 900 CZK

T18 HLUBOKÁ, HOLAŠOVICE (UNESCO)

~~1.600 CZK~~ 1.200 CZK

MARTIN TOUR SPECIAL PRICE for Prague Card holder

Travel agency MARTIN TOUR PRAGUE
+420 224 212 473, +420 777 318 198
info@martintour.cz, www.martintour.cz

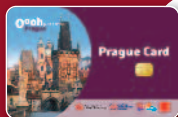


A: Old Town Square, corner Old Town Square and Pařížská street

B: Republic Square, opposite Municipal Palace



A Staroměstská
B Náměstí Republiky



-25%



PRAGUE BOATS



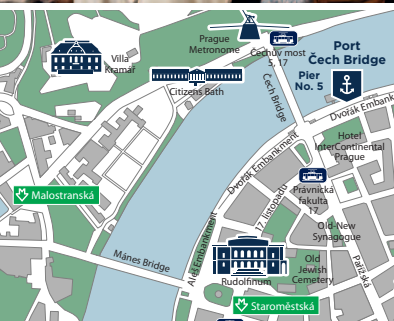
Two-hour cruise with lunch



Gourmet experience - Sweet Prague



Dinner cruise - Prague by night



Discount valid only when buying tickets directly from Prague Boats office by the Čech Bridge on Pier Nr. 5.

Open daily: 9:00 - 22:00

E-mail: info@pragueboats.cz

Tel.: +420 605 700 007

More info:

www.prague-boats.cz



-25%
all river cruises

For current prices of cruises see
www.prague-boats.cz

STADTFÜHRUNGEN die ECHTEN!

Täglich: 1.2.-8.1.

auf Deutsch

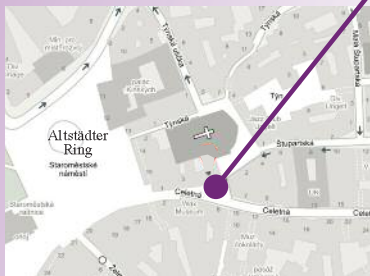
(keine Stadtführungen: 22.-27.12. & am 31.12.+1.1.)



- Zeit:** um 11:00 Uhr Altstadt-Führung
um 14:00 Uhr Prager Burg-Führung
- Dauer:** jeweils 2 Std.
- Treffpunkt:** Celetna 5, siehe Karte unten
- Sprache:** Führungen in deutscher Sprache
- Erkennungsmerkmal:** Lila Regenschirm



Keine Vorausbuchung nötig, kommen Sie einfach zum Treffpunkt



Wir laden Sie herzlich ein, mit uns die Schönheit der Goldenen Stadt zu entdecken.

www.pragtourist.cz, pragtourist@email.cz



-20%

Altstadt-Führung: ~~-250 Kč~~ 200 Kč
Burg-Führung: ~~-300 Kč~~ 240 Kč

McGee's
GHOST TOURS
of Prague



GHOSTS & LEGENDS OF OLD TOWN

This tour takes you away from the bustle of the Old Town Square to explore the twisting lanes full of ghost stories and legends from the Old Town. You'll get an introduction to the science of the paranormal, and a chance to feel the energies left behind by the city's gruesome and tragic past.

English

April - Oct. at 7, 9 PM daily

Nov. - March at 7 PM daily

German

Mittwoch & Samstag ab 20:00

Duration: 70 min.

BLOG



PRAGUE CASTLE AFTER DARK

A COMPLETELY DIFFERENT
ATMOSPHERE!

**EXCLUSIVE NIGHT-TIME TOUR!
MYSTERIES AND LEGENDS,
ALCHEMY AND MAGIC,
AND THE BACKGROUND
OF HISTORICAL FACTS**

Days: Tue/Thu/Sat/Sun

Time: June - Aug. at 7 PM
Sept. - May at 6 PM

Duration: 3 hours

+420 222 315 258
(daily from 10AM to 9PM)

www.praguetourinfo.com

Tour starts from Prague Trips & Tickets, Týnská 7, Prague 1, just a couple of minutes stroll from the Old Town Square.



GHOSTS & LEGENDS: 300 CZK

PRAGUE CASTLE: 450 CZK

**Discount valid only when
buying tickets directly from
Prague Trips & Tickets.**



-40%

PRAGUE CASTLE -450 Kč - 270 Kč
GHOSTS & LEGENDS -300 Kč - 180 Kč

PRAGUE ALL INCLUSIVE TOUR

PRAGUE ON FOOT & TRAM, LUNCH, BOAT TRIP

www.praguetourinfo.com | ☎ +420 222 315 258 (daily 10 - 21)



TOUR INCLUDES:

- Friendly, highly knowledgeable guides
- Traditional Czech meal
- Canal river cruise with refreshment on board

 Tue, Thu, Sat, Sun at 11 AM | Duration: 6 hours

 Mittwoch, Freitag, Sonntag ab 11:00 | Dauer: 6 Stunden

Ideal trip for travellers with limited time in the city

The Prague All Inclusive Tour - is the ultimate way to see Prague.

Tour starts from Prague Trips & Tickets, Týnská 7, Prague 1, just a couple of minutes stroll from the Old Town Square.



You'll see Prague the best way you can - on foot, so you can explore the beautiful cobbled streets and narrow lanes where bus tours simply can't go. This tour makes sure you see the main sights and learn about their history from people who are passionate about Prague. Visit the most famous landmarks and discover the hidden gems of the Golden City.

PRICE: 1200 CZK

Discount valid only when buying tickets directly from Prague Trips & Tickets.



-300 Kč

~~1200 Kč~~
900 Kč

THE PRAGUE UNDERGROUND TOUR

What Lies Beneath the Old Town Square..

www.praguetourinfo.com | ☎ +420 222 315 258 (daily 10-21)



 **Mon, Wed, Thu, Sat at 2 PM | Duration: 60 min.**

 **Donnerstag, Samstag ab 15:00 | Dauer: 60 Min**

Explore the hidden history of Prague's most famous site. The tour will take you below the Old Town Hall and Astronomical Clock to a fascinating cellar

Tour starts from Prague Trips & Tickets, Týnská 7, Prague 1, just a couple of minutes stroll from the Old Town Square.



complex. Our knowledgeable guides will lead you through 800 years of history, from the origins of the Old Town, the construction of the different buildings within the Old Town Hall, through wars and religious upheaval.

See a part of Prague that other tours walk straight past without noticing, and get a unique perspective on Czech history!

PRICE: 400 CZK

Discount valid only when buying tickets directly from Prague Trips & Tickets.



-30%

~~400 Kč~~
280 Kč

AUDIO GUIDE TOURS OF PRAGUE

Simply choose your language and explore the most important monuments with your personal Audio Guide



A. Prague Walking Tour

*Prague Castle, the Old Town,
Jewish Ghetto, National Gallery*
English, German, Italian, French

adult
~~350 Kč~~ **245 Kč (10 EUR)**
students and seniors
~~290 Kč~~ **203 Kč (8 EUR)**

B. The Jewish Museum

*Synagogues, Ceremonial Hall,
Old Jewish Cemetery*
Czech, English, German, Italian,
French, Spanish, Russian,
Hebrew, Chinese

adult
~~290 Kč~~ **203 Kč (8 EUR)**
students and seniors
~~250 Kč~~ **175 Kč (7 EUR)**

C. The Jewish Museum, the Old Town and Franz Kafka

*Czech, English, German, Italian,
French, Spanish, Russian, Hebrew*

adult
~~350 Kč~~ **245 Kč (10 EUR)**
students and seniors
~~290 Kč~~ **203 Kč (8 EUR)**

Audio Guides are available from:

Jewish Museum in Prague
Information and Reservation Centre
Maiselova 15
tel.: +420 222 749 460
www.jewishmusemprague.com



-30%

ecotours.cz

Company Ecotours specialize in segway, bike or electric bike tours in center of Prague. Ecotours is the best outdoor activity in Prague according to world famous travel website Tripadvisor. The tours are ideal for families, couples or even groups.



GUIDED
E-BIKE TOURS



GUIDED
SEGWAY TOURS



GUIDED
BIKE TOURS

Authorized Rental of the SEGWAY Personal Transporters. Provider provides services according to prescribed standards with emphasis on quality and safety. Do not mess with other non authorized providers.

Advantages of Ecotours:





- free pick up
- live guides  without extra costs
- flexible starting times
- segway with big or small wheels

Our offer includes:

- professional guides
- private or group tours
- helmets, raincoats, jackets or gloves
- helpfull staff

Contact:

Hotel Intercontinental
Parizska st. 30
110 00, Prague 1

  +420 775 00 40 78
 +420 725 00 68 00
 +420 725 40 56 15

info@ecotours.cz
Loc: 50°5'31.12"N,
14°25'7.791"E

our office is located inside of hotel Intercontinental, on right side from reception (next to elevators)



-25%

for actual prices see www.ecotours.cz

COMMUNISM & NUCLEAR BUNKER TOUR

PRICE: ~~600 CZK~~ → 400 CZK

DURATION: 2 hours

 **DAILY**
in english at 10.30 am* & 2.30 pm*

PRAGUE
SPECIAL
TOURS by
Ivan Gálik

This country has a dark period in its history. Communism was full of spying, paranoia and violence. Discover the background and stories from the former times and experience how life was during communism and in the cold war.

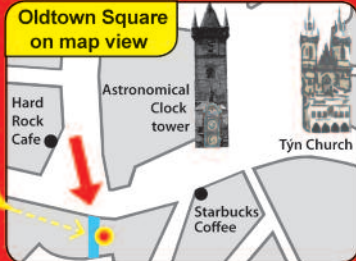
- history of communism, spies and lies, communist terror, political prisoners, refugees, dissidents, cold war stories, the biggest statue of Stalin ever built in the world, the former communist secret police, the STB headquarters
- Prague Spring, Russian invasion of 1968, the death of student Jan Palach
- end of communism, story of the Velvet Revolution, chaos, hope, new future
- visit of a real nuclear bunker from 1950's, 16met.-4 floors deep, the biggest one in Prague for up to 5000 people with the nuclear bunker museum with cold war expositions, army gear and equipment and a gasmask workshop

www.prague-communism-tour.com

STARTING POINT FOR BOTH OF THIS TOURS IS OUR
TICKET OFFICE open daily 10am-9pm, see directions below

DIRECTIONS

Our Ticket Office is located inside the Art Passage at the west side of the Oldtown square, in the middle of the passage on the left side, marked with Prague Special Tours signs, 1 min. from the Oldtown Square. Address: Malé náměstí 11.



+420 777 172 177



Explanation *Exc. dec.24,25, Jan 1, ** Exc. dec.24,25

Prague Special Tours sro- cestovní agentura Dery v.c. 21%DPH IČO 24695304 Revoluční 1052/9 Praha1 11000



-33%

-600 Kč
400 Kč



OUR CARS

- *elegance and convenience*
- *PANORAMIC ROOF*
- *FULLY HEATED*
- *Capacity- 5 PERSONS*
- *Professional drivers*

OFFER INCLUDES

- *Free pick up from hotel*
- *Professional commentary*
- *Various LANGUAGES*
- *Most significant SIGHTS*
- *VIEWES of whole city*



„Our sightseeing tours in historical cars Ford T or Alfa Romeo provides a unique way to discover the magic of Prague antient streets. We'll show you the beauty of Prague from a **WHOLE** new perspective!“

90 min. of *LUXURY TOUR*

PRAGUE OLD CAR

+420 702 000 044
 WWW.PRAGUEOLDCAR.COM
 INFO@PRAGUEOLDCAR.COM



-25%

-2 500 Kč- (up to 5 persons, 90 min.)
 1 875 Kč

TRAP

TEAM RACE AGAINST PUZZLES

THE BEST ESCAPE GAME

in Prague city center

You are going to be locked up and have 60 minutes to escape from our tricky rooms. In order to find your way out, you need to solve various puzzles, using creativity and common sense. The game is designed for groups of 2-5 in all ages. We guarantee one hour of pure fun with lot of challenges and an experience you never had before. You can choose from 2 different rooms depending on your interest.

SECRET OF TOMB

Brent Chadwick has a rough childhood. He grew up in the shadow of his mother Lucille. So not wonder that he went crazy and after his mother had died he moved to a hidden basement. Because of his persecution mania this weird, spooky place is full of traps. The only way to escape here, is finding the urn of Lucille s ash, which tells you the number for the exit.

THE BOMB ROOM

You are about to enter the basement of a bank in Prague, where a man lived for a few weeks manufacturing a bomb to blow up the Bank. His only purpose in his life is to take revenge on the bank, which took his house, and all his money. His revenge proved to be successful in two cities already, your job is to find the bomb, disarm it, and get out of the basement.

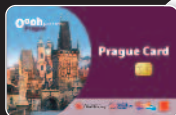


 tripadvisor*

JUNGMANNOVA 12, PRAHA 1

e-mail: trap.prague@gmail.com

tel: +420-222 958 007



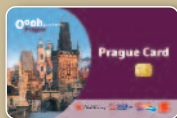
-20%

~~1 200 Kč~~
960 Kč

EUROSEGWAY

Be ready to enjoy of the best sightseeing in Prague on original Segway PT, the most easy and ecologic electric transport on the market. Discover the hidden places in Prague, make pictures from the most beautiful photographic spots. We have 4 different tours, and you can do it in a small open group tour or private, to get all attention from our guides. With special offers to you! Don't think more about, and contact us to information about starting times.

www.eurosegway.cz



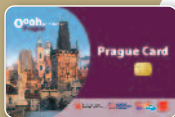
-40%

30 minutes: ~~32€~~ 19.20 €
60 minutes: ~~48€~~ 28.80 €
90 minutes: ~~58€~~ 34.80 €
120 minutes: ~~67€~~ 40.20 €

SEGWAY POINT

Segway Sightseeing Tours – best way to see the city!

www.segway-point.cz/en
promo code: prague30



-30%

MYSTERIUM TOUR PRAGUE

Mysterium Tour Prague is best described as a walking night tour, filled with charming dark side of the city and guided by an elegant and mysterious storyteller.

The Dark Shadows of the Old Town

Duration: 2 hours

~~Adults 450 CZK + service fee (20 €)~~

383 CZK (17 €)

~~Students 400 CZK + service fee (18 €)~~

340 CZK (15 €)

The Black Angels of the Prague Castle

Duration: 2 hours 30 minutes

~~Adults 500 CZK + service fee (22 €)~~

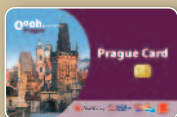
425 CZK (19 €)

~~Students 450 CZK + service fee (20 €)~~

383 CZK (17 €)

* the prices listed include
taxes and booking fee

www.MysteriumTours.com
Prague@MysteriumTours.com
Tel. +420 / 776 010 952



-15%

8



STAROPRAMEN VISITOR CENTRE

LARGEST BREWERY IN PRAGUE

Reservation | E: ncstaropramen@besttour.cz | P: +420 273 132 589

Open: Mo - Su 10:00 - 18:00 | Adress: Pivovarská 9, 150 00 Prague 5

www.staropramen.com



-25%

~~199 Kč~~
149 Kč

See on map SMÍCHOV,
p. 94



Folklore Garden



Czech folklore dining & dancing

**FOLKLORE GARDEN IS LOCATED IN PRAGUE IN AREA OF SMALL CASTLE
AND A ROMANTIC FOLKLORE VILLAGE IN THE ATMOSPHERE
OF OLD BOHEMIAN COUNTRYSIDE SETTINGS**

S1

**CZECH
FOLKLORE**
... an evening
to remember ...



Come try out our traditional Czech cuisine & traditions!

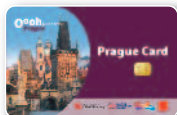
- Welcome drink (Honey wine)
- 4-course menu according to your choice (traditional/duck/fish/chicken/vegetarian)
- Unlimited drinks (tap water, soft drinks, juices, beer, wine)
- No extra charge for diets
- We prepare halal, semi-kosher, Indian meals etc.
- Transfer from/to hotel included
- Free WiFi
- 2,5 hour folklore show

Address: Na Zlíchově 18, 152 00 Prague 5

Mobile: +420 724 334 340

E-mail: info@folklorearden.cz

www.folklorearden.cz



-25%

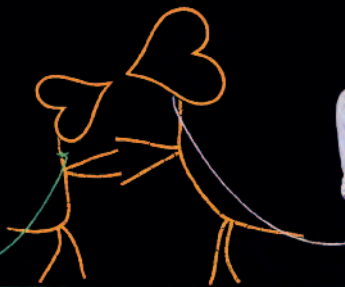
PRAGUE CARD OFFER:

~~1.180 Kč~~ 890 Kč



S2

black light theatre metro



TRADITION SINCE 1960's

Extraordinary traditional theatre in Prague using totally unique, original and patented technology.

Would you like to check out first hand how black light theatre works?
Every performance followed by an interactive workshop!

**dance
music
pantomime**

start at 8 PM

www.metrotheatre.cz
Národní 25, Old Town, Prague



tripadvisor®



-30%

-480 Kč
336 Kč

see map OLD TOWN, p.58

Orchestral & Organ Concerts

St. Nicholas Church, Old Town Square

S3



RESERVATION, SALE, INFORMATION:

St. Nicholas Church, Old Town Square
+420 777 581 690, +420 777 179 609

concertsinprague@email.cz
www.concertsinprague.eu

St. Nicholas Church Box-office
open always at the day of the concert from
10am till the beginning of the concert

see map OLD TOWN p. 58



-100 Kč

Concerts daily:

March - November

Fr, Sa, Su, Mo from 8 pm
~~500 Kč/300 Kč~~ 400 Kč/200 Kč

Tue, We, Th, Fr, Sa, Su from 5 pm
~~400 Kč/250 Kč~~ 300 Kč/150 Kč

December
Advent & Christmas concerts
mostly every day

detailed program on
www.concertsinprague.eu

Free entry for visit the church
every day from 10am-4 pm.

Discount valid only in St. Nicholas
Church Box-office 30 minutes
before the concerts

*Organized by Prague Diocese
in cooperation with Religious
community of the Czechoslovak
Hussite Church, Prague 1 - Old Town*

Organ Concerts

St. Francis Church, Charles Bridge



S4

St. Francis of Assisi church is located on oldest crossroads of Prague, on the Old Town end of Charles Bridge. The church was built in years 1681–1689 in baroque style, by the Order of the Knights of the cross with the red star, unique Czech medieval knight's order, still existing today. Rare baroque organ of St. Francis church constructed in 1702 is second oldest organ instrument in Prague. This organ was played by celebrate artists as Wolfgang Amadeus Mozart or Antonin Dvorak. Organ concerts in St. Francis church, produced by JCH ART AGENCY since 1993, are well known also for its high level performing artists and attractive program, where you will hear not only famous pieces as Ave Maria or Alleluia, but also lot of other beautiful pieces from European and Czech composers.

Free visit of St. Francis church with concert ticket possible.

St. Francis Church, Křižovnické náměstí
Detail programs: www.jchart.cz

Concert season 2016

III-XI: 29.3.2016 - 5.11.2016

daily at 8 pm (except 16.5)

XI: Saturdays 12.11., 19.11., 26.11. at 7 pm

XII: Advent concerts - Saturdays

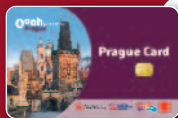
3.12., 10.12., 17.12. at 7 pm

Christmas Concerts 27.12.- 30.12. at 7 pm

I: 1.1.2017 - 7.1.2017 daily at 7 pm

**Tickets and reservations: daily 10 a.m.–8 p.m.
discount valid ONLY when buying tickets
directly in the church**

see map CHARLES BRIDGE p.76



-100 Kč

450 Kč / 390 Kč

350 Kč / 290 Kč



THE LOBKOWICZ PALACE
Travellers' Choice™ 2014



Prague Castle

MIDDAY CLASSIC CONCERTS

S5



Lobkowitz Palace

Concerts • Museum • Café

CONCERTS DAILY AT 13:00

Listen to pearls of Czech and world classical music | Experience The Lobkowitz Collections, the oldest and largest private art collections in Central Europe

+420 777 227 853 | www.matinee.cz

Jiřská 3, 119 00 Prague 1 - Prague Castle



-50%

-390 - 490 Kč
195 - 245 Kč

see map PRAGUE CASTLE,
p. 40



MOZART DINNER

YOUR PRIVATE OPERA IN PRAGUE



MOZART CONCERT * BAROQUE BALLROOM * 3 COURSE DINNER
EXCELLENT OPERA SINGERS HISTORICAL MASTERPIECE TRADITIONAL CUISINE



TICKETS: +420 778 091 222, INFO@MOZARTDINNER.CZ
WWW.MOZARTDINNER.CZ



-20%

see map OLD TOWN, p. 58

~~1.520–2.730 Kč / 820–940 Kč~~
1.216–2.184 Kč (adult) / 656–752 Kč (child up to 12 years)
price range according to the table

Discount applies only when paying at the evening box office, preferably in cash, and is applicable to "dinner and concert" ticket (does not apply to drinks packages) and cannot be combined with other discounts.

STAROPRAŽSKÁ HUDEBNÍ SHOW
TRADIČNÍ TMAVÉ PIVO

SHOW U FLEKŮ

OLD PRAGUE MUSIC FOLKLORE SHOW
TRADITIONAL DARK BEER

S7

SHOW EVERY FRIDAY



OLD PRAGUE
MUSIC FOLKLORE SHOW

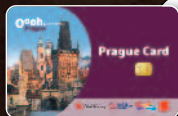


TRADITIONAL CZECH DINNER
WITH 1 BEER



BREWERY & RESTAURANT
„U FLEKŮ“ SINCE 1499

→ TICKETS ← www.ShowUFleku.cz → +420 778 091 222 ←



-20%

—990 Kč—

792 Kč

Discount applies only when paying at the evening box office, preferably in cash, and cannot be combined with other discounts.

see map KARLOV, p. 110

S8



BEER & FOLKLORE SHOW

Old Prague Music, Czech Beer Degustation

Enjoy the Famous Czech Beer Tasting Along with Folklore!

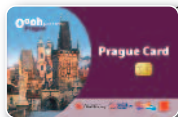
Dinner at 7.30 pm - Show at 8 pm



Show Every Saturday

Telephone: +420 778 091 222

www.BeerShow.cz



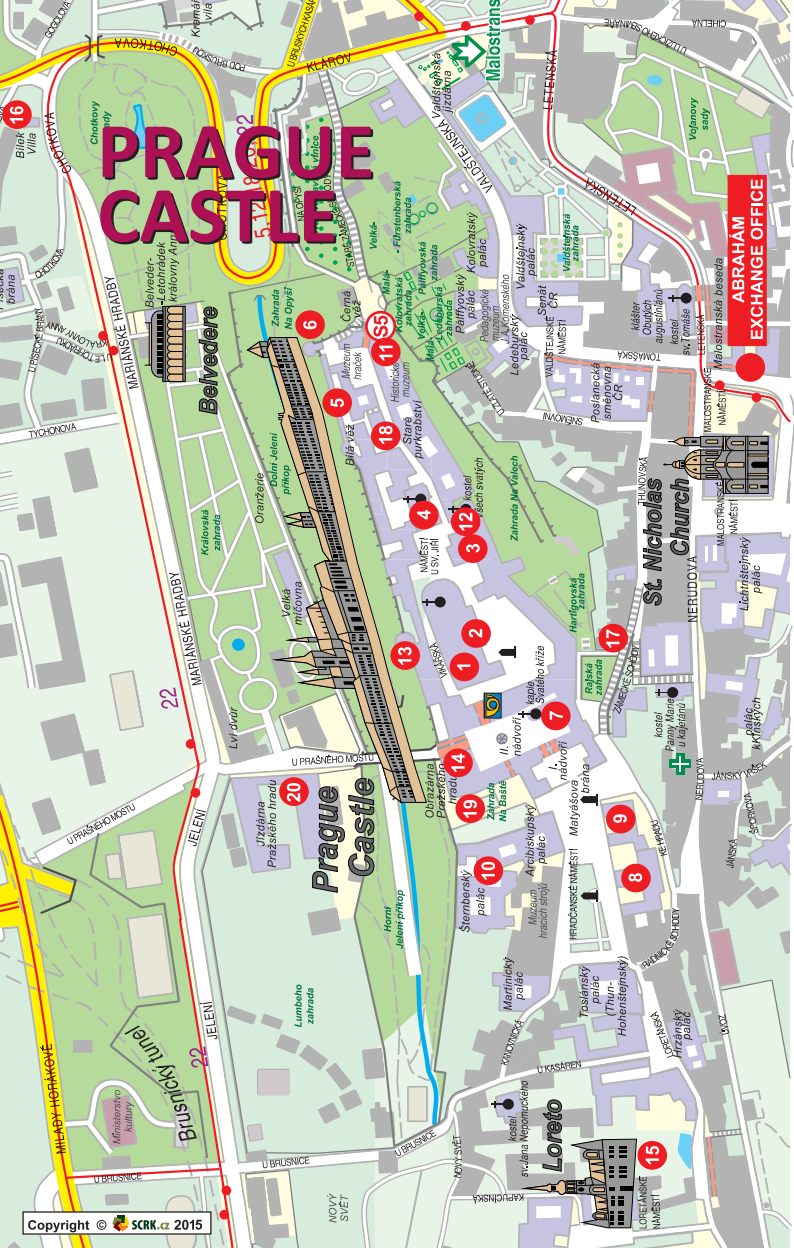
-20%

~~990 Kč~~
792 Kč

Discount applies only when paying at the evening box office, preferably in cash, and is applicable to "show and beer degustation" ticket (does not apply to food), and cannot be combined with other discounts.

see map OLD TOWN, p. 58

PRAGUE CASTLE



**ABRAHÁM
EXCHANGE OFFICE**

St. Vitus Cathedral & Tower

PRAGUE CASTLE

The Spiritual Symbol of the Czech Nation



A gothic cathedral, the spiritual symbol of the Czech state, founded in the year 1344 by Jan Lucemburský and his sons Karel and Jan Jindřich. The construction period continued nearly 600 years and it was finally completed in 1929.



Dies ist eine gotische Kathedrale, die das geistige Symbol des tschechischen Staates verkörpert und im Jahr 1344 von Johann von Luxemburg und seinen Söhnen Karl und Jan Jindřich. Die Bauzeit zog sich über fast 600 Jahre hin und wurde schließlich im Jahr 1929.



La cathédrale gothique, symbole spirituel de l'Etat de Bohême, a été fondée en 1344 par Jean de Luxembourg et ses fils Karel et Jan Jindřich. La construction durait presque 600 ans et a été définitivement achevée en 1929.



Catedral gótica, símbolo espiritual del Estado Checo; fue fundada en 1344 por Juan de Luxemburgo y por sus hijos Carlos y Juan Enrique. Sa construcción duró casi 600 años y definitivamente fue terminada en 1929.



È una cattedrale gotica, il simbolo spirituale dello Stato ceco. Venne fondata nel 1344 da Giovanni di Lussemburgo e dai suoi figli Carlo e Giovanni Enrico. I lavori durarono quasi 600 anni e si conclusero definitivamente solo nel 1929.



Наиболее выдающееся произведение чешской готики, духовный символ чешского государства. Был основан в 1344 г. Яном Люксембургским и его сыновьями. Строительство велось почти 600 лет и окончательно было завершено лишь в 1929 году.



Nejvýznamnější gotická památka, duchovní symbol českého státu. Byla založena v roce 1344 Janem Lucemburským a jeho syny Karlem a Janem Jindřichem. Stavba trvala téměř 600 let a byla dokončena v r. 1929.



1-2

ST. VEIT-DOM & TURM CATHÉDRALE SAINT-GUY & TOUR CATEDRAL SAN VITO & TORRE CATEDRALE SAN VITO & TORRE СОБОР СВЯТОГО ВИТА & БАШНЯ KATEDRÁLA SV.VÍTA & VĚŽ KATEDRÁLY

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz



IV-X: Mon-Sat 9-17, Sun 12-17
XI-III: Mon-Sat 9-16, Sun 12-16

CATHEDRAL TOWER: IV-X: 10-18, XI-III: 10-17
Last entry to Cathedral 20 min. before closing, to Tower 30 min. before closing.



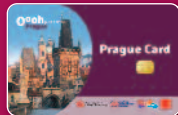
A Malostranská



22 Pražský hrad

Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive FREE TICKET for CASTLE SHORT VISIT (Cathedral, Royal Palace, St. George's Basilica, Golden Lane, Daliborka). The Ticket is valid for 2 days.

TICKET to Cathedral Tower -20%
150 Kč - 120 Kč



FREE

-250 Kč / -125 Kč-

Castle Circuit B

Old Royal Palace

PRAGUE CASTLE


Impressive Residence of Bohemians Princes and Kings



3

ALTER KÖNIGLICHER PALAST
VIEUX PALAIS ROYAL
PALACIO REAL ANTIGUO
VECCHIO PALAZZO REALE
СТАРЫЙ КОРОЛЕВСКИЙ ДВОРЕЦ
STARÝ KRÁLOVSKÝ PALÁC

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz

 IV-X: 9-17
XI-III: 9-16

 A Malostranská


 22 Pražský hrad


Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive FREE TICKET for CASTLE SHORT VISIT (Cathedral, Royal Palace, St. George's Basilica, Golden Lane, Daliborka). The Ticket is valid for 2 days.





FREE


250 Kč / 125 Kč
Castle Circuit B


 Up to the 16th century the residence of Bohemian kings. Additional reconstructions in the gothic and renaissance styles were initiated by Czech kings Premysl Otakar II, Charles IV, Wenceslas IV and Vladislav Jagello. The most noteworthy space is the gothic Vladislav Hall.


 Bis zum 16. Jahrhundert der Sitz der böhmischen Könige. Weitere Umbauten sind von den bedeutenden Königen Premysl Otakar II., Karl IV., Vaclav (Wenzel) IV. und Wladislaw Jagello durchgeführt worden. Am sehenswertesten ist der gotische Wladislaw-Saal.

 Jusqu'au 16e siècle le siège de rois de Bohême. D'autres reconstructions dans le style gothique et Renaissance ont été initiées par les rois de Bohême marquants Premysl Otakar II, Charles IV, Wenceslas IV ou Ladislas Jagellon. C'est la salle Ladislas gothique qui est la plus remarquable.


 Hasta el siglo XVI sede de reyes checos. Remodelaciones en estilos gótico y renacentista fueron iniciadas por destacados reyes checos Premysl Otakar II, Carlos IV, Wenceslao IV o Vladislao de Jagelón. La sala de Vladislao es la más notable.


 Fino al XVI secolo è stato la sede dei principi e dei re boemi. Le altre ricostruzioni in stile gotico e rinascimentale furono iniziate dai famosi re boemi Premysl Otakar II, Carlo IV, Wenceslao IV e Vladislav Jagellone. Il locale più notevole è la sala di Vladislav in stile gotico.


 Этот дворец до 16-ого века являлся резиденцией чешских князей и королей. Инициаторами перестроек были чешские короли Пршемисл Отакар II, Карел IV, Вацлав IV или Владислав Ягеллонский. Наиболее выдающимся является готический Владиславский зал.


 Starý královský palác je místem, odkud české zemi vládli knížata a králové až do konce 16. století. Nejvýznamnější částí paláce je gotický Vladislavský sál, který sloužil jako korunovační místo.


Prague Castle Oldest Preserved Church Building


 Founded in 920 by the Prince Vratislav I, it was rebuilt in the 12th century. The facade gained its present baroque appearance in the 17th century. Outstanding are the chapels of St. John of Nepomuk and St. Ludmila, grandmother of St. Wenceslas, the first Czech Christian martyr.


 Der älteste erhalten gebliebene Kirchenbau auf der Prager Burg. Sie wurde um das Jahr 920 gegründet. Bedeutsam sind die St.-Johann-Nepomuk-Kapelle und die Kapelle der heiligen Ludmila, der Großmutter des heiligen Wenzel, der ersten böhmischen christlichen Märtyrerin.

 La plus vieille construction religieuse conservée du Château de Prague. Fondée vers 920. Importantes sont la chapelle Saint-Jean-Népomucène et la chapelle Sainte-Ludmila, la grand-mère de saint Wenceslas, la première martyre chrétienne tchèque.

 La más antigua construcción eclesiástica del Castillo de Praga. Fue fundada alrededor del año 920. Se destaca la capilla de San Juan de Nepomuceno y la capilla de Santa Ludmila, abuela de San Wenceslao, la primera mártir cristiana checa.

 È la piú antica chiesa conservata del Castello di Praga. Fu fondata nel 920. Interessanti sono le cappelle di San Giovanni Nepomuceno e di Santa Ludmila, nonna di San Wenceslao, che fu la prima martire cristiana della Boemia.

 Это древнейшее сохранившееся церковное сооружение Пражского Града. Основана около 920 г. Большое значение внутри базилики имеет капелла св. Яна Непомуцкого, а также капелла св. Людмилы, бабушки св. Вацлава. Святая Людмила является первой чешской христианской мученицей.


 Nejstarší zachovaná církevní budova na Pražském hradě. Byla založena před rokem 920 knížetem Vratislavem. V bazilice je hrobka knížete Vratislava a Boleslava II, gotická kapele svaté Ludmily a kapele sv. Jana Nepomuckého.




4

ST. GEORGS BASILIKA
BASILIQUE SAINT-GEORGES
BASÍLICA DE SAN JORGE
BASILICA DI SAN GIORGIO
БАЗИЛИКА СВЯТОГО ГЕОРГИЯ
BAZILIKA SV. JIŘÍ

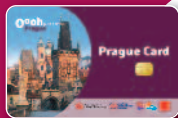
Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz

 IV-X: 9-17
XI-III: 9-16

 A Malostranská

 22 Pražský hrad

Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive FREE TICKET for CASTLE SHORT VISIT (Cathedral, Royal Palace, St. George's Basilica, Golden Lane, Daliborka). The Ticket is valid for 2 days.



FREE

250 Kč / 125 Kč
Castle Circuit B


Legendary 16th Century Picturesque Street



5-6

GOLDENES GÄSCHEN & TURM DALIBORKA
RUELLE D'OR & TOUR DALIBORKA
CALLAEJUELA DE ORO & TORRE DALIBOR
VICOLE D'ORO & TORRE DALIBORKA
ЗОЛОТАЯ УЛОЧКА И ДАЛИБОРКА
ZLATÁ ULÍČKA A VĚŽ DALIBORKA

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz

 IV-X: 9-17
XI-III: 9-16

 A Malostranská


 22 Pražský hrad


Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive **FREE TICKET** for **CASTLE SHORT VISIT** (Cathedral, Royal Palace, St. George's Basilica, Golden Lane, Daliborka). The Ticket is valid for 2 days.





FREE


250 Kč / 125 Kč
Castle Circuit B


 Small houses built in the gothic fortification, the 16th century homes of castle riflemen and craftsmen. In 1916–1917 Franz Kafka used to work in No. 22. Fortification tower Daliborka built in 1496 served also as a prison. It was given its name after the first prisoner.


 An die gotischen Burgmauer angebaute winzige Häuschen. Im 16. Jahrhundert wohnten hier Burgschützen und Handwerker. Im Häuschen Nr. 22 arbeitete Franz Kafka. Ein Rund-turm Daliborka diente er als Kerker. Benannt wurde er nach dem ersten Gefangenen.

 De petites maisonnettes construites dans les fortifications gothiques depuis le 16e siècle. C'est Franz Kafka qui travaillait dans la maisonnette no 22. Tour de forteresse Daliborka aussi servait de prison. Elle porte le nom de son premier prisonnier.

 Pequeñas casas construidas junto a la muralla de la fortificación desde el siglo XVI. En los años 1916–1917 trabajó en la casa No. 22 Franz Kafka. Torre de fortificación Dalibor también sirvió de cárcel. Debe su nombre al primer prisionero.

 È formato da delle piccole casette costruite nella fortificazione gotica. Dal XVI secolo, qui abitavano i fucilieri e gli artigiani del castello. Tra il 1916 ed il 1917, nella casetta n. 22 lavorò Franz Kafka. Daliborka è la torre della fortezza. Venne utilizzata anche come prigione. Essa porta il nome del primo prigioniero.

 Легендарная живописная улочка алхимиков 16-ого века. В доме № 22 в 1917 г. имел мастерскую Франц Кафка. В конце улочки стоит пушечная башня Далиборка. В подвале расположены четыре тюремных камеры. Первым заключенным был Далибор, в честь которого башня получила название.

 Maličké domečky přilepené k hradbám v 16. století. V domku č 22 žil spisovatel Franz Kafka. Dělová věž Daliborka byla využívána jako vězení. Prvním vězňem byl rytíř Dalibor z Kozojed, po němž získala jméno.

Treasure of St. Vitus Cathedral



The Holy Cross Chapel is also called the Treasury, because it was adapted to hold the exhibition of the most precious relics from the St. Vitus Treasury. The exhibition has been open to public for a period of 10 years, until 2021.



Die Kapelle des Heiligen Kreuzes wurde auch Schatzkammer genannt, weil sie Anfang zur Exposition der wertvollsten Denkmäler des St. Veit Schatzes. Die Ausstellung wurde für einen Zeitraum von 10 Jahren, bis 2021, für die Öffentlichkeit zugänglich.



La chapelle Sainte-Croix est appelé la Joaillerie car elle a été adapté pour accueillir une exposition des reliques les plus exceptionnelles du Trésor de Saint-Guy. L'exposition a été ouverte au public pour une période de 10 ans, jusqu'en 2021.



La Capilla de la Santa Cruz se llama el Tesoro, ya que fue adaptado para presentar la exposición de las reliquias más preciadas del Tesoro de San Vito. La exposición esta abierta al público por un período de 10 años, hasta 2021.



La cappella Santa Croce era chiamata Sala del Tesoro, poiché è stata trasformata in un'esposizione degli oggetti più preziosi del tesoro di San Vito. La mostra è stata aperta al pubblico per un periodo di 10 anni, fino al 2021.



Часовню святого Креста называют Сокровищницей потому что ее приспособили для экспозиции драгоценных предметов из Святovitского клада. Выставка была открыта для публики в течение 10 лет, до 2021 года.




Kaple sv. Kříže byla nazývána též Klenotnicí, poněvadž byla upravena na počátku 60. let 20. stol. na expozici nejzávažnějších památek Svatovítského pokladu, který zde byl vystaven od r. 1961 do r. 1990. Od 16. 12. 2011 je tato stálá expozice opět přístupná pro veřejnost po dobu 10 let, až do roku 2021.



KAPELLE DES HEILIGEN KREUZES
CHAPELLE DE LA SAINTE-CROIX
CAPILLA DE SANTA CRUZ
LA CARPELLA DELLA SANTA CROCE
ЧАСОВНЯ СВЯТОГО КРЕСТА
KAPLE SV. KŘÍŽE

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz

 IV-X: 10-18
XI-III: 10-17

 A Malostranská

 22 Pražský hrad

Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive Discounted Entry Ticket.



-20%

300 Kč / 150 Kč

240 Kč / 120 Kč

Schwarzenberg Palace


PRAGUE CASTLE

National Gallery in Prague: Baroque Art in Bohemia




PALAIS SCHWARZENBERG
PALAIS SCHWARZENBERG
PALACIO DE SCHWARZENBERG
PALAZZO SCHWARZENBERG
ШВАРЦЕНБЕРГСКИЙ ДВОРЕЦ
SCHWARZENBERSKÝ PALÁC

Hradčanské náměstí 2, Hradčany
+420 233 081 716, www.ngprague.cz

 DAILY except Monday
Tuesday - Sunday 10 - 18


 A Malostranská


 22 Pražský hrad





FREE


–150 Kč / 80 Kč


 One of the best preserved renaissance palaces from the late 16th century. It houses the National Gallery exhibition Baroque Art in Bohemia – sculpture and paintings from the late renaissance and baroque periods.


 Eines der am besten erhalten gebliebenen Renaissancepalais aus der Mitte des 16. Jahrhunderts. Seit 2008 ist hier die Exposition der Nationalgalerie untergebracht – Barock in Böhmen – bildhauerische und malerische Werke aus der Spätrenaissance- und Barockperiode ausgestellt.

 Un des palais Renaissance les mieux conservés de la moitié du 16e siècle. Depuis 2008, l'exposition de la Galerie Nationale Le baroque en Bohême y est placée – des œuvres sculpturales et des peintures de l'époque de la Renaissance tardive et du baroque sont exposées.

 Uno de los más bellos palacios renacentistas del siglo XVI mantenido en un excelente estado. Desde el año 2008 se encuentra instalada aquí la exposición de la Galería Nacional – Barroco en Bohemia – las obras de escultores y pintores de la época del renacimiento tardío y barroco.

 Risale al XVI secolo ed è uno dei più bei palazzi rinascimentali. Dal 2008, qui c'è l'esposizione della Galleria Nazionale – Il Barocco in Boemia – le opere scultoree e pittoriche del periodo tardo rinascimentale e barocco.

 Шварценбергский дворец причислен к ряду ценнейших образцов пражской дворцовой архитектуры в стиле ренессанс. Пражская Национальная галерея открыла в помещениях дворца экспозицию, посвященную искусству в стиле барокко.

 Jeden z nejlépe zachovaných renesančních paláců, který patří k nejimpozantnějším pražským renesančním stavbám. Národní galerie zde má expozici Baroko v Čechách, v níž je prezentováno na 160 sochařských exponátů a 280 ukázek pozdně renesančního a barokního malířství.

National Gallery in Prague: Exhibitions



Place of the art exhibitions of the National Gallery. The permanent exposition Art of the 19th Century from Neoclassicism to Romanticism. Free entry with Prague Card only to permanent exposition.



Platz der Kunstausstellungen der Nationalgalerie. Ständige Ausstellung der Kunst des 19. Jahrhunderts vom Neoklassizismus bis Romantik. Freier Eintritt mit Prague Card ständige Ausstellung.



Lieu des expositions d'art de la Galerie nationale. L'exposition permanente de l'art du 19ème siècle du Néoclassicisme à Romantisme.

Entrée libre avec la Prague Card seulement à l'exposition permanente.



Lugar de las exposiciones de arte de la Galería Nacional. La exposición permanente de arte del siglo 19 de Neoclasicismo a Romanticismo. Entrada gratis con Tarjeta de Praga sólo a exposición permanente.



Luogo delle esposizioni d'arte della Galleria Nazionale. L'esposizione permanente dell'arte del 19° secolo da Neoclassicismo a Romanticismo.

Ingresso gratuito con Prague Card solo a esposizione permanente.



Место художественных экспозиций Национальной галереи. Постоянная экспозиция искусства 19-го века от Неоклассицизма до Романтизма.

Бесплатный вход с Пражской Карточкой только на постоянную выставку.



Klasicistní Salmovský palác představuje výjimečná díla umění 19. století. Expozice zahrnuje malářskou i sochařskou tvorbu českých i světových autorů od klasicismu k romantismu.



9

PALAIS SALM
PALAIS SALMOVSKY
PALACIO DE SALMOVSKY
PALAZZO SALMOVSKY
САЛМОВСКИЙ ДВОРЕЦ
SALMOVSKÝ PALÁC

Hradčanské náměstí 2, Hradčany
+420 233 081 716, www.ngprague.cz



DAILY except Monday
Tuesday - Sunday 10 - 18



A Malostranská



22 Pražský hrad



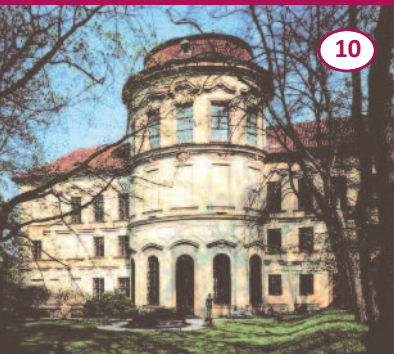
FREE

—150 Kč / 80 Kč

Sternberg Palace

PRAGUE CASTLE


National Gallery: European Art from the Classical Era to the Baroque



10

PALAIS STERNBERK
PALAIS STERNBERK
PALACIO DE STERNBERK
PALAZZO STERNBERG
ШТЕРНБЕРСКИЙ ДВОРЕЦ
ŠTERNBERSKÝ PALÁC

Hradčanské náměstí 15, Hradčany
+420 233 090 570, www.ngprague.cz

 DAILY except Monday
Tuesday - Sunday 10 - 18


 A Malostranská


 22 Pražský hrad





FREE


—150 Kč / 80 Kč


 A Baroque palace built between 1697 and 1707, currently owned by the National Gallery. Italian masters (14th, 16th century), Dutch paintings (15th, 16th) roman schools (17th, 18th), Flemish, Dutch, German and Austrian paintings of the 15th–18th centuries.


 Barockpalais. Nationalgalerie. Italienische Kunst des 16. Jahrhunderts, niederländische und holländische Malerkunst (15., 16.), romanische Schulen (17.), flämische, deutsche und österreichische Malerkunst des 16.–18. Jahrhunderts.

 Le palais baroque construit en 1697–1707. Aujourd'hui la Galerie Nationale. Art italien du 14e au 16e siècle, Peinture néerlandaise (15e, 16e), Ecoles romanes (17e, 18e), Peinture flamande et hollandaise du 17e siècle, peinture allemande et autrichienne des 16e et 18e siècles.

 Galería Nacional. Arte italiano de los siglos XIV, XV y XVI, pintura holandesa de los siglos XV y XVI, escuelas románicas de los siglos XVII y XVIII, pintura flamenca y holandesa del siglo XVII, pintura alemana y austriaca de los siglos XVI–XVIII.

 Palazzo barocco eretto tra il 1697 e il 1707. Galleria Nazionale. L'arte italiana del XIV–XVI secolo, la pittura olandese (XV, XVI), le scuole romaniche (XVII, XVIII), la pittura fiamminga e olandese (XVII), la pittura tedesca e austriaca (XVI–XVIII).

 Уже в 18-ом веке сюда были помещены коллекции картин, которые стали основой собраний Национальной галереи. Итальянские мастера 14-16-го веков, голландские художники (15-17), романская школа (17-18), немецкие, австрийские художники (15-18).

 Šternberský palác patří mezi nejvýznamnější díla světské architektury nastupujícího vrcholného baroka v Čechách. Národní galerie v Praze zde prezentuje evropské umění od antiky do závěru baroka a zahrnuje díla autorů jako jsou Goya, El Greco, Rubens, Holben nebo Dürer.



LOBKOWICZ

11

LOBKOWICZ PALACE

Prague Castle



SEE THE LOBKOWICZ COLLECTIONS

Open every day from 10:00 to 18:00

Museum • Café • Midday Concerts • Gift Shop

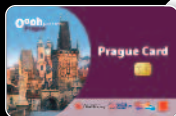
Lobkowicz Palace

Jiřská 3, 119 00 Prague, Czech Republic

T: +420 233 312 925, E: palace@lobkowicz.com

www.lobkowicz.com

Discount is valid
for Museum Admission and
Midday Classic Concert only.
Informations about concert
can be found on page 36.



-50%

~~275 Kč / 200 Kč~~
137 Kč / 100 Kč

Story of Prague Castle & Tower Mihulka

Exhibitions Covering more than One Thousand Year's History



DIE GESCHICHTE DER PRAGER BURG
L'HISTOIRE DU CHATEAU DE PRAGUE
LA HISTORIA DEL CASTILLO DE PRAGA
LA STORIA DEL CASTELLO DI PRAGA
ИСТОРИЯ ПРАЖСКОГО ГРАДА
PŘÍBĚH PRAŽSKÉHO HRADU

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz

IV-X: 9-17
XI-III: 9-16



A Malostranská



22 Pražský hrad

COMBINED TICKET TO 2 ATTRACTIONS
FROM CASTLE CIRCUIT A:

- 12. The Story of Prague Castle
- 13. Powder Tower Mihulka



100 Kč/50 Kč

350 Kč / 175 Kč
Castle Circuit A



The permanent exhibition The Story of Prague Castle offers a view of more than thousand years' history of Prague Castle. Powder Tower Mihulka, part of the castle fortification. It used to serve as a gunpowder depot, now it houses military and armoury exhibitions.



Die Geschichte der Prager Burg. Ausstellung, die mehr als 1000 Jahre Geschichte. Pulverturm Mihulka, ein Bestandteil der Burgbefestigung. Dauerexposition des Militärischen Historieinstituts, die Militärgeschichte auf dem tschechischen Gebiet.



L'histoire du Château de Prague. Exposition sur l'histoire de plus de mille ans. Tour Poudrière Mihulka, une partie des fortifications du Château. Elle servait de dépôt de poudre noire, maintenant il y a une exposition militaire et armurerie.



La Historia del Castillo de Praga. Exposición que abarca la historia de más de mil años. La torre de la Pólvora Mihulka, parte de la fortificación del castillo. Se utiliza para servir como depósito de pólvora, hoy contiene exposiciones militares y armaduras.



La storia del Castello di Praga. Esposizione dedicata alla storia più di 1000 anni di. La torre delle Polveri Mihulka, parte della fortificazione del castello. Ha usato per servire come deposito della polvere da sparo, ora ospita mostre militari e armature.



История Пражского Града. Выставка охватывает историю более чем тысячи лет. Пороховая башня Мигулка, часть крепостных стен Града. В настоящее время здесь находится постоянная экспозиция из истории военного дела.



Stálá expozice Příběh Pražského hradu nabízí vhléd do více než tisícileté historie Pražského hradu. Pražná věž Mihulka, část hradištního opevnění. Sloužila jako sklad střelného prachu. V současné době je zde expozice Vojenského historického ústavu mapující historii vojenství na českém území.

Paintings collection of the Emperor Rudolph II. incl. Titian, Rubens



Paintings of the famous collection of the emperor Rudolph II. are displayed in Prague Castle Picture Gallery through the whole year. Among more than one hundred unique paintings also works of Titian, Aachen and Rubens can be seen.



Bilder der berühmten Sammlung des Kaisers Rudolph II werden in der Bildergalerie der Prager Burg im Laufe des ganzen Jahres gezeigt. Unter mehr als hundert einzigartigen Bildern können auch Arbeiten von Tizian, Aachen und Rubens gesehen werden.



Les peintures de la collection célèbre de l'empereur Rudolph II sont affichées par la Galerie de Peinture du Chateau du Prague année toute l'entière. Parmi plus de cent peintures uniques aussi les travaux de Titian, Aachen et Rubens peuvent être vus.



Las pinturas de la colección famosa del emperador Rudolph II se muestran en la Galería de pintura del Castillo de Praga durante el año entero. Entre más de cien pinturas únicas también los trabajos de Titian, Aachen y Rubens se pueden ver.



I quadri della raccolta famosa dell'imperatore Rudolph II sono visualizzati in Galleria de pintura del Castello di Praga durante l'anno intero. Tra più di cento quadri unici anche i lavori di Rosso Tiziano, Aachen e Rubens possono esser visti.



Картины известной коллекции императора Рудольфа II показаны в Картинной галерее Пражского града в течение целого года. Больше чем среди ста уникальных картин также могут быть замечены работы Тициана, Ахен и Рубенса.



V Obrazárně jsou po celý rok vystavena díla z proslulých sbírek císaře Rudolfa II. Mezi více než stovkou unikátních děl nechybí obrazy Tiziana, Aachena či Rubense.



14

BILDERGALERIE DER PRAGER BURG
GALERIE DE PEINTURE DU CHATEAU DE PRAGUE
GALERIA DE PINTURA DEL CASTILLO DE PRAGA
GALLERIA DEL CASTELLO DI PRAGA
КАРТИННАЯ ГАЛЕРЕЯ ПРАЖСКОГО ГРАДА
OBRAZÁRNA PRAŽSKÉHO HRADU

Správa Pražského hradu, Hrad
+420 224 372 434, www.hrad.cz



IV-X: 9-17
XI-III: 9-16



A Malostranská



22 Pražský hrad

Go to Castle Cash Desk with your Prague Card to receive Discounted Entry Ticket.

**-20%**

—100 Kč / 50 Kč
80 Kč / 40 Kč


Remarkable Pilgrim Place, a quiet sacred area in the bustling city center



15

LORETO
NOTRE-DAME-DE-LORETTE
LORETO
LORETO
LOPETA
LORETA

Loretánské nám. 7
+420 220 516 740, www.loreta.cz

 IV-X: 9-12.15, 13-17
XI-III: 9.30-12.15, 13-16

 A Malostranská


 22 Pohořelec





-30 Kč


150 Kč / 110 Kč


120 Kč / 80 Kč


 Loreto Prague is a complex of buildings that have become a Marian pilgrimage site. Baroque carillon unique for its authenticity. Loreto Treasure with famous Diamond monstrance "The Prague Sun" decorated with 6.222 diamonds. 3D model of the crypt with frescoes (Raising of Lazarus after Rembrandt). Seasonal exhibitions.


 Loreto Prag ist ein Komplex von Gebäuden, die ein Marienwallfahrtsort geworden. Loreto Schatzkammer, die Diamantmonstranz. Berühmte Glockenspiel. 3D Modell der Gruft mit Fresken. Ausstellungen.

 Loreto de Prague est un complexe de bâtiments qui sont devenus un lieu de pèlerinage marial.

 Lugar de peregrinaje mariano con copia de la Santa Casa (G. Orsi, 1626 - 1627) y con Iglesia barroca del Nacimiento de Nuestro Señor (K. I. Dienzenhofer, 1734 - 1735), rodeadas con el ámbito y capillas.

 Loreto Praga è un complesso di edifici che sono diventati un luogo di pellegrinaggio mariano.

 Святое место культа Девы Марии с копией Святой Хижины (Santa Casa), построенной в 1626-1627 гг. Г. Орси, и барочным костелом Рождества Господня (К. И. Динценхофер, 1734-1735) в окружении галереи с капеллами.

 Barokní poutní místo. Prohlédněte si výjimečný Loretánský poklad s proslulou Diamantovou monstrancí zvanou "Pražské slunce". Barokní zvonohra - hudební nástroj z konce 17. století, unikátní svým autentickým stavem. 3D model krypty s nově objevenou freskovou výmalbou (podle Rembrandta). Sezónní výstavy.

Great Czech Art Nouveau Sculptor's Studio and Works



The exposition of selected sculptures, sketches and drawings of the great Czech symbolism (Art Nouveau) sculptor František Bílek (1872–1941) is installed in his modern family house designed and built by him in 1911.



In dem modernem Haus, das der grosse tschechische Bildhauer František Bílek (1872–1941), Vertreter des tschechischen Sezessionssymbolismus, nach seinem Entwurf für sich gebaut hat, befindet sich in dem Atelier die Ausstellung seiner Werke.



František Bílek (1872–1941), grand sculpteur tchèque et représentant du symbolisme d'art nouveau tchèque, projeta et construisit, en 1911, sa maison de famille moderne. L'exposition de ses sculptures choisies, des esquisses et dessins est installée dans l'atelier.



El edificio fue diseñado por el escultor František Bílek (1872–1941) en el año 1911 para utilizarlo como su hogar. En la actualidad es un museo que expone mobiliario y gráficos.



Nella casa familiare moderna, progettata e costruita per sé stesso nel 1911 dal grande scultore boemo, rappresentante dello stile liberty-simbolico in Bohemia František Bílek (1872–1941), è installata nello spazio dello studio l'esposizione della scelta delle sue statue, dei suoi schizzi e disegni.



Проект интересного объекта семейной виллы и ателье до мельчайших деталей был разработан самим скульптором, живописцем и графиком, мистиком и символистом Франтишком Билеком (František Bílek) (1872 – 1941) в 1910 году.




Ateliérovou vilu v Praze - Hradčanech vystavěl František Bílek v letech 1910–1911 podle vlastních plánů. Bílek byl hlavně sochař. Ve vile jeho ateliér.



16

VILLA BÍLEK - GALERIE DER HAUPTSTADT PRAG
VILLA BÍLEK - GALERIE DE PRAGUE
VILLA DE BÍLEK - GALERÍA DE PRAGA
VILLA DI BÍLEK - GALLERIA D'ARTE DI PRAGA
ВИЛЛА БИЛЕКА - ГАЛЕРЕЯ ГОРОДА ПРАГИ

Mickiewiczova 1
+420 233323631, www.ghmp.cz

 DAILY except Mondays
Tuesday - Sunday 10 - 18

 A Hradčanská

 18 Chotkovy sady



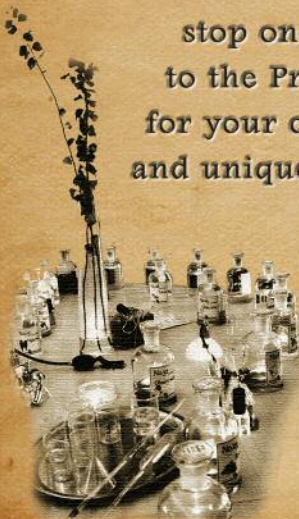
FREE

–120 Kč / 60 Kč–

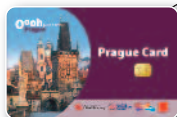
17

ZÁMECKÁ PARFUMERIE CASTLE FRAGRANCES

stop on your way
to the Prague Castle
for your own original
and unique fragrance...



Zámecké Schody 190/10
118 00 Praha
www.zameckaparfumerie.cz



-20%



18

Golden Christmas at the Prague Castle!

Unikátní výběr tradičních českých
ručně malovaných vánočních ozdob.

Here we have a unique selection
of Traditional Christmas decorations.

Finden Sie hier eine einzigartige
Auswahl an traditionellem
Christbaum Schmuck.

Ručně fukané sklo a výrobky z ručního papíru.
Ručně malované kraslice, dřevěné hračky, šperky a cínové figurky.

Handmade articles from glass and paper,
handmade easter eggs, wooden toys, jewelry, knights.

Kunsthandwerk aus Holz, Gläser, Papierprodukte,
Ostereier, Holzspielzeug, Schmuck, Ritter.



Prague's
best
Souvenir
Shops

19

CAFÉ & RESTAURANT IN
THE GARDEN BY THE WORLD-
RENOWNED ARCHITECT
JOSIP PLECNİK IN THE STYLE
OF ITALIAN AND JAPANESE
GARDENS AWARDED
THE CARLO SCARPA
INTERNATIONAL PRIZE.



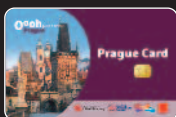
Na Baště

PRAGUE CASTLE – CAFE & RESTAURANT



FREE
WI-FI

CAFE & RESTAURANT
IN THE GARDEN „NA BAŠTĚ“
4TH COURTYARD
PRAGUE CASTLE, PRAGUE 1
(+420) 224 373 599
INFO@NABASTE.COM
OPEN DAILY 10 A.M.–6 P.M.
WWW.NABASTE.COM



-15%

20



Café / Gallery / Shop
U Prašného mostu 53
Prague Castle, Prague 1
(+420) 224 372 453
info@galeriejizdarna.cz
www.galeriejizdarna.cz
Open Daily 10 a.m.–6 p.m.

gallery café

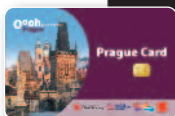
v Jízdárně Pražského hradu



TAX
FREE



Jízdárna Riding School



-15%

Vltava

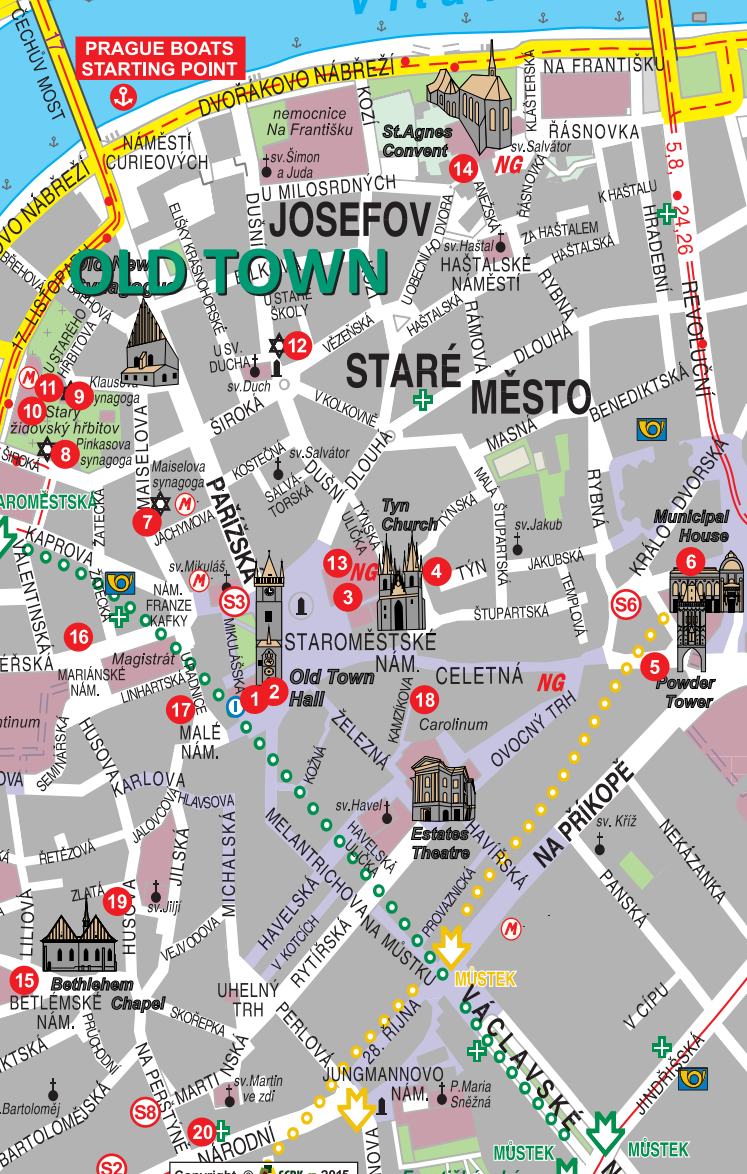
PRAGUE BOATS STARTING POINT

OLD TOWN

JOSEFOV

STARÉ MĚSTO

STAROMĚSTSKÉ NÁM.



Historical Seat of the Prague City Government



The Old Town Hall became the seat of the local Old Town government in 1338. Nowadays, it is used by the Prague Mayor for ceremonial functions. The 70-metre-high tower offers a wonderful view of the entire historical centre of Prague.



Das Altstädter Rathaus wurde im Jahr 1338 Sitz der Selbstverwaltung der Prager Altstadt. Heute dient es dem Bürgermeister von Prag zu Repräsentationszwecken. Der 70 Meter hohe Turm bietet einen herrlichen Blick auf das gesamte historische Zentrum Prags.



L'hotel de Ville de la Vieille Ville est devenu le siège du Conseil autonome pragois en 1338. Actuellement, il sert à la fonction représentative au maire de la ville de Prague. LA TOUR d'une hauteur de 70 mètres offre une vue exceptionnelle sur tout le centre historique de Prague.



El Ayuntamiento de la Ciudad Vieja se convirtió en sede del autogobierno praguense en 1338. Actualmente, sirve para fines representativos, al servicio del alcalde de Praga. La Torre tiene 70 metros de altura y ofrece unas maravillosas vistas del centro histórico de Praga.



Il Municipio della Città Vecchia divenne la sede dell'amministrazione autonoma di Praga nel 1338. Attualmente viene utilizzato per scopi rappresentativi. La Torre, alta 70 metri, offre una splendida veduta dell'intero centro storico di Praga.



Старогородская ратуша стала центром самоуправления пражского Старого Города в 1338 г. В настоящее время здание служит для репрезентационных целей. С башни высотой 70 метров открывается великолепный вид на исторический центр Праги.



Staroměstská radnice se stala sídlem samosprávy Starého Města v roce 1338. V současnosti slouží reprezentačním účelům primátora. Věž vysoká 70 metrů nabízí nádherný výhled na celé historické jádro Prahy.



1-2

DAS ALTSTÄDTER RATHAUS
L'HÔTEL DE VILLE DE LA VIEILLE VILLE
EL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD VIEJA
IL MUNICIPIO DELLA CITTÀ VECCHIA
СТАРОГОРОДСКАЯ РАТУША
STAROMĚSTSKÁ RADNICE

Staroměstské nám. 1, Old Town
+420 775 443 438, +420 775 443 439
www.pragueoldtownhall.com



DAILY:

Monday 11–18, TOWER 11–22

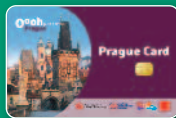
Tuesday–Sunday 9–18, TOWER 9–22



A Staroměstská, Můstek



17, 18 Staroměstská



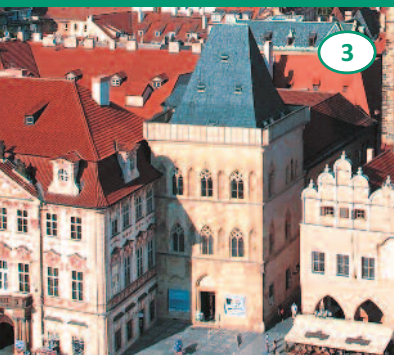
FREE

100 Kč / 70 Kč HALLS
130 Kč / 80 Kč TOWER

The Stone Bell House


OLD TOWN

Unique Town Palace with Original Gothic Appearance





HAUS ZUR STEINEREN GLOCKE
MAISON A LA CLOCHE EN PIERRE
CASA DE LA CAMPANA DE PIEDRA
CASA ALLA CAMPANA DI PIETRA
ДОМ У КАМЕННОГО КОЛОКОЛА
DŮM U KAMENNÉHO ZVONU

Staroměstské nám. 13, Old Town
+420 222 327 851
www.ghmp.cz

 DAILY except Mondays
only during exhibitions
10–20


FREE ENTRY WITH PRAGUE CARD
IS NOT VALID for D. CRONENBERG
EXHIBITION in the Stone Bel House
from 19. 2. to 17. 7. 2016


 A Staroměstská, Můstek
 17, 18 Staroměstská





FREE


—120 Kč / 60 Kč


 The origins of The Stone Bell date from the 13th century, built as a town palace most likely for King John of Luxembourg. It is the only house in Prague remaining in its original Gothic appearance. Now, the building serves as the venue for exhibitions of the City Gallery Prague.


 Monumentales Turmhaus repräsentiert den gotischen Stil. Anfang der Bauten reicht bis ins 13. Jahrhundert. Es wurde als städtisches Palast wahrscheinlich für den König Johann von Luxemburg gebaut. Das Gebäude dient heute für Ausstellungen die von der Prager Galerie veranstaltet werden.

 La maison représente le style gothique monumental. Le commencement de sa construction remonte à la fin du XIIe siècle. C'est la seule maison à Prague qui est restée en forme gothique d'origine. Aujourd'hui, le bâtiment sert à la Galerie de Prague à organiser des expositions.

 Restaurada en 1988 siéndole devuelto su aspecto original, se trata de la casa gótica más preciosa que se ha conservado en Praga del Medioevo. La fachada de insólita belleza data del siglo XIV. En la actualidad tienen lugar allí exposiciones de la Galería de Praga.

 La casa con la torre rappresenta lo stile monumentale gotico. Gli inizi della costruzione risalgono alla fine del Duecento. È l'unica casa di Praga conservata nell'aspetto originale gotico. Oggi serve l'edificio alle esposizioni organizzati dalla Galleria Praghese.

 Уникальное средневековое здание 13-го века, сохранившее свой первоначальный готический стиль, было реконструировано в 1988 году. Теперь оно служит для проведения выставок и концертов Галереи Праги.

 Dům v raně gotickém stylu byl postavený koncem 13. století jako městský palác pro krále Jana Lucemburského. Jde o jediný dům v Praze, kde přetrvaly původní gotické reálie. Nyní zde pořádá výstavy Galerie hlavního města Prahy.

The Golden Ring House

OLD TOWN

Exhibition Prague of Charles IV will be opened on 29th November, 2016



Unique medieval building, which is made by connecting two houses. The house from the early Gothic. Wooden ceiling drawings with themes of 16th-century renaissance.



Einzigartige mittelalterliche Gebäude. Das Haus aus dem frühen Gotik. Holzdecke Zeichnungen mit Themen der Renaissance des 16. Jahrhunderts.



Bâtiment médiéval unique. La maison du début du gothique. Dessins de plafond en bois avec des thèmes de la renaissance du 16ème siècle.



Edificio medieval único. La casa de principios del gótico. Dibujos de techo de madera con temas de renacimiento del siglo 16. En la actualidad es una sucursal de la Galería.



Edificio medievale unico. La casa dei primi del gotico. Disegni soffitto di legno con temi della rinascita 16 ° secolo.



Уникальное средневековое здание, возникшее соединением двух домов. Части дома сохранились с времен ранней готики. Деревянный потолок разрисованный рисунками с темами ренессанса из 16 века.



Současná dispozice domu vznikla sjednocením dvou samostatných středověkých domů. V řadě místností dřevěné malované stropy ze 16.století s renesančními motivy.



4

HAUS ZUM GOLDENER RING
MAISON A L'ANNEAU D'OR
CASA DEL ANILLO DORADO
CASA DALL'ANELLO D'ORO
ДОМ У ЗОЛОТОГО ПЕРСТНЯ
DŮM U ZLATÉHO PRSTENU

Ungelt, Týnská 6, Old Town



DAILY except Mondays
10–18

FROM APRIL TO NOVEMBER 2016
CLOSED. PREPARATION
FOR A NEW EXHIBITION.



A Staroměstská, Můstek



17, 18 Staroměstská



FREE

Monumental Entrance to the Old Town



PULVERTURM
TOUR POWDRIERE
LA TORRE DE LA PÓLVORA
LA TORRE DELLE POLVERI
ПОРОХОВЫЕ ВОРОТА
PRAŠNÁ BRÁNA

nám. Republiky 5, Prague 1 - Old Town
tel.: +420 725 847 875, www.muzeumprahy.cz

 DAILY:
III, X: 10–20
XI–II: 10–18
IV–IX: 10–22




B náměstí Republiky





FREE


–90 Kč / 65 Kč


5


 In 1475, in the place of former fortification, the new tower gate was erected representing a prestigious entry to the Old Town of Prague. The present name dates back to the time, when there used to be a gun powder depot there.


 An der Stelle der älteren Befestigungsanlage wurde im Jahre 1475 ein neues Turmtor gegründet, welches einen repräsentativen Eingang in die Prager Altstadt darstellt. Die gegenwärtige Bezeichnung stammt aus der Zeit, als hier ein Schiesspulverlager war.

 Sur l'emplacement des fortifications plus anciennes la nouvelle porte en forme d'une tour fut fondée en 1475 qui forme l'entrée représentative dans la Vieille Ville de Prague. Le nom actuel date de l'époque où il y avait un dépôt de poudre noire.

 En el lugar de una fortificación antigua fue construida en el año 1475 una nueva puerta de torre que representaba la entrada representativa en la Ciudad Vieja de Praga. Su denominación actual proviene de la época en la que se encontraba aquí un almacén de pólvora.

 Nel 1475, al posto di un'antica fortificazione venne fondata una nuova torre con la porta che rappresenta l'ingresso simbolico nella Città Vecchia di Praga. Il nome attuale deriva dal periodo in cui qui si trovava un deposito di polvere da sparo.

 В месте более старого укрепления были в 1475 г. основаны новые ворота башенного типа, представляющие монументальный вход в Старый Город. Настоящее название происходит из времени, когда они служили в качестве склада пороха.

 V roce 1475, na místě bývalého opevnění, byla postavena nová pevnostní brána, vytvářející prestižní vstup do Starého Města pražského. Současný název se datuje z doby, kdy zde býval sklad střelného prachu.



MUNICIPAL HOUSE

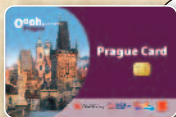
THE MUNICIPAL HOUSE

Prague's Art-Nouveau Jewel

The Municipal House offers guided tours of the building's ceremonial halls with professional commentary. Visitors have a unique opportunity to see the diverse halls and parlours, which annually host hundreds of important social and cultural events - concerts, exhibitions, conferences, receptions and balls. Part of the tour is also a visit to Smetana Hall, a famous concert hall with a seating capacity of 1200 and the hall's original organ, which dates back to the high Art-Nouveau period. An unforgettable experience is the Mayor's Hall decorated by Alfons Mucha. Mucha's decoration of this hall presents a rare uniquely preserved artistic whole.

Tours do not take a place regularly.
For the weekly schedule go to
www.obecnidum.cz

Information, ticket sales, group booking:
Ticket office of the Municipal House
Nám. Republiky 5, Prague 1
tel.: 222 002 101
e-mail: info@obecnidum.cz
Open daily: 10:00 – 20:00



-15%


—290 Kč—
247 Kč

Maisel, Pinkas & Klausen Synagogues

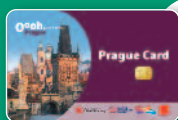


MAISEL, PINKAS UND KLAUSEN SYNAGOGUE
SYNAGOGUE MAISEL, PINKAS ET KLAUSEN
SINAGOGA MAISEL, PINKAS Y KLAUSEN
SINAGOGA MAISEL, PINKAS E KLAUSOVÁ
МАЙЗЕЛОВА, ПИНКАСОВА, КЛАУСОВА СИНАГОГИ
MAISELOVA, PINKASOVA A KLAUSOVÁ SYNAGOGA

Jewish Museum in Prague
Information and Reservation Centre
Maiselova 15, Old Town, Prague 1
+420 222 749 464, www.jewishmuseum.cz

 DAILY except for Saturdays
and Jewish holidays:
Winter season: 9 a.m. - 4.30 p.m.
Summer season: 9 a.m. - 6 p.m.

 A Staroměstská
 17,18 Staroměstská




FREE

–300 Kč / –200 Kč–

 THE JEWISH MUSEUM IN PRAGUE is one of the most visited museums in the Czech Republic. Founded in 1906, it is the largest museum of its kind in Europe and has one of the largest collections of Judaica in the world, with as many as 40,000 objects and 100,000 books. Its sites are located in the preserved area of the former Jewish Town in the historic centre of Prague, which is on UNESCO's World Heritage List. **Maisel Synagogue** - First part of a permanent exhibition about the history of Jews in Bohemia and Moravia, which provides a cross-section of Jewish history in the Czech lands from the first Jewish settlements in the 10th century until the onset of emancipation at the end of the 18th century. The museum tour further includes a visit to the **Pinkas, Klausen and Spanish Synagogues, the Ceremonial Hall and the famous Old Jewish Cemetery.**


*You can pick up your **Audio Guide with a 30% discount** from the Information Centre at Maiselova 15. See page 25.*

 DAS JÜDISCHE MUSEUM IN PRAG ist immer eine der meistbesuchten Museen in der ganzen Tschechischen Republik. Gegründet 1906, ist es das größte Museum seiner Art in Europa und hat eine der größten Sammlungen von Judaica in der Welt, mit nicht weniger als 40.000 Objekte und 100.000 Bücher.

Das museum befindet in der Bereich der ehemaligen das jüdische Viertel in der Altstadt von Prag, sich befindet auf der Weltkulturerbe der UNESCO-Liste.


Der Rundgang schließt einen Besuch von Ausstellungen in der historischen **Maisel, Pinkas, Klausen und die Spanische Synagoge, die Zeremonienhalle und den Alter Jüdischer Friedhof.** *Den **Audioguide mit 30% Ermäßigung** erhalten Sie im Informationszentrum in der Maiselova 15. Informationen S.25.*

Old Jewish Cemetery

 LE MUSÉE JUIF DE PRAGUE est l'un des musées les plus visités dans l'ensemble de la République tchèque. Fondée en 1906, il est le plus grand musée du genre en Europe et possède l'une des plus grandes collections d'art juif dans le monde, avec pas moins de 40.000 objets et 100.000 livres. Ses sites sont situés dans la région préservée de l'ancienne ville juive dans le centre historique de Prague, qui est sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

La visite du musée comprend une visite des expositions à **Maisel, Pinkas, Klausen et Espagnole Synagogues, Salle des cérémonies et le Vieux cimetière juif célèbre.**

*Vous pouvez obtenir le **Guide audio avec une réduction de 30%** au Centre d'information rue Maiselova 15. Pour plus d'informations veuillez consulter la page 25.*

 EL MUSEO JUDÍO DE PRAGA es uno de los museos más visitados de toda la República Checa. Fundada en 1906, es el museo más grande de su tipo en Europa y tiene una de las mayores colecciones de arte judío en el mundo, con nada menos que 40.000 objetos y 100.000 libros. Sus sitios están ubicados en la zona conservada de la antigua Ciudad Judía en el centro histórico de Praga, que está en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

La visita al museo incluye una visita a las Sinagogas **Maisel, Pinkas, Klaus y Sinagoga Española, Sala Ceremonial y el famoso Viejo Cementerio Judío.**

*Recogerás el **audio guía con un descuento del 30%** en el Centro de Información en la calle Maiselova 15. Más información en la pág. 25.*



ALTER JÜDISCHER FRIEDHOF
VIEUX CIMETIÈRE JUIF
VIEJO CEMENTERIO JUDÍO
VECCHIO CIMITERO EBRAICO
СТАРОЕ ЕВРЕЙСКОЕ КЛАДБИЩЕ
STARÝ ŽIDOVSKÝ HRBITOV

Jewish Museum in Prague
Information and Reservation Centre
Maiselova 15, Old Town, Prague 1
+420 222 749 464, www.jewishmuseum.cz



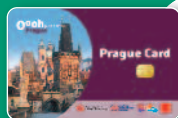
DAILY except for Saturdays
and Jewish holidays:

Winter season: 9 a.m. - 4.30 p.m.
Summer season: 9 a.m. - 6 p.m.



A Staroměstská

17,18 Staroměstská



FREE

—300 Kč / 200 Kč—


Ceremonial Hall





11

ZEREMONIENSAAL
SALLE DES CÉRÉMONIES
SALA CEREMONIAL
CASA DELLE CERIMONIE
ЦЕРЕМОНИАЛЬНЫЙ ЗАЛ
OBŘADNÍ SÁL

Jewish Museum in Prague
Information and Reservation Centre
Maiselova 15, Old Town, Prague 1
+420 222 749 464, www.jewishmuseum.cz

 DAILY except for Saturdays
and Jewish holidays:
Winter season: 9 a.m. - 4.30 p.m.
Summer season: 9 a.m. - 6 p.m.

 A Staroměstská
 17, 18 Staroměstská




FREE

300 Kč / 200 Kč

 IL MUSEO EBRAICO DI PRAGA è uno dei musei più visitati di tutta la Repubblica ceca. Fondata nel 1906, è il più grande museo del suo genere in Europa ed è uno dei più grandi collezioni di Judaica nel mondo, con ben 40.000 oggetti e 100.000 libri. I suoi siti sono localizzati nella zona preservata della ex Città Ebraica nel centro storico di Praga, che si trova sulla lista del patrimonio mondiale dell'UNESCO.

Il percorso museale comprende la visita alle **Sinagoga di Maisel, Sinagoga Pinkasova, Klausova e Sinagoga Spagnola, Casa delle Cerimonie e il famoso Vecchio Cimitero Ebraico.**

Potete ritirare l'audioguida con lo sconto del 30% nell'Information Centre di via Maiselova 15. Maggiori informazioni alla pag. 25.

 ЕВРЕЙСКИЙ МУЗЕЙ В ПРАГЕ принадлежит к одним из самых посещаемых культурных мест в Чешской Республике. Был основан в 1906 году и является крупнейшим музеем подобного рода в Европе. Ответственный за одну из крупнейших коллекций иудаики в мире, он содержит около 40 000 предметов и 100 000 книг. Его объекты расположены в зоне бывшего еврейского города в историческом центре Праги, который находится в списке Всемирного наследия ЮНЕСКО. Тур включает экспозиции расположенные в следующих объектах: **Майзелова, Пинкасава, Испанская и Клаусова синагоги, Церемониальный зал, знаменитое старое еврейское кладбище.** *Аудиогид со скидкой 30% можно получить в "Information Center" по адресу: Майселова 15. Информация на с. 25.*

Spanish Synagogue, Robert Guttman Gallery



ŽIDOVSKÉ MUZEUM

V PRAZE patří trvale mezi nejnavštěvovanější kulturní památky v celé České republice. Bylo založeno v roce 1906 a je největším muzeem svého druhu v Evropě. Pečuje o jednu z nejrozsáhlejších sbírek judaik na světě. Ta obsahuje téměř 40.000 předmětů a 100.000 knih, které pocházejí z jednoho uceleného území, z Čech a Moravy, a díky tomu podávají celistvý obraz historie Židů v tomto regionu. Objekty muzea jsou umístěny v oblasti bývalého Židovského Města v historickém centru Prahy, které je na seznamu světového dědictví UNESCO.

Prohlídka zahrnuje expozice v historických objektech **Maiselovy, Pinkasovy, Klausové a Španělské synagogy, Obřadní síň pohřebního bratrstva a proslulý Starý židovský hřbitov.**

Audio průvodce se slevou 30% si můžete vyzvednout v Informačním centru, Maiselova 15. Více informací na str. 25.



12

SPANISCHE SYNAGOGUE
SYNAGOGUE ESPAGNOLE
SINAGOGA ESPAÑOLA
SINAGOGA SPAGNOLA
ИСПАНСКАЯ СИНАГОГА
ŠPANĚLSKÁ SYNAGOGA

Jewish Museum in Prague
Information and Reservation Centre
Maiselova 15, Old Town, Prague 1
+420 222 749 464, www.jewishmuseum.cz



DAILY except for Saturdays
and Jewish holidays:
Winter season: 9 a.m. - 4.30 p.m.
Summer season: 9 a.m. - 6 p.m.



A Staroměstská



17,18 Staroměstská



FREE

300 Kč / 200 Kč

Kinsky Palace

OLD TOWN


National Gallery in Prague: Collections of Oriental Art



13

KINSKY PALAIS
PALAIS KINSKY
PALACIO DE KINSKY
PALLAZO KINSKY
ДВОРЕЦ КИНСКИХ
PALÁC KINSKÝCH

Staroměstské nám.12, Old Town
+420 224 810 758, www.ngprague.cz

 OPEN FROM 17th of APRIL
DAILY except Mondays
10–18


 A Staroměstská
B Náměstí Republiky


Free entry only to permanent exposition.
Freier Eintritt nur ständige Ausstellung.
Entrée libre seulement à l'exposition permanente.
Entrada gratis sólo a exposición permanente.
Ingresso gratuito solo a esposizione permanente.
Бесплатный вход только на постоянную выставку.
Bezplatný vstup pouze na stálou expozici.





FREE


150 Kč / 80 Kč


 Kinsky Palace is a specimen of late-Baroque Classical architecture. The palace currently houses the Prague National Gallery's Collection of Oriental Art: Asian art, Chinese and Japanese Art from ancient times till the present days; art of India, Southeastern Asia, Tibet and the Middle East.


 Kinsky-Palais ist ein Exempel des spätbarocken Klassizismus. Ausstellung der orientalischen Kunst der Nationalgalerie: chinesische und japanische Kunst von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart; die Kunst Indiens, südöst, Asiens, Tibets und des Mittlerer Osten.

 Le Palais Kinsky est un bel exemple du classicisme baroque tardif. L'exposition d'art oriental de la Galerie Nationale: l'art asiatique, art chinois et japonais depuis les temps les plus anciens jusqu'à nos jours; Art de l'Inde, Asie du Sud-Est, Tibet et Proche-Orient.

 Kinsky Palace es una muestra de la arquitectura barroca clásica. Exposición de arte oriental de la Galería Nacional - arte chino y japonés desde las épocas más antiguas hasta la actualidad, arte de la India, de Asia sudoriental, de Tibet y del Oriente Medio.

 Il palazzo Kinsky è un esempio di classicismo tardo barocco. L'esposizione di arte orientale di Galleria Nazionale – l'arte cinese e giapponese dall'epoca antica ai giorni nostri; l'arte dell'India, dell'Asia sud-orientale, del Tibet e Medio Oriente.

 Дворец в стиле рококо. Сегодня в дворце коллекции восточного искусства Национальной галереи: Японское искусство, Японская керамика, Искусство юго-восточной Азии, Искусство Индии, Искусство Тибета, Искусство ислама, Искусство Китая.

 Palác Kinských byl postaven v letech 1755–1765 na místě parcel tří domů se středověkými základy na Staroměstském náměstí. První patro představuje návštěvníkům stálou expozici Umění Asie, druhé patro poskytuje prostor atraktivním krátkodobým výstavám.



The first convent for nuns of the order of St. Clare north of the Alps, founded around 1232 by the Princess and a friend of St. Clare, St. Agnes of Bohemia. Nowadays National Gallery exposition. Medieval art in Bohemia and Middle Europe 1200–1550



Das erste Klarissinnenkloster nördlich der Alpen, um 1232 gestiftet von der Hl. Agnes von Böhmen, einer Prinzessin und Gefährtin der Hl. Klara. Jetzt eine ständige Ausstellung (Nationalgalerie): Mittelalterliche Kunst in Böhmen und Mitteleuropa 1200–1550.



Premier cloître de Clarisses au nord des Alpes, fondé vers 1232 par la princesse sainte Agnès de Bohême, amie de sainte Claire. L'exposition de la Galerie Nationale: Art du Moyen Age en Bohême et en Europe centrale 1200–1550.



En 1230 se fundó en este lugar un convento de Clarisas Pobres, por Agnes, hija del rey Wenceslao I, que fue canonizada en 1989. La exposición de la Galería Nacional: Arte medieval de Bohemia y de la Europa Central desde 1200 hasta 1550.



Fu il primo convento di clarisse d'oltralpe, fondato attorno al 1232 da santa Agnese di Boemia, principessa e amica di santa Clara. L'esposizione (Galleria Nazionale): L'arte medievale della Boemia e dell'Europa centrale tra gli anni 1200–1550.



Монастырь, заложенный в 1232 году королем Вацлавом II, представляет собой ансамбль церковных и жилых зданий. Теперь здесь находится коллекция Национальной галереи: "Средневековое искусство в Чехии и Центральной Европе" (1200 - 1550 г.р.)



V autentickém prostředí prvního kláštera klarisek v Čechách, založeného pravděpodobně roku 1231 sv. Anežkou Českou, dcerou krále Přemysla Otakara I., je zpřístupněna expozice středověkého a raně renesančního umění.



KLOSTER DER HL. AGNES VON BÖHMEN
CLOITRE SAINTE-AGNES DE BOHEME
CONVENTO DE SANTA INÉS CHECA
CONVENTO DI S. AGNESE BOEMA
МОНАСТЫРЬ СВ. АНЕЖКИ ЧЕШСКОЙ
KLÁŠTER SV. ANEŽKY ČESKÉ

U Milosrdných 17, Old Town
+420 224 810 628, www.ngprague.cz



DAILY except Mondays
10–18



A Staroměstská
B Náměstí Republiky

*Reconstruction expected
in March–June 2016, possible
changes in opening times,
check actual information on
www.praguecard.com*



FREE


150 Kč / 80 Kč



15

NÁPRSTEK-MUSEUM FÜR ASIATISCHE, AFRIKANISCHE UND AMERIKANISCHE KULTUREN
MUSÉE DES CIVILISATIONS D'ASIE, D'AFRIQUE ET D'AMÉRIQUE
MUSEO DE LAS CULTURAS DE ASIA, ÁFRICA Y AMÉRICA
MUSEO DELLE CULTURE ASIATICHE, AFRICANE E AMERICANE
МУЗЕЙ АЗИАТСКОЙ, АФРИКАНСКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ КУЛЬТУР ИМЕНИ НАПРСТЕКА
MUZEUM ASIJSKÝCH, AFRICKÝCH A AMERICKÝCH KULTUR

Betlémské nám.1, Old Town
+420 224 497 500, www.nm.cz


 DAILY except Mondays:
10–18
Wednesday 9–18


 6, 9, 18, 22 Národní třída





FREE


100 Kč / 70 Kč


 The complex of buildings originated at the turn of the 16th and 17th centuries became the property of the well-known patrons of the art Vojtěch Náprstek and his wife. Nowadays, a museum of native cultures of Australia and Oceania.


 Das Gebäudekomplex aus dem 16. und 17. Jh wurde im 19. Jh zum Eigentum der bekannten Kunstbewunderer V. Naprstek und seine Frau. Heute geht es um ein Museum der einheimischen Kulturen der Australien und Ozeanien.

 Au XIXe siècle, l'ensemble des bâtiments des XVIe et XVIIe siècles devinrent propriété de V. Náprstek et son épouse, grands admirateurs d'art. Aujourd'hui, il s'agit du musée des civilisations d'Australie et Océanie.

 Creado por el filántropo y patrono de artistas del mismo nombre como tributo a la industria moderna. Contiene colecciones etnográficas, armas, estatuas, máscaras, etc. Hoy un museo de las culturas nativas de Australia y Oceanía.

 Il complesso di edifici dal cavaliere del 16. e 17. secolo diventò nell'Ottocento il patrimonio di famosi ammiratori dell'arte V.Náprstek e della sua moglie. Oggi un museo di culture native dell'Australia e dell'Oceania.

 Здание, которое было построено на переломе 16 и 17 веков, стало собственностью известнейших любителей искусства В. Напрстека и его жены. Основной экспозиции составляют подарки от известных чешских путешественников. Сегодня музей национальных культур Австралии и Океании.

 Komplex budov byl postavený na přelomu 16. a 17. století a stal se majetkem dobře známého ctitele umění Vojtěcha Náprstka a jeho paní. Dnes jsou zde vystavené sbírky dokládající kultury Austrálie a Océánie.

Prague City Gallery's Exhibitions



Prague City Gallery's Exhibitions. The gallery is located on the 2nd floor. City Library was built in 1925-1928 by architect Francis Roith, a student of Professor Otto Wagner from Vienna Academy.



Ausstellungen der Galerie der Stadt Prag. Die Galerie befindet sich in der 2. Etage. Stadtbibliothek wurde 1925-1928 von dem Architekten Francis Roith, einem Schüler von Professor Otto Wagner aus Wien Akademie gebaut.



Expositions de la Galerie de la ville de Prague. La galerie est située au 2ème étage. Bibliothèque de la ville a été construit en 1925-1928 par l'architecte Francis Roith, élève du professeur Otto Wagner de l'Académie de Vienne.



Las exposiciones de la Galería de la Ciudad de Praga. La galería está ubicada en el segundo piso. Biblioteca de la ciudad fue construida en 1925-1928 por el arquitecto Francis Roith, un estudiante del profesor Otto Wagner en la Academia de Viena.



Mostre della Galleria Civica di Praga. La galleria si trova al 2° piano. Biblioteca Comunale fu costruito nel 1925-1928 dall'architetto Francesco Roith, allievo del professor Otto Wagner da Vienna Academy.



Выставки Галереи города Праги. Галерея находится на 2-ом этаже. Городская библиотека была построена в 1925-1928 годах архитектором Фрэнсисом Роитом, учеником профессора Отто Вагнера из Венской академии.



Výstavní prostory Galerie hlavního města Prahy. Galerie se nachází ve 2. patře. Městská knihovna byla postavena v roce 1925-1928 podle projektu architekta Františka Roitha, žáka profesora Otto Wagnera z vídeňské Akademie.



16

STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
BIBLIOTECA MUNICIPALE
BIBLIOTECA COMUNALE
ГОРОДСКАЯ БИБЛИОТЕКА
MĚSTSKÁ KNIHOVNA

Mariánské náměstí 1, Old Town
entry from Valentinska street
www.ghmp.cz



Tuesday–Sundays 10–18



A Staroměstská



17 Staroměstská
18



FREE

120 Kč / 60 Kč

17

THIS IS *Hard Rock* CAFE

FREE DESSERT

Present your Prague Card and receive a complimentary Hot Fudge Sundae with the purchase of a main adult entrée.

Must be presented at the time of purchase. Not valid with any other offers. One per person per visit. Valid at Prague cafe only. Offer expires 3/1/2017.

PRAGUE | MALÉ NÁMĚSTÍ 3 | +420 224 229 529

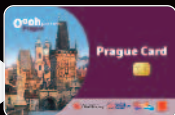
HARDROCK.COM

[f](#) [t](#) [i](#) You [Tube](#) #THISISHARDROCK

JOIN HARDROCKREWARDS.COM

©2016 Hard Rock International (USA), Inc. All rights reserved.

FREE
DESSERT



A Complimentary Dessert
with Every Main Course.

18 Choco-Story

THE CHOCOLATE MUSEUM



People often ask: "Where does chocolate come from?", "How did it get to Europe?", "What is the secret of excellent chocolate?", "Why was chocolate used as medicine?"

The chocolate museum Choco Story Prague answers these questions and many others by reviving the 2,600-year-old history of chocolate in words, pictures and tastes.

In the exhibition centre, the visitors will discover the secret of origin of excellent silky chocolate and they will be able to taste chocolate products that are prepared in the museum.

The museum is unique in Prague for it's collection and is without parallel.



Celetná 10, Praha 1
Tel: +420 224 242 953

info@choco-story-praha.cz
www.choco-story-praha.cz

Open daily from 9.30 am – 19 pm
EAT AS MUCH AS YOU CAN!



-30%

~~270 Kč / 199 Kč~~
189 Kč / 139 Kč

historical cellar
BEER TASTING
CZECH BREWING
TRADITION

MULTILINGUAL GUIDE



CHOOSE
YOUR **TOUR**

beer experience

all you ever
WANTED TO KNOW ABOUT
YOUR BEER

Entrance to the museum with guide and 6 beer tasting with beermaster, bottle your own beer.

museum + tasting

580 CZK

Entrance to the museum with 4 beer tasting.

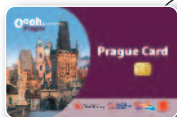
280 CZK



**CHECK THE
PRAGUE CARD
DISCOUNT
BELOW**



CZECH BEER MUSEUM PRAGUE
HUSOVA 7 PRAHA 1 +420780072337



-30%

~~280 Kč / 580 Kč~~

196 Kč (entry with tasting) / 406 Kč (beer experience)



www.MuzeumLega.cz

20

Národní 31, Prague 1
+420 775 44 66 77



The biggest museum of LEGO in the world

More than 3000 original models.

Three storeys of exhibits. Children playgrounds.

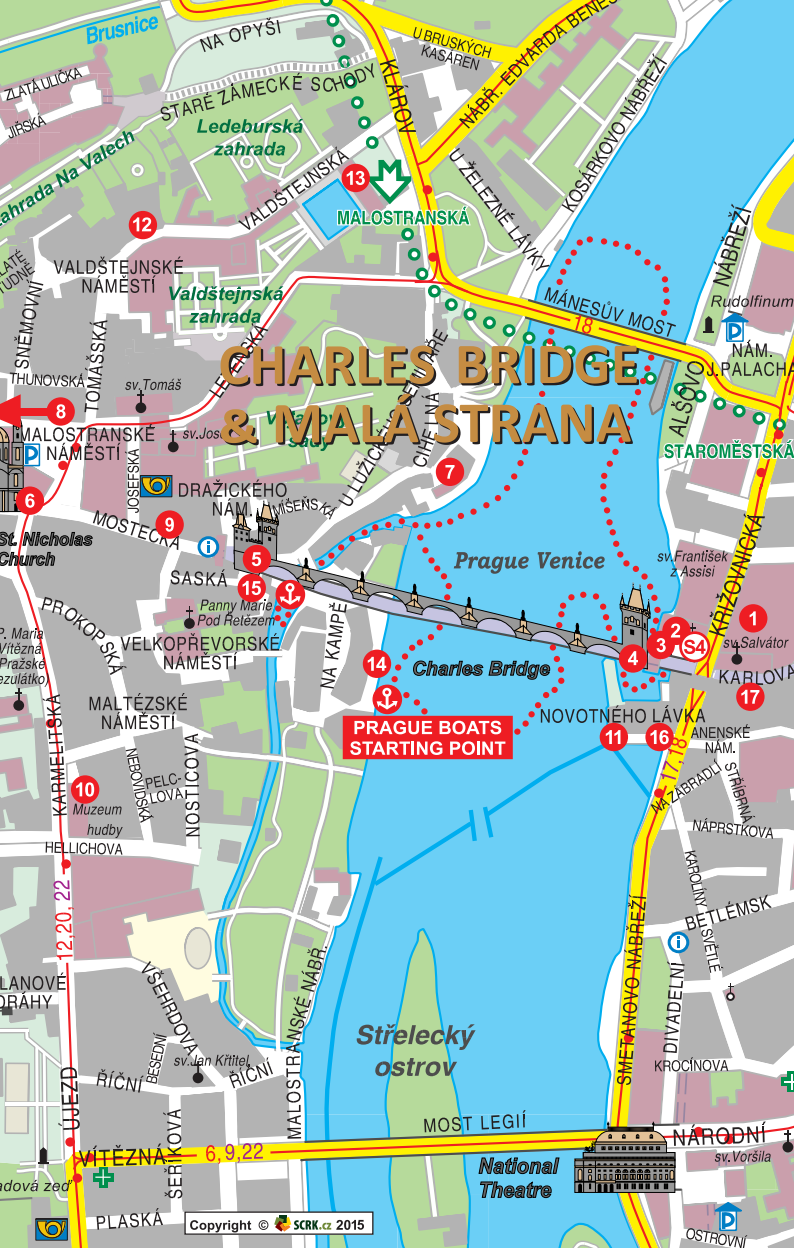
Open daily from 10:00 am to 20:00 pm.



-40%

—200 Kč / 120 Kč
120 Kč / 72 Kč

CHARLES BRIDGE & MALÁ STRANA



PRAGUE BOATS STARTING POINT

National Theatre

Baroque Library Hall, Meridian Hall & Astronomical Tower



Large complex of Clementinum is situated next to the Charles Bridge, right in the historical centre of Prague. Clementinum, built on area of 2 hectares, is one of the largest building complexes in Europe. The most attractive parts of the sight-seeing tour in Clementinum are Baroque Library, Meridian Hall and Astronomical Tower.



Klementinum - ein Komplex von Gebäuden der barocken Jesuitenkolleg: Astronomische Turm, der barocke Bibliotheksaal, Meridian Hall, Wetterstation erste in der Mitteleuropa (1751).



Klementinum - un complexe de bâtiments de style baroque, initialement Collège des Jésuites: l'observatoire astronomique, Salle baroque de la bibliothèque, Meridian Hall, Station météo, première en Europe centrale (1751).



Klementinum - un complejo de edificios del barroco, originalmente Universidad jesuita: observatorio astronómico, Sala de la biblioteca barroca, Meridian Hall, la estación meteorológica primero en el centro de Europa (1751).



Klementinum - un complesso di edifici del barocco, originariamente Collegio dei Gesuiti: osservatorio astronomico, sala barocca della biblioteca, Meridian Hall, stazione meteo prima in Europa Centrale (1751).



Клементинум- комплекс барочных зданий иезуитского коллигеума: астрономическая обсерватория, университетская библиотека, зал Меридиан, первая в Центральной Европе метеостанция (1751).



Klementinum - komplex budov barokní jezuitské koleje: Barokní knihovní sál, Meridiánová síň, astronomická obsevatoř, první ve střední Evropě meteo stanice (1751).



KLEMENTINUM
KLEMENTINUM
KLEMENTINUM
KLEMENTINUM
КЛЕМЕНТИНУМ
KLEMENTINUM

Karlova 1, Old Town
+420 777129252, www.klementinum.com



DAILY:
I-II: 10–16.30
III-X: 10–19
XI-XII: 10–18



A Staroměstská



17,18 Karlovy Lázně



-25%

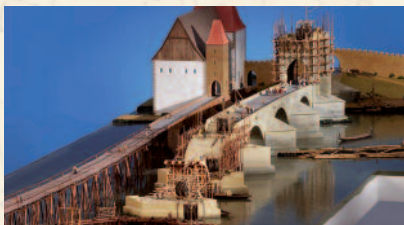
–220 Kč / 140 Kč

165 Kč / 105 Kč

1m795nm1

2

CHARLES BRIDGE MUSEUM



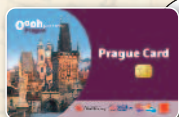
- a unique model of the construction of the Charles Bridge
- discover the last remaining arch of the old Judith Bridge
- have a coffee in the museum café

OPENING HOURS

May - September
from 10 a.m. to 8 p.m.

October - April
from 10 a.m. to 6 p.m.

Křižovnické náměstí 3, 110 00 Praha 1 – Staré Město
www.charlesbridgemuseum.cz, Phone: +420 776 776 779



-50%

~~170 Kč~~
85 Kč



3

Discover the secrets of old Prague



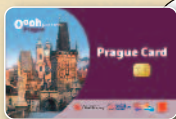
5 midsize boats

The only dock directly on the Royal Road right below the Charles Bridge!
Boats depart every 15 minutes.

ADDRESS:
Křižovnické nám. 3
Praha 1 – Staré Město

+420 776 776 779
info@prague-venice.cz
www.prague-venice.cz

OPENING HOURS – Every day 10.30 a.m. – 6 p.m.



-50%

—290 Kč—
145 Kč

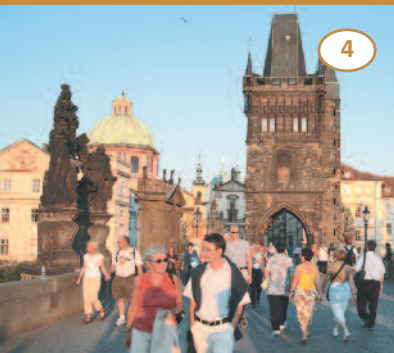
+ FREE ENTRY TO
CHARLES BRIDGE MUSEUM



Old Town Bridge Tower

CHARLES BRIDGE


Entrance Gate to the Charles Bridge



4

ALTSTÄDTER BRUCKENTÜRME
TOUR DU PONT DE LA VIEILLE VILLE
LA TORRE DEL PUENTE DE LA CIUDAD VIEJA
LA TORRE DEL PONTE DELLA CITTA VECCHIA
СТАРОГОРОДСКАЯ МОСТОВАЯ БАШНЯ
STAROMĚSTSKÁ MOSTECKÁ VĚŽ

Charles Bridge, Prague 1 - Old Town
tel.: +420 724 379 677, ww.muzeumprahy.cz

 DAILY:
III,X: 10–20
XI-II: 10–18
IV-IX: 10–22

 A Staroměstská


 17 Karlovy lázně
18





-50%


90 Kč / 65 Kč


45 Kč / 33 Kč


 The tower was constructed together with a Gothic bridge founded in 1357 by Charles IV. It represents also a symbolic arch of triumph on the coronation route of Czech kings.


 Der Turm wurde gleichzeitig mit der Gotikbrücke erbaut, die vom Karl IV. im Jahre 1357 gegründet wurde. Er stellt auch den symbolischen Triumphbogen an dem Krönungsweg der böhmischen Könige dar.

 La tour fut bâtie simultanément avec le pont gothique fondé par Charles IV en 1357. Elle représente en même temps un arc de triomphe symbolique sur la voie de couronnement des rois de Bohème.

 La torre fue construida junto con el puente gótico fundado por Carlos IV. en el año 1357. Al mismo tiempo representa también el simbólico arco triunfal en la ruta de coronación de los reyes checos.

 La torre venne edificata contemporaneamente al ponte gotico fondato nel 1357 da Carlo IV. Allo stesso tempo, rappresenta anche un arco di trionfo simbolico nel percorso dell'incoronazione dei re boemi.

 Башня была построена вместе с готическим мостом, основанным в 1357 году Карлом IV. Она представляет также символическую арку триумфа на королевском пути чешских королей.

 Staroměstská mostecká věž byla postavena společně s gotickým mostem založeným v roce 1357 Karlem IV. Představuje také symbolický vítězný oblouk na korunovační cestě českých králů.

Lesser Town Bridge Tower

CHARLES BRIDGE

Tower on the Lesser Town Side of the Charles Bridge



The higher of the two Lesser Town Bridge Towers was constructed after 1464 by king Jiří z Poděbrad at the place of former old Romanesque tower. The gate between the town towers create entrance to Malá Strana.



Der größere von zwei Kleinseitner Türmen wurde nach 1464 von König Jiří z Poděbrad am Ort der ehemaligen alten romanischen Turm errichtet. Das Tor zwischen den Stadttürmen schafft Eingang zu Malá Strana - Kleinseite.



La plus grande des deux tours du Petit Côté a été construit après 1464 par le roi Jiří z Poděbrad à l'endroit de l'ancien tour romane. La porte entre les deux tours de la ville crée entrée de Malá Strana.



La torre más alta de dos torres de la Ciudad Pequeña fue construido después de 1464 por el rey Jiří z Poděbrad en el lugar de la antigua torre románica. La puerta entre las dos torres de la ciudad crea entrada de Malá Strana.



La più grande delle due torri della Città Piccola è stato costruito dopo il 1464 dal re Jiří z Poděbrad al posto dell'ex torre romanica. La porta tra le torri della città crea ingresso Malá Strana.



Более высокая из двух малоостранских башен была построена после 1464 года королем Иржи Подебрад на месте бывшей старой романской башни. Ворота между двумя башнями создают вход на Малую Страну.



Vyšší mostecká věž byla postavena po roce 1464 na náklad Jiřího z Poděbrad na místě starší věže románské. Branou mezi oběma věžemi se vchází na Malou Stranu.



5

KLEINSEITNER BRUCKENTÜRME
TOUR DU PONT DU PETIT CÔTÉ
LA TORRE DEL PUENTE DE CIUDAD PEQUEÑA
TORRE DEL PONTE DI CITTÀ PICCOLA
МАЛОСТРАНСКАЯ МОСТОВАЯ БАШНЯ
MALOSTRANSKÁ MOSTECKÁ VĚŽ

Charles Bridge, Prague 1 - Lesser Town
tel.: +420 607 050 434, www.muzeumprahy.cz



DAILY:
III,X: 10–20
XI–II: 10–18
IV–IX: 10–22



A Malostranská



12 Malostranské náměstí
20,22



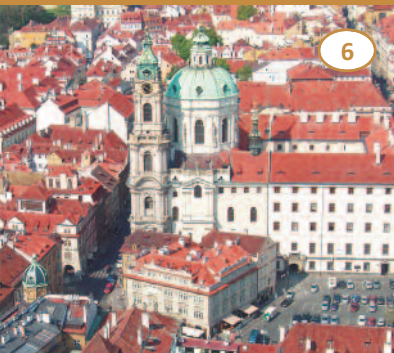
-50%

–90 Kč / 65 Kč

45 Kč / 33 Kč

Town Belfry by St. Nicholas' Church MALÁ STRANA

Pearl of the Prague Baroque



6

GLOCKENTURM DER ST.-NIKOLAUS-KIRCHE
TOUR DE L'ÉGLISE SAINT-NICOLAS
LA TORRE DE LA IGLESIA DE SAN NICOLÁS
LA TORRE DELLA CHIESA DI SAN NICOLA
КОЛОКОЛЬНЯ КОСТЁЛА СВ.НИКОЛАЯ
MIKULÁŠSKÁ MĚSTSKÁ ZVONICE

Malostranské náměstí 556/29,
Prague 1 - Lesser Town
+420 725 847 927, www.muzeumprahy.cz



DAILY:
III,X: 10–20
XI-II: 10–18
IV-IX: 10–22



A Malostranská




12, 20, 22 Malostranské náměstí





-50%


-90 Kč / 65 Kč


45 Kč / 33 Kč


 The Baroque belfry of a former Jesuit Church was completed in the half of the 18th century as an independent structure in possession of the town.


 Das barocke Glockenhaus der ehemaligen Jesuitenkirche wurde in der Mitte des 18. Jahrhunderts als ein selbständiges Objekt im Eigentum der Stadt fertig gestellt.

 Le clocher baroque de l'ancienne église des jésuites fut achevé dans la moitié du 18e siècle comme un bâtiment indépendant en possession de la ville.

 El campanario barroco de una antigua iglesia jesuita fue terminado en la mitad del siglo XVIII como el edificio independiente en la propiedad de la ciudad.

 Il campanile barocco dell'ex chiesa gesuita venne concluso nella metà del XVIII secolo come un edificio indipendente di proprietà della città.

 Башня костела (барочная колокольня) никогда не была частью храма а являлась самостоятельным строением, которое принадлежало Малой Стране. Служила как колокольня.

 Věž přílehlá ke kostelu postavil Kilián Ignác Dienzenhofer. Výška věže je stejná jako výška vedlejší kupole chrámu, ochoz je ve výšce 65 m a vede sem 215 schodů. Věž sloužila obci jako požární hláška a sídlo nocného.

Franz Kafka

Museum

Cihelná 2b, Prague 1

7

open daily 10.00–18.00

www.kafkamuseum.cz

kafkashop@kafkamuseum.cz

tel./fax: +420 257 535 373



CENTRE DE CULTURA CONTEMPORANEA
DE BARCELONA

COPA

Metro A
Station Malostranská

The long-term exhibition
"The City of K. Franz Kafka and
Prague" is located in the unique
area of Malá Strana, on the
bank of the river Vltava.



THE CITY OF
K
FRANZ
KAFKA &
PRAGUE



-20%

200 Kč / 120 Kč
160 Kč / 96 Kč

Museum of alchemists and magicians of old Prague

WWW.MUSEUMOFALCHEMY.COM



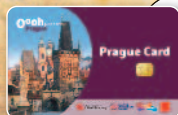
DISCOVER THE MYSTERY OF ALCHEMISTS AND MAGICIANS OF OLD PRAQUE
IN OUR INTERACTIVE EXPOSITION, WHICH WAS BUILT IN THE ORIGINAL HOUSE,
WHERE THE MOST FAMOUS ALCHEMIST EDWARD KELLEY HAS LIVED...

ADDRESS :

JÁNSKÝ VRŠEK 8
PRAHA 1 - MALÁ STRANA

OPEN DAILY 10 A.M. - 8 P.M.

double ticket -
double discount!



-20%

ADULT -190 Kč - 150 Kč
FAMILY -390 Kč - 310 Kč

CLOSED
FOR RECONSTRUCTION UNTIL
JULY 2016

Ghost and Legends Museum

PASS THROUGH THE MYSTERIOUS
UNDERGROUND CORRIDOR.

TASTE THE ATMOSPHERE OF OLD PRAGUE.
MEET REAL GHOSTS FACE TO FACE

AND FIND OUT ORIGINAL
PRAGUE LEGENDS

ADDRESS :

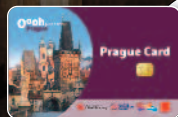
MOSTECKÁ 18
PRAHA 1 - MALA STRANA

WWW.GHOSTMUSEUMPRAGUE.COM

OPEN DAILY 10 A.M - 10 P. M.

2 museums
1 payment !

-30%




ADULT -150 Kč 105 Kč
FAMILY -330 Kč 231 Kč

“Man - Instrument - Music” Exhibition




TSCHECHISCHES MUSEUM FÜR MUSIK
MUSÉE TCHÈQUE DE LA MUSIQUE
MUSEO CHECO DE LA MÚSICA
MUSEO CECO DI MUSICA
ЧЕШСКИЙ МУЗЕЙ МУЗЫКИ
ČESKÉ MUZEUM HUDBY

Karmelitská 2/4, Malá Strana
+420 224 497 707, www.nm.cz

 DAILY except Tuesdays:
10–18


 A Malostranská


 12, 20, 22 Hellichova





FREE


120 Kč / 80 Kč


 Permanent exhibition:
Man – Instrument – Music
presents musical instruments from
abundant collections of the National
Museum, as well as other precious
sources concerning the Czech
and European music history.


 Ständige Exposition:
Mensch – Instrument – Musik
präsentiert Musikinstrumente aus
reichen Sammlungen des National
museums und auch weitere wertvollen
Quellen zur Geschichte der tschechischen
auch der europäischen Musik.

 Exposition permanente:
L'homme – l'instrument – la
musique présente des instruments de
musique de riches collections du
Musée national et d'autres sources
précieuses de l'histoire de musique
tchèque et européenne.

 Exposición permanente:
Hombre – instrumento –
música es una presentación de
nstrumentos musicales de las amplias
coleccionces del Museo Nacional y de
otras fuentes valiosas relacionadas
con la música checa y europea.

 L'esposizione permanente:
L'uomo – lo strumento – la
musica, presenta gli strumenti musi-
cali provenienti dalle ricche collezioni
del Museo Nazio-nale, presentando
anche altre fonti importanti relativi
alla storia della musica ceca e di
quella europea.

 Постоянная экспозиция:
Человек - Инструмент -
Музыка представляет музыкальные
инструменты из многочисленной
коллекции Национального музея и
также из других источников относя-
щихся к чешской и европейской му-
зыкальной истории.

 Stálá expozice „Člověk –
nástroj – hudba“ chce
návštěvníkům představit hudební
nástroje nejen jako pozoruhodné
doklady řemeslné a umělecké
zručnosti, ale jako základního prostřed-
níka mezi člověkem a hudbou.

The Museum of the Founder of Czech National Music



The museum of the founder of Czech national music – Bedřich Smetana (1824–1884). Facsimiles of Smetana's manuscripts, passages from his correspondence and other personal objects illustrate the life and work of the composer.



Das Museum des Gründers der tschechischen modernen Musik Bedřich Smetana (1824–1884). Die Fassade des Neurenesainsgebäudes, ursprünglich des Stadtwasserwerks, ist mit Sgraffiten von Mikuláš Aleš und František Ženíšek.



Le Musée Bedřich Smetana, fondateur de la musique moderne tchèque (1824 – 1884), se trouve dans une ruelle sur le quai. La facade en style néorenaissance de l'edifice, château d'eau à l'origine, est décorée des sgraffites faites par Mikoláš Aleš et František Ženíšek.



Un edificio de estilo renacentista, que anteriormente albergaba una depuradora del sistema de abastecimiento de agua de la ciudad, se ha instalado el Museo dedicado al compositor, padre de la música nacionalista checa Bedřich Smetana (1824–1884).



Il museo del fondatore della musica boema moderna Bedřich Smetana (1824–1884). La facciata dell'edificio neorinascimentale, originamente della centrale idraulica cittadina, è decorata degli sgraffiti di Mikoláš Aleš e František Ženíšek.



Музей основателя чешской современной музыки. На фасаде здания, в стиле неоренесанс, нарисованы графиты от художников Микулаша Алеша и Франтишека Женишка.



Na krátké uličce na nábřeží u Novotného lávky se nachází od roku 1936 muzeum zakladatele české moderní hudby Bedřicha Smetany (1824–1884). Dříve Staroměstský mlýn s novorenesanční fasádou je dekorován sgraffity Mikuláše Aleše a Františka Ženíška. Expozice všestranně ilustruje život a dílo našeho skladatele.



BEDŘICH-SMETANA-MUSEUM
MUSÉE BEDŘICH SMETANA
MUSEO DE BEDŘICH SMETANA
MUSEO DI BEDŘICH SMETANA
МУЗЕЙ БЕДРЖИХА СМЕТАНЫ
MUZEUM BEDŘICHA SMETANY

Novotného lávka 1, Old Town
+420 221 082 288, www.nm.cz



DAILY except Tuesdays
10–17



A Staroměstská



17, 18 Karlovy lázně




FREE

–50 Kč / –30 Kč




NATIONALES PÄDAGOGISCHES MUSEUM
UND BIBLIOTHEK J.A.COMENIUS
MUSÉE PÉDAGOGIQUE NATIONAL
ET BIBLIOTHÈQUE J.A.KOMENSKÝ
MUSEO NACIONAL DE PEDAGOGÍA
Y BIBLIOTECA J.A.COMENIO
MUSEO NAZIONALE DELLA PEDAGOGIA
E BIBLIOTECA DI J.A.KOMENSKÝ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
МУЗЕЙ И БИБЛИОТЕКА Я.А.КОМЕНСКОГО
NÁRODNÍ PEDAGOGICKÉ MUZEUM
A KNIHOVNA J.A.KOMENSKÉHO

Valdštejnská 20, Malá Strana
+420 257 533 455, www.npmk.cz

 DAILY except Mondays
10–12.30, 13–17


 A Malostranská


 12, 18, 20, 22 Malostranská





FREE


-60 Kč / -30 Kč


 The exposition „Traditions and Challenges of Czech Culture and Education to Europe” is focused on the thousand-year history of learning in the Czech nation. The exhibition is supplemented by unique school aids, textbooks, old prints, maps and a variety of other objects.


 Dauerausstellung: Das Vermächtnis des J. A. Comenius. Traditionen und Herausforderungen der tschechischen Bildung in Europa. Die Ausstellung widmet sich der tausendjährigen Geschichte der Bildung des tschechischen Volkes. Ausgestellt sind einzigartige Lernhilfen, Unterrichtsbücher, alte Drucke, Landkarten usw.

 Exposition: Héritage de J. A. Komenský. Tradition et défis de l’instruction tchèque en Europe. L’exposition se consacre à l’histoire millénaire de l’instruction du peuple tchèque. Des matériaux scolaires uniques, des manuels, des anciens tirages, des cartes, etc. y sont présentés.


 Exposición El legado de J. A. Comenio. Tradiciones y retos de la educación checa en Europa. La exposición se centra en la milenaria historia de la educación de la nación checa. Se presentan accesorios escolares únicos, como manuales, antiguos grabados, mapas, etc.


 Esposizione L’eredità di J. A. Komenský. Le tradizioni e gli appelli della cultura ceca all’Europa. L’esposizione è dedicata alla storia millenaria della cultura del popolo ceco. Qui vengono presentati sussidi didattici unici, libri scolastici, stampe antiche, mappe, ecc.


 Экспозиция: Наследие Я. А. Коменского. Традиции и вызовы чешского образования Европе. Экспозиция посвящена тысячелетней истории образования чешского народа. В ней представлены уникальные школьные пособия, учебники, карты и т.п.


 Expozice „Odkaz J. A. Komenského. Tradice a výzvy české vzdělanosti Evropě“ je zaměřena na tisíciletou historii vzdělanosti českého národa v evropském kontextu.


National Gallery in Prague: Exhibitions


 The Waldstein Riding School is located in the garden of the Baroque palace constructed for Albrecht of Waldstein by Italian architects Spezza and Sebregondi. Now, open only for occasion of exhibitions of the National Gallery.


 Ausstellungs-räumlichkeiten der Nationalgalerie, geöffnet nur während der Ausstellungsdauer.

 Locaux d'exposition de la Galerie nationale, ouvert pendant les expositions seulement.

 Espacio de exposiciones de la Galería Nacional, abierto sólo durante las exposiciones.

 Gli spazi d'esposizione della galleria nazionale, aperto solo nel periodo delle esposizioni.

 Выставочный зал Национальной галереи, открыт только во время выставок


 Valdštejnská jízdárna se nachází v zahradě komplexu barokního paláce, který pro Albrechta z Valdštejna vybudovali italsí architekti Andrea Spezza a Nicolo Sebregondi. Nyní slouží jako výstavní místo Národní galerie. Otevřeno pouze v době konání výstav.



13

WALDSTEIN-REITSCHULE
SALLE DE MANERE DE WALDSTEIN
PICADERO DE WALDSTEIN
SCUDERIA DI WALDSTEIN
ВАЛЬДШТЕЙНСКИЙ МАНЕЖ
VALDŠTEJNSKÁ JÍZDÁRNA

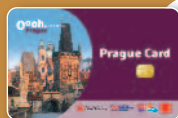
Valdštejnská 3, Malá Strana
+420 257 073 136, www.ngprague.cz

 DAILY except Mondays
only for occasional exhibitions
10–18

 A Malostranská

 12, 18, 22 Malostranská

*FREE ENTRY with Prague Card only
to the exhibitions organised
by the National Gallery in Prague*



FREE

according to the exhibition

–150 Kč–200 Kč



PRAGUE BOATS

14

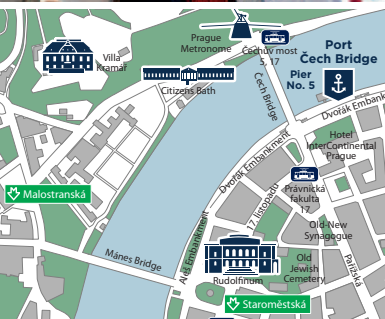


One-hour cruise with commentary



Two-hour cruise

Devil's Channel cruise



Discount valid only when buying tickets directly from Prague Boats office by the Čech Bridge on Pier Nr. 5.

Open daily: 9:00 - 22:00

E-mail: info@pragueboats.cz
Tel.: +420 605 700 007

More info:

www.prague-boats.cz



-25%
all river cruises

For current cruise price see
www.prague-boats.cz

DIGITAL GUIDE AVAILABLE

KAREL ZEMAN



15

Film Special Effects Museum

Discover the world of Karel Zeman, the inventor of film special effects, who inspired a whole generation of film makers such as Steven Spielberg, Terry Gilliam and Tim Burton.

www.karelzemanmuseum.org

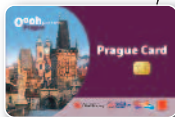


Karel Zeman Museum | Saská 3, Prague 1 - Malá Strana
Only 20 meters from the Charles Bridge

Excellent for children and animation lovers. Most of visitors rate us ★★★★★ on Tripadvisor.com!

-25%

closed on 24. 12., 25. 12., 1. 1.



-200 Kč / -140 Kč-
150 Kč (adult)
105 Kč (children under 15, up to 1 meter free)

PRAGUE CARD CAN BE USED DURING DAYTIME

16

KARLOVY LÁZNE ICE PUB

PRAGUE

BY EXTRA COLD



**OPEN DAILY
12:00 - 21:00**

**NOVOTNÉHO LÁVKA 198,
PRAGUE 110 00 PRAGUE,
CZECH REPUBLIC**

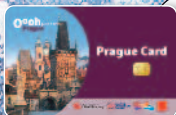


THE COOLEST PLACE IN PRAGUE

WWW.ICEPUBPRAGUE.COM



**2 FREE
DRINKS**



**PAY ONLY ENTRANCE TICKET 200 CZK
AND YOU WILL GET 2 FREE DRINKS!!!
WITH YOUR PRAGUE CARD
LAST ENTRY AT 20:30**

BOHEMIAN GARNET MUSEUM PRAGUE 17



BOHEMIAN GARNET MUSEUM
PRAGUE

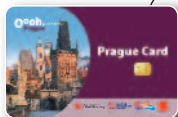


history
mining
grinding
shop

open daily
10:00 - 21:00

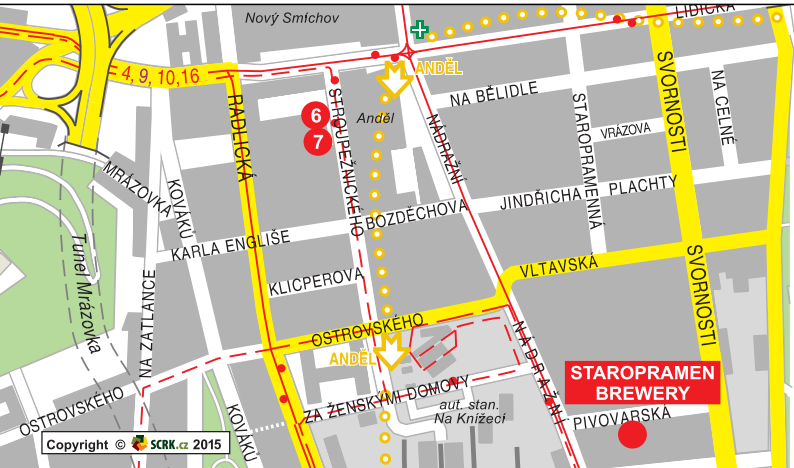
Karlova 8
Prague 1

www.mcgp.cz



-20%

—adults 200 Kč / students 150 Kč / children 100 Kč—
160 Kč / 120 Kč / 80 Kč



Route Újezd - Nebozícek - Petřín



The funicular on Petřín hill was first put into operation in 1891. It connects to tram at the Újezd stop, and services the Újezd - Nebozícek - Petřín route. In the upper station there is an exhibition of Prague funiculars.



Die Standseilbahn begann im Jahr 1891 zu betreiben. Heute schließt bei der Station Újezd den Straßenbahnverkehr an und führt über die Trasse Újezd - Nebozícek - Petřín. Es ist eine Ausstellung von Prag Standseilbahnen in der Bergstation.



Le funiculaire qui permet de se rendre à Petřín est accessible depuis l'arrêt de tramway Újezd, il relie donc Újezd à Petřín en passant par Nebozícek. Inauguré en 1891. Il ya une exposition de funiculaires de Prague dans la station supérieure.



El funicular que sube a la colina de Petřín tiene conexión con las líneas de tranvías en la parada de Újezd y opera en la ruta de Újezd - Nebozícek - Petřín. Comenzó a operar en 1891. Hay una exposición de funiculares de Praga en la estación superior.



La funicolare della collina di Petřín si collega con la linea dei tram presso la fermata Újezd. Il suo percorso è: Újezd - Nebozícek - Petřín. E 'iniziato ad operare nel 1891. C'è una mostra di funicolari di Praga nella stazione superiore.



В 1891 был впервые введен в эксплуатацию фуникулер на холме Петржин. Он соединяется с трамваем на остановке Újezd и едет по маршруту Újezd - Nebozícek - Petřín. На остановке Petřín находится выставка пражских фуникулеров.



Lanovka na Petřín vyjela poprvé v roce 1891. Navazuje na tramvajovou dopravu v zastávce Újezd a je vedena po trase Újezd - Nebozícek - Petřín. V horní stanici lanovky je instalována expozice o pražských lanovkách.



SEILBAHN AUF DEN LAURENZBERG
FUNICULAIRE DE PETŘÍN
FUNICULAR A LA COLINA DE PETŘÍN
FUNICOLARE DELLA COLLINA DI PETŘÍN
ФУНИКУЛЕР НА ПЕТРЖИИ
LANOVÁ DRÁHA NA PETŘÍN

Újezd, Malá Strana
+420 296191817, www.dpp.cz



IV-X: 9-23.30 (10 min. interval)
XI-III: 9-23.20 (15 min. interval)
CLOSED: during regular revisions
in March and October
(date not yet determined when
printing this guide)



6,9,12,20,22 Újezd



FREE


Inspiration by Paris Eiffel Tower



2

AUSSICHTSTURM AUF DEM PETŘÍN-HÜGEL
BELVEDERE SUR LA COLLINE DE PETŘÍN
EL MIRADOR DE PETŘÍN
LA TORRE PANORAMICA DI PETŘÍN
НАБЛЮДАТЕЛЬНАЯ БАШНЯ НА ПЕТРЖИНЕ
PETŘÍNSKÁ ROZHLEDNA

Petřín Hill Park, Prague 1
tel.: +420 725 831 633, ww.muzeumprahy.cz

 III, X: 10–20
IV–IX: 10–22
XI–II: 10–18





6,9,12,20,22 Újezd
funicular Újezd–Petřín





FREE


—120 Kč / 65 Kč


 Sixty meters high observation tower was constructed on the occasion of the Jubilee Exhibition in 1891 by F. Prášil on the initiative of the Czech Tourist Club. The tower is inspired by the Eiffel Tower, it is about 5 times smaller.


 Der sechzig Meter hohe Aussichtsturm wurde im Jahre 1891 im Rahmen der Jubiläumsausstellung errichtet von F. Prášil auf Initiative der Tschechischen Touristenklub. Der Turm ist von den Eiffelturm inspiriert, ist es ungefähr 5-mal kleiner.

 Le belvédère haut de soixante mètres fut bâti en 1891 par F. Prášil dans le cadre de l'Exposition jubilaire en 1891 à l'initiative du Club des touristes tchèques. La tour est inspiré par la Tour Eiffel, ce est environ 5 fois plus petite.

 El mirador de 60 metros de altura fue construido en el año 1891 por F. Prášil por inciativa del Club de Turismo Checo en ocasión de la Exposición Conmemorativa del mismo año. La torre está inspirada en la Torre Eiffel, es aproximadamente 5 veces menor.

 La torre panoramica, alta sessanta metri, venne costruita nel 1891, da F. Prášil su iniziativa della Tourist Club in occasione dell'Esposizione Giubilare. La torre si ispira alla Torre Eiffel, è circa 5 volte più piccolo.

 Наблюдательная башня высотой в 60 метров была построена в 1891 году в рамках Юбилейной краевой выставки по инициативе Клуба чешских туристов. Башня вдохновлена Эйфелевой башней, она примерно в 5 раз меньше.

 Železnou věž, vysokou 60 m, postavil F. Prášil z podnětu Klubu českých turistů v rámci Jubilejní výstavy r. 1891 inspirovanou pařížskou Eiffelovou věží. Rozhledna je cca 5x menší než její francouzský vzor.

Fun for All



The original exhibition pavilion of the Czech Tourist Club was moved to Petřín after the Jubilee Exhibition in 1891. There is a dioramic picture commemorating the battle of students with Swedes on Charles Bridge in 1648 and a later on constructed mirror labyrinth.



Das ursprüngliche Ausstellungsobjekt des Klubs der Touristen wurde auf den Petřín-Hügel nach der Jubiläumsausstellung im Jahre 1891 übertragen. Man findet hier ein Diorama des Kampfes der Studenten gegen die Schweden auf der Karlsbrücke im Jahre 1648 und ein nachträglich installiertes Spiegellabyrinth.



Ce labyrinthe, construit à l'origine pour l'Exposition jubilaire des touristes en 1891, fut ensuite démenagé sur Petřín. À l'intérieur, on peut admirer le célèbre tableau dioramique La lutte des Pragois étudiants contre les Suédois sur le pont Charles en 1648.



Originalmente un edificio de exposición del Club de Turistas fue trasladado a la Petřín después de la Exposición Conmemorativa en el año 1891. Aquí podemos encontrar el diorama Lucha de los Estudiantes Praguenses con los suecos en el Puente de Carlos en el año 1648 y después instalado el laberinto de espejos.



In origine era un edificio per le esposizioni del Club dei Turisti. Dopo l'Esposizione Giubilare del 1891, il labirinto venne trasferito a Petřín. Qui si trova il diorama della lotta degli studenti contro gli Svedesi nel 1648 sul Ponte Carlo. In seguito, qui venne installato un labirinto di specchi.



Первоначально выставочный павильон Клуба туристов был на Петржин перенесен после Юбилейной выставки в 1891 г. В нем диорама сражения студентов со шведами на Карловом мосту в 1648г. и зеркальный лабиринт.



Původní výstavní pavilon Českého Klubu turistů byl přemístěn na Petřín po Jubilejní výstavě roku 1891. Je zde umístěno diorama Boj pražských studentů se Švédy na Karlově mostě roku 1648 a dále zrcadlové sály.



SPIEGELLABYRINTH AUF DEN PETŘÍN LABYRINTHE DE MIROIRS DÉFORMANTES EL LABERINTO EN PETŘÍN IL LABIRINTO DI PETŘÍN ЗЕРКАЛЬНЫЙ ЛАБИРИНТ НА ПЕТРЖИНЕ BLUDIŠTĚ NA PETŘÍNĚ

Petřín Hill Park, Prague 1
tel.: +420 725 831 634, www.muzeumprahy.cz



III, X: 10–20

IV–IX: 10–22

XI–II: 10–18



6,9,12,20,22 Újezd
funicular Újezd–Petřín



FREE

—90 Kč / 65 Kč

4



DIE ŠTEFÁNIK STERNWARTE
ŠTEFANIK OBSERVATOIRE
ŠTEFÁNIK OBSERVATORIO
OSSERVATORIO DI ŠTEFANIK
ОБСЕРВАТОРИЯ ШТЕФАНИКА
ŠTEFÁNIKOVA HVĚZDÁRNA

Petřín 205, 118 46 Praha 1
+420 257 320 540, www.observatory.cz

L DAILY except Monday
XI-II: 18–20 (Sat, Sun 11–20)
III: 19–21 (Sat, Sun 11–18, 19–21)
IV-VIII: 14–19, 21–23
(Sat, Sun 11–19, 21–23)
IX: 14–18, 20–22
(Sat., Sun 11–18, 20–22)
X: 19–21 (Sat., Sun 11–18, 19–21)

MONDAYS OPEN

VI, IX: 14-19, 21-23 VII, VIII: 11-19, 21-23



6,9,12,20,22 Újezd
funicular Újezd–Petřín



FREE

–65 Kč / –50 Kč



The observatory specializes above all in popularization of astronomy and related natural sciences.

Doubtless the most interesting thing the observatory can offer are public day and night observations of the sky during the whole year.



Die Štefánik Sternwarte konzentriert sich die Sternwarte auf die Popularisierung der Astronomie und verwandter Naturwissenschaften. Das interessanteste, das wir zu bieten haben, sind wahrscheinlich die öffentliche Beobachtungen von dem Tags- und Nachtshimmel, die das ganze Jahr bei guttem Wetter stattfinden.



Parmi d'autres choses à visiter sur la colline de Petřín, il y a l'Observatoire astronomique portant le nom de Milan Štefánik, illustre astronome et homme politique slovaque, naturalisé français. Situé au sommet de la colline, il offre ses télescopes pour admirer des planètes dans la journée et des étoiles la nuit.



El Štefánik observatorio se orienta en la popularización de astronomía y otras ciencias naturales. Lo más interesante son las observaciones del cielo por el día como por las noches que se realizan en bien tiempo todo el año.



Immediatamente a sud del capolinea della funicolare si trova l'Osservatorio Štefánik, dove tutti possono guardare le stelle se il cielo è sereno.



Обсерватория специализируется в популяризации астрономии и естественных наук. Несомненно, наиболее интересное, что обсерватория может предложить, это дневные и ночные наблюдения неба в течение всего года.



Štefánikova hvězdárna se zaměřuje především na popularizaci astronomie a příbuzných přírodních věd. Tím nejzajímavějším, co hvězdárna může nabídnout, jsou bezpochyby veřejná pozorování denní i noční oblohy, probíhající za jasného počasí po celý rok.

Ethnographic Museum of the National Museum



A permanent ethnographical exhibition of the National Museum dedicated to the folk culture of the Czech Republic. The Musaion is situated in the premises of the newly renovated Empire-style Kinský Summer Residence.



Das Sommerschlösschen in einem wunderschönen englischen Park mit Seen und interessanten Objekten wurde im Jahre 1827 im klassizistischen Stil erbaut. Heute ist im Inneren eine der Volkskunst und -bräuchen gewidmete ethnographische Exposition installiert.



Le pavillon d'été dans un beau parc anglais avec de petits lacs et des bâtiments intéressants a été bâti en 1827 dans le style classicisant. Aujourd'hui, l'exposition ethnographique y est installée, dédiée à l'art et aux coutumes populaires.



Este palacete se encuentra en un maravilloso parque inglés con lagunas y objetos interesantes. Fue construido en el año 1827 en estilo clásico. Ahora podemos encontrar allí la exposición etnográfica dedicada al arte y costumbres populares.



La residenza estiva in un bel parco inglese con laghetti ed elementi interessanti, venne edificata nel 1827, in stile classicista. Qui ora si trova un'esposizione etnografica, dedicata all'arte e alle tradizioni popolari.



Мусаион - так называется экспозиция, расположена в здании в стиле ампир летнего дворца Кинский. Этнографическая выставка Национального музея, посвященная народной культуре Чешской Республики.



Musaion je národopisná expozice Historického muzea Národního muzea umístěná ve zrekonstruované empírové budově Letohrádku Kinských. Expozice je zaměřena na lidovou kulturu ČR (lidové umění, oděvy, bydlení, hospodářství, zvyky), propojená s živým provozováním lidových řemesel, pravidelnou folklorní koncertní činností, edukačními programy atd.



5

MUSAION – KINSKÝ LUFTSCHLOSS

Ethnographisches Museum des Nationalmuseums

MUSAION – PALAIS D'ÉTÉ DE KINSKÝ

Musée ethnographique du Musée national

MUSAION – PALACETE KINSKÝ

Museo Etnográfico del Museo Nacional

MUSAION – REGGIA ESTIVA DELLA KINSKÝ

Museo Etnografico del Museo Nazionale

ЛЕТНИЙ ДВОРЕЦ КИНСКИЙ – МУСАИОН

Этнографический музей Национального музея

MUSAION – LETOHRÁDEK KINSKÝCH

Národopisné muzeum Národního muzea

Kinského zahrada 98, Smíchov, Praha 5

+420 257 214 806, www.nm.cz



OPEN DAILY except Mondays

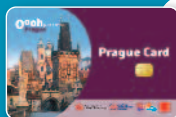
10–18



B Anděl



6, 9, 12, 20 Švandovo divadlo

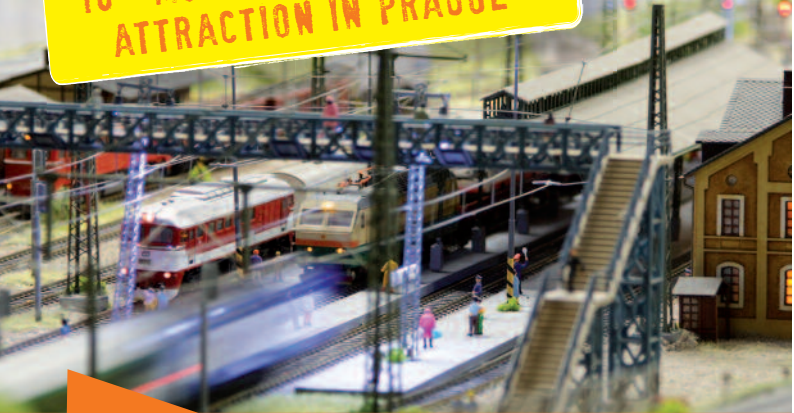


FREE

–70 Kč / 40 Kč

6

**10TH MOST VISITED TOURIST
ATTRACTION IN PRAGUE**



The largest model railway in the Czech Republic

more than 3500 m² of fun for kids and adults ▶ hundreds of meters of rails ▶ dozens of engines ▶ movable cars giving way at crossroads ▶ light atmosphere of changing day and night ▶ models of significant structures and sights in the Czech Republic ▶ interactive cockpits of real locomotive and tram



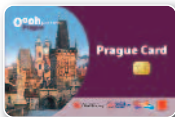
KRÁLOVSTVÍ ŽELEZNIC

úžasný malý svět

Království železnic
Stroupežnického 23, Praha 5
GPS: 50°4'16.343"N, 14°24'8.378"E

www.kralovstvi-zeleznic.cz

daily from 9am to 7pm



-40%

—260 Kč / 160 Kč
156 Kč / 96 Kč

You entitled to ONE discounted admission ticket with Prague Card. Discount does not apply for group purchases.

The discount may not be combined with other offers.

Never
before has the
view of Prague
been so complex
and intuitive!


MODEL: PRAHY

Admission fees, group bookings, opening hours
and further information to be found at

www.model-prahy.cz

Do you know how many bridges there
are in Prague? Where the Isle of Children
and the Brothers Capek's villa are?

All this and much more can be found at Prague Smíchov,
right next to the Kingdom of Railroads exhibition.

Stroupežnického 23, Praha 5, Metro B – Anděl,

GPS: 50°4'16.343"N, 14°24'8.378"E

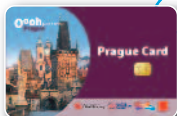
PRA HA
PRA GUE
PRA GA
PRA G

IPR
PRAHA

Prague
City Tourism
Prague
Informační
kubko

Top city
s.r.o.

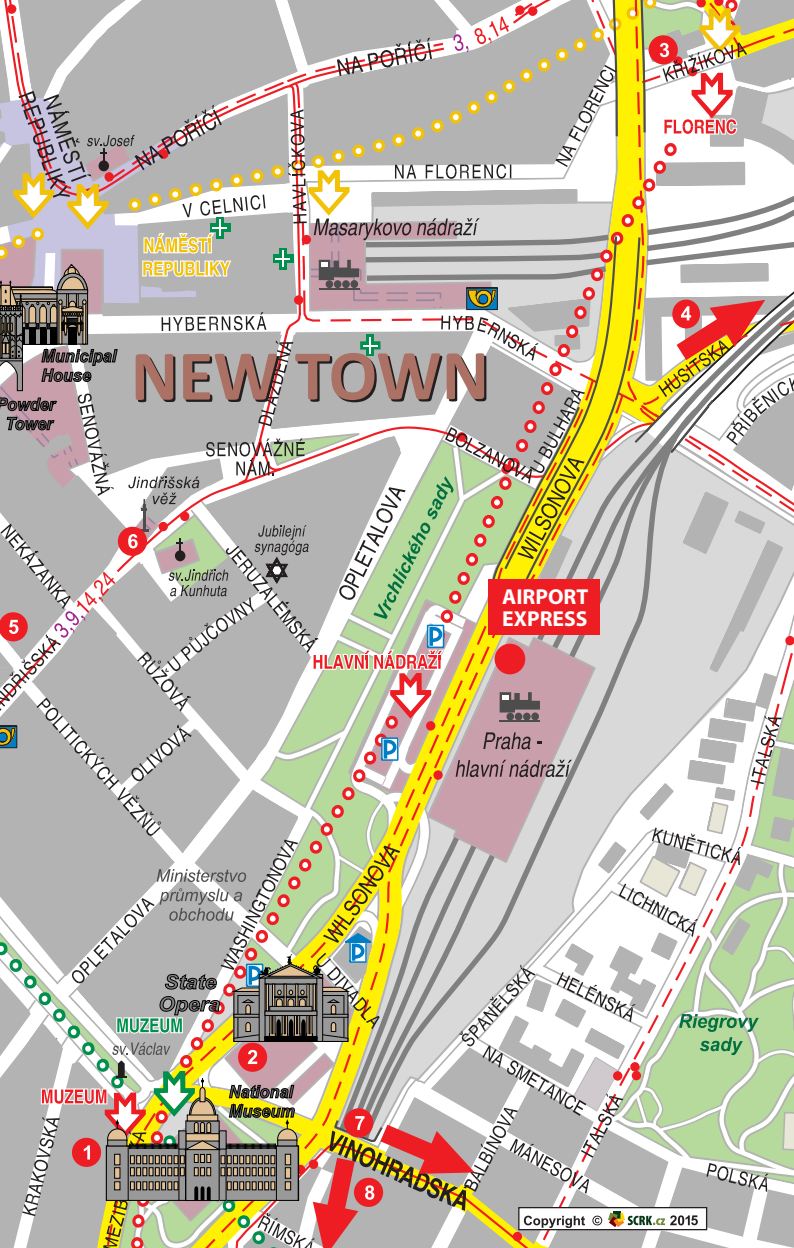

KRALOVSTVÍ ŽELEZNIC
úžasný malý svět



-40%

—150 Kč / 100 Kč
90 Kč / 60 Kč

You entitled to ONE discounted
admission ticket with Prague Card.
Discount does not apply for group
purchases.
The discount may not be combined
with other offers.



NEW TOWN

NÁMĚSTÍ REPUBLIKY
 sv. Josef
 NA POŘÍČÍ 3, 8, 14
 NA FLORENCI
 V CELNÍCI
 Masarykovo nádraží
 HYBERNSKÁ
 FLORENC
 KRŽIŽKOVÁ
 3
 4
 HUSITSKÁ
 PRIBĚNICKÁ
 SENOVÁŽNÉ NÁM.
 Jindřišská věž
 Jubilejní synagoga
 sv. Jindřich a Kunhuta
 NEKÁZANKA
 JERUZALÉMSKÁ
 OPLETALOVA
 Vrchlíckého sady
 BOLZANOVA
 U BULHARA
 WILSONOVA
 AIRPORT EXPRESS
 HLAVNÍ NÁDRAŽÍ
 Praha - hlavní nádraží
 POLITICKÝCH VEZŇŮ
 OLIVOVÁ
 RŮŽOVÁ
 U PŮČOVNY
 JERUZALÉMSKÁ
 WASHINGTONOVA
 U DIVADLA
 WILSONOVA
 KUNĚTICKÁ
 LICHNICKÁ
 Riegrovy sady
 Ministerstvo průmyslu a obchodu
 State Opera
 MUZEUM sv. Václav
 National Museum
 KRÁKOVSKÁ
 MEZIB
 ŘÍMSKÁ
 VINOHRADSKÁ
 BALBINOVA
 MĀNESOVA
 NA SMETANCE
 SPANĚLSKÁ
 HELĚNSKÁ
 ITALSKÁ
 POLSKÁ

New Building of the National Museum NEW TOWN

A Rich History Building - Stock Exchange, Parliament, Radio Free Europe



The largest and oldest Czech museum that dominates the Wenceslas Square (1) is closed for reconstruction. With your Prague Card you can visit the National Museum New Building just across the street.



Das größte und älteste Tschechische Museum, das eine Dominante des Wenzelsplatz(1), es für den Wiederaufbau geschlossen. Mit Prague Card können Sie das Nationalmuseum Neubau besuchen, nur über die Straße.



Le plus grand et le plus ancien musée tchèque qui domine la place Venceslas(1) est fermé pour reconstruction. Avec votre carte de Prague, vous pourrez visiter le Nouveau bâtiment du Musée juste à travers la rue.



El museo más grande y más antiguo checo que domina la Plaza de Wenceslao (1) está cerrado para la reconstrucción. Con su tarjeta de Praga se puede visitar el Nuevo Edificio de Museo Nacional justo al otro lado de la calle.



È il più grande e il più antico museo ceco che domina la Piazza Venceslao (1) è chiuso per la ricostruzione. Con la vostra carta di Praga si può visitare il nuovo edificio di Museo dall'altra parte della strada.



Крупнейший и старейший чешский музей, который доминирует Вацлавской площади (1), закрыт на реконструкцию. С вашей Prague Card вы можете посетить Новое здание Национального музея, которое находится через улицу.



Největší a nejstarší české muzeum, které je dominantou Václavského náměstí (1) je pro rekonstrukci uzavřen. S vaší kartou Prague Card můžete navštívit Novou budovu Národního muzea hned naproti přes ulici, kde je k vidění přírodovědecká expozice Archa Noemova.



NEUES GEBÄUDE DES NATIONALMUSEUMS
MUSÉE NATIONAL NOUVEAU BATIMENT
MUSEO NACIONAL NUEVO EDIFICIO
MUSEO NAZIONALE NUOVO EDIFICIO
НОВОЕ ЗДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ
NOVÁ BUDOVA NÁRODNÍHO MUZEA

Vinohradská 1, Praha 1
+420 224 497 430, www.nm.cz

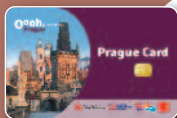


Monday, Tuesday 10–18
Wednesday 9–18
Thursday–Sunday 10–18
first Wednesday of the month 10–20



A, C Muzeum

OLD BUILDING OF THE NATIONAL MUSEUM
at WENCESLAW SQUARE
CLOSED FOR RECONSTRUCTION



FREE


160 Kč / 110 Kč-

Langweil's Model of Historical Prague



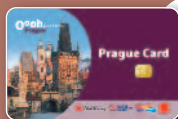
MUSEUM DER HAUPTSTADT PRAG
MUSÉE DE LA CAPITALE PRAGUE
MUSEO DE LA CIUDAD DE PRAGA
MUSEO DELLA CAPITALE DI PRAGA
ГОРОДСКОЙ МУЗЕЙ ПРАГИ
MUZEUM HL. MĚSTA PRAHY

Na Poříčí 52, Prague 8 - Florenc
+420 224 816 773, www.muzeumprahy.cz

 DAILY except Mondays
9–18


The last Wednesday of the Month
open until 20:00


 B, C Florenc





FREE


—120 Kč / 50 Kč


 The historical Prague exposition presents the history and development of the city from its beginnings in the 9th century. A detail model of Old Prague made by A. Langweil in 1826–1837 is a unique three dimensional representation of the city made of paper and wood covering 20 sqm.


 Es wurde im Jahre 1883 gegründet. Die Ausstellung der Historie und Entwicklung ab dem 9. Jh. Modell von Prag aus den Jahren 1826–1837 von A. Langweil – plastisches Unikat aus Papier und Holz auf einer Fläche von 20 qm.

 Le Musée fut fondé en 1883. L'exposition de Prague historique documente l'histoire et l'évolution de la ville depuis IXe siècle. Modèle de Prague de 1826–1837 de Langweil – exemplaire unique en papier et bois sur une superficie de 20 m².

 El Museo de Praga conserva testimonios de la historia de la ciudad, desde los tiempos primitivos hasta el siglo XX. Lo más notable es una maqueta de Praga, construida de madera y papel por Antonin Langweil en 1826–1837, con una superficie de 20 metros cuadrados.

 Il museo fu fondato nel 1883. L'esposizione di Praga storica mostra la storia e lo sviluppo della città a partire dal 9. secolo. Il modello Langweil di Praga risalente agli anni 1826–1837, un plastico unico in carta e legno dalla superficie di 20 m².

 В экспозицию входят археологические находки, исторические памятники, обнаруженные на территории города, статуи, керамика и мебель. В музее представлен макет города, изготовленный пражским литографом Антонином Лангвейлом в 1826–1837 гг.

 Muzeum vzniklo v roce 1883 s cílem dokumentovat historii města Prahy od jeho počátků v 9. století. Proslulý je model Prahy z let 1826–1837, unikátní dílo Antonína Langweila. Na ploše 20 m² je v přesném modelu zobrazeno několik tisíc domů.

The National Memorial on Vítkov Hill NEW TOWN

Memorial Related to Czechoslovak History of the 20th Century



The memorial was built in honour of the Czechoslovak legionaries and to commemorate the anti-Nazi resistance. It includes the Tomb of the Unknown Soldier, a monumental statue of Jan Žižka and a café with panoramic view of Prague.



Das Denkmal wurde zu Ehren der tschechoslowakischen Legionäre gebaut und die Anti-Nazi-Widerstand zu gedenken. Es enthält das Grab des unbekanntesten Soldaten, eine Statue von Jan Žižka und ein Café mit Panoramablick auf Prag.



Le mémorial a été construit en l'honneur des légionnaires tchécoslovaques et pour commémorer la résistance anti-nazie. Il comprend la tombe du soldat inconnu, une statue monumentale de Jan Žižka et un café avec vue panoramique sur Prague.



El monumento fue construido en honor a los legionarios checoslovacos y para conmemorar la resistencia anti-nazi. Incluye la Tumba del Soldado Desconocido, una monumental estatua de Jan Žižka y una cafetería con vistas panorámicas de Praga.



Il memoriale è stato costruito in onore dei legionari cecoslovacchi e per commemorare la resistenza anti-nazista. Esso comprende la Tomba del Milite Ignoto, una statua di Jan Žižka e una caffetteria con vista panoramica su Praga.



Мемориал был построен в честь чехословацких легионеров и в честь антигитлеровского сопротивления. Включает Могилу Неизвестного солдата, монументальную статую Яна Жижки и кафе с панорамным видом на Прагу.



Památník byl postaven k počtě československých legionářů. Jeho součástí je hrob Neznámého vojína, monumentální jezdecká socha Jana Žižky a kavárna s panoramatickou vyhlídkou na Prahu.



NATIONALDENKMAL AUF DEM VEITZBERG
NATIONAL MEMORIAL VÍTKOV
MONUMENTO NACIONAL VÍTKOV
MEMORIAL NAZIONALE VÍTKOV
НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕМОРИАЛ НА ВИТКОВЕ
NÁRODNÍ PAMÁTNÍK NA VÍTKOVĚ

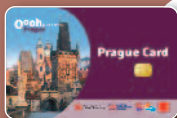
U Památníku 1900, Praha 3
+420 222 781 676, www.nm.cz



IX-X
Wednesday – Sunday 10–18
XI-III
Thursday – Sunday 10–18



175,133 U Památníku
Tachovské náměstí



FREE

—120 Kč / 80 Kč

MUCHA MUSEUM

& ART NOUVEAU GIFT SHOP



© MUCHA TRUST 2003

COPA

Mucha
MUSEUM

Mucha
FOUNDATION

**Metro A/B
Station Můstek**

Panská 7, Prague 1

Open daily: 10:00–18:00

www.mucha.cz

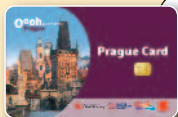
shop@mucha.cz

tel.: +420 224 216 415

The world's first Mucha Museum, dedicated to the life and work of the world-acclaimed Czech ART NOUVEAU artist Alphonse Mucha (1860–1939).



-20%



**–240 Kč / 160 Kč–
192 Kč / 128 Kč**

levné vstupné + výtah
low price tickets + lift



Jindřišská věž

"věž ve věži"

světový unikát

St. Henry's Tower

"Tower in a Tower"

worlds unique



10



VYHLIDKA - VIEW

9



RESTURANT

8

7

6



HENRY'S TOWER HONOUR

5

4



PRAGUE TOWERS MUSEUM

3



GALERIE

2



WHISKY ROOM

1



WHISKERIA + CAFE

0



RECEPCE

6

JINDŘIŠSKÁ VĚŽ - „věž ve věži“

ST. HENRY'S TOWER - „Tower in a Tower“



-50%

-100 Kč
50 Kč

7

THE
SECOND
UGLIEST
BUILDING
IN THE WORLD.
YOU WILL
LOVE IT!

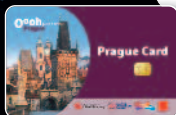
OBSERVATORY
RESTAURANT
BAR
ONE ROOM HOTEL
MINIGOLF

OPENING HOURS
DAILY
8 AM – 12 AM



Mahlerovy sady 1 / 130 00 Prague 3 /
+420 210 320 081 / info@towerpark.cz
WWW.TOWERPARK.CZ

-20%



~~200 Kč / 140 Kč~~
160 Kč / 112 Kč



8



Samurai 侍

日本料理 • JAPANESE CUISINE



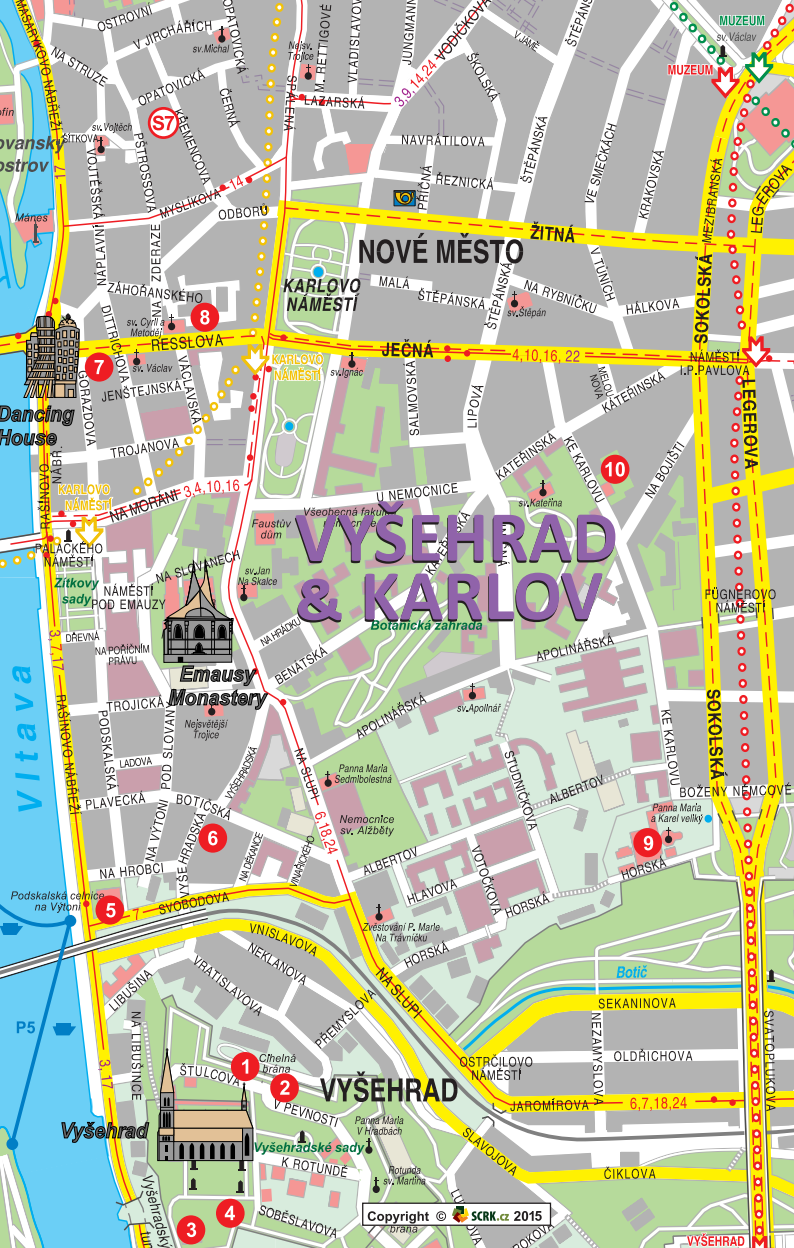
Opening hours:
Mo – Sa
noon – 11:30 PM
Su closed

LONDÝNSKÁ 73/379 • 120 00 Praha 2 • ČR
 +420 774 422 217 • +420 222 515 330
 www.topsushi.cz • info@topsushi.cz

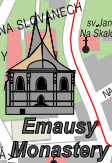


-20%

Discount on
 TEPPANYAKI MENU
 (a la card)



VYŠEHRA D & KARLOV



Emaus Monastery
Nejsvětější Trojice

Botanická zahrada

VYŠEHRA D

(S7)

8

7

3, 4, 10, 16

4, 10, 16, 22

10

6, 18, 24

5

6

9

1

2

3

4

6, 7, 18, 24

VYŠEHRA D

Vyšehrad Fortress in the History of Prague's Fortifications



The exhibition in the Brick Gate presents the development of Vyšehrad fortress in the context of the fortifications around Prague. It is based on the multimedia projection using the 3D model of present Prague, and captures the metamorphosis and development of the Prague's fortifications.



Die Festung Vyšehrad in der Geschichte der Prager Befestigung. Die Exposition im Ziegeltor setzt sich zum Ziel, die Entwicklung der Festung Vyšehrad im Kontext der Geschichte des Prager Befestigungssystems zu präsentieren.



Forteresse de Vyšehrad dans l'histoire de Prague-Ville fortifiée. La Porte Cihelná abrite la collection permanente qui se propose de présenter l'évolution du fort de Vyšehrad dans l'histoire des fortifications de Prague.



La permanente exposición en la Puerta de Ladrillos presenta el desarrollo de la fortaleza de Vyšehrad, como parte de fortalecimiento de Praga. Se basa en la proyección multimedia utilizando el modelo 3D de la presente Praga, y capturadores de la metamorfosis y el desarrollo de las fortificaciones de la Praga.



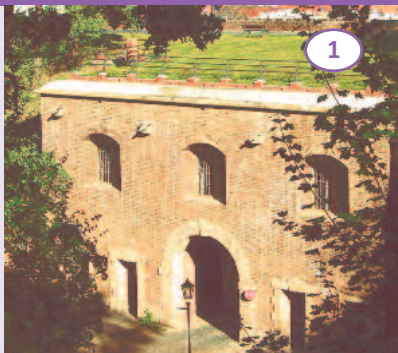
La mostra nel Porta di Laterizio presenta lo sviluppo di Vyšehrad fortezza nel contesto delle fortificazioni di Praga. Essa si basa sulla proiezione multimediale utilizzando il modello 3D del presente Praga, e captures la metamorfosi e lo sviluppo delle fortificazioni di Praga.



Выставка "Крепость Вышеград в истории пражских фортификационных сооружений" основана на мультимедийной проекции, используя 3D-модель Праги. Представляет метаморфозы и развитие укреплений Праги.



Expozice v Cihelné bráně "Vyšehrad v dějinách pražského opevnění" a "Pražské brány", založena na multimediální projekci využívající 3D model současné Prahy, zachycuje proměny Vyšehradu a vývoj pražského opevnění.



DAS ZIEGELTOR
PORTE DE BRIQUES
PUERTA DE LADRILLOS
PORTA DI LATERIZIO
КИРПИЧНЫЕ ВОРОТА
CIHELNÁ BRÁNA

V Pevnosti 159/5b, Praha 2
+420 241 410 352, www.praha-vysehrad.cz



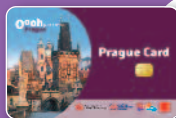
I-III: 9.30–17
IV-X: 9.30–18
XI-XII: 9.30–17



C Vyšehrad



Albertov 6, 7, 18, 24



FREE


—60 Kč / 30 Kč
combined admission
with Casemate

Originals of Baroque Statues from the Charles Bridge



VYŠEHRAĐ KASEMATEN
 VYŠEHRAĐ CASEMATES
 LAS CASAMATAS DE VYŠEHRAĐ
 CASEMATTE DI VYŠEHRAĐ
 КАЗЕМАТЫ ВЫШЕГРАДА
 VYŠEHRAĐSKÉ KASEMATY

V Pevnosti 159/5b, Praha 2
 +420 241 410 352, www.praha-vysehrad.cz

 I-III: 9.30–17
 IV-X: 9.30–18
 XI-XII: 9.30–17


 C Vyšehrad


 6, 7, 18, 24 Albertov





FREE


— 60 Kč / 30 Kč
 combined admission
 with Brick Gate


 The casemates run for a total distance of almost a kilometre. They open out into the monumental hall Gorlice. This hall now serves as an exhibition space, and several of the original statues from Charles Bridge.


 Kasematten haben eine Länge von nicht ganz einem Kilometer und münden in den monumentalen Gorlice Saal. Der Saal dient heute als Ausstellungsraum und es befinden sich hier einige Originalplastiken von der Karlsbrücke.

 Les casemates ont presque un kilomètre de longueur y débouchent sur une immense salle souterraine, la Salle Gorlice. La salle accueille des expositions et abrite plusieurs des statues originales du pont Charles.


 La longitud de las Casamatas representa casi un kilómetro. Estos corredores conducen a la sala monumental Gorlice. La sala sirve como zona de exposiciones y ofrece algunas estatuas originales del Puente de Carlos.


 Lunghi di Casematte è circa un chilometro e conducono in un enorme salone Gorlice. Il luogo è oggi utilizzato come sala per esposizioni e sono qui collocate alcune statue originali provenienti dal ponte Carlo.


 Тайные военные ходы фортификационного сооружения Вышеград. Подземные ходы заканчиваются большим залом, в котором выставлены те скульптуры-оригиналы с Карлова моста, которые заменены копиями.


 V r. 1742 v době francouzské okupace vybudovalo na Vyšehradě francouzské vojsko kaseматы. Úzké podzemní zděné chodby se střílnami jsou asi 2 m vysoké, šířka chodby je asi 1,5 m. Po několika stovkách metrů chodba ústí do obrovského sálu zvaného Gorlice, který je sochařskou galerií originálů soch z Karlova mostu.


One of the most Memorable Prague Historical Places


 Ancient legends situate the original seat of the Czech princes – the legendary Princess Libuse – on Vyšehrad. The building that is now the Vyšehrad Gallery is the remains of a Medieval watchtower. The gallery holds graphic design exhibitions.


 Alten Sagen nach der älteste Sitz der böhmischen Stammesfürsten, der legendären Fürstin Libuse. Das Gebäude der Galerie Vyšehrad ist der Überrest eines mittelalterlichen Wachturms. In der Galerie finden Ausstellungen der Bildenden Kunst statt.

 D'après les vieilles légendes c'est le siège le plus ancien des princes de Bohême, de la princesse légendaire Libuse. Le bâtiment de la Galerie de Vyšehrad est le reste d'une tour de guet médiévale. La galerie accueille des expositions d'art plastique.

 Según las viejas leyendas, la sede más antigua de los príncipes checos, de la legendaria reina Libuse. El edificio de la Galería de Vysehrad es los restos de una torre vigía medieval. La galería organiza exposiciones de diseño gráfico.

 Secondo le antiche leggende, questa è la sede più antica dei principi boemi, della legendaria principessa Libuse. L'edificio è ora che è la Galleria Vysehrad i resti di una torre di avvistamento medievale. La galleria organizza mostre di grafica.

 По преданиям, здесь жили первые чешские князья, княжна Либуше, которая предсказала чешской столице расцвет и мировую славу. Также здесь жили первые чешские короли Пржемысловичи. В галерее организуют выставки графического дизайна.

 Vyšehrad – místo spojované s počátky české historie stojí za všestrannou prohlídku. Bývalá strážnice na místě zvaném Libušina lázeň, která je součástí barokního opevnění, byla adaptována na výstavní sál vyšehradské galerie.



GALERIE VYŠEHRAĐ
GALERIE VYŠEHRAĐ
GALERÍA VYŠEHRAĐ
GALLERIA VYŠEHRAĐ
ГАЛЕРЕЯ ВЫШЕГРАД
GALERIE VYŠEHRAĐ

V Pevnosti 159/5b, Praha 2
+420 241 410 352, www.praha-vysehrad.cz



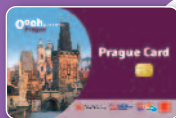
I-II: CLOSED
III: 9.30-17
IV-X: 9.30-18
XI-XII: 9.30-17



C Vyšehrad



6, 7, 18, 24 Albertov



FREE

–20 Kč

Exhibition "The Historic Faces of Vyšehrad"



4

GOTISCHER KELLER
LA CAVE GOTHIQUE
CANTINA GOTICA
SUBSUELO GOTICO
ГОТИЧЕСКИЙ ПОДВАЛ
GOTICKÝ SKLEP

V Pevnosti 159/5b, Praha 2
+420 241 410 352, www.praha-vysehrad.cz



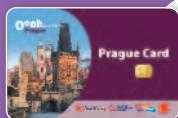
I-III: 9.30–17
IV-X: 9.30–18
XI-XII: 9.30–17



C Vyšehrad



6, 7, 18, 24 Albertov



FREE

-50 Kč / -30 Kč



In the reconstructed casemate space has been prepared the permanent exhibition 'The Historic Faces of Vyšehrad'. The exhibition presents Vyšehrad in its various historical guises.



Gotischer Keller genannte Kasemat-tenraum wurde für eine ständige historische Exposition restauriert. Die Exposition Historische Gestalten des Vyšehrad stellt den Prager Vyšehrad in seinen verschiedenen historischen Gestalten dar.



La Cave gothique a été réhabilitée pour accueillir une exposition historique permanente intitulée "Visages historiques de Vyšehrad". L'exposition présente Vyšehrad de Prague sous ses diverses faces historiques.



La cantina gotica ricostruita con una nuova esposizione permanente sulla storia di Vyšehrad.



El subsuelo gótico fue reconstruido por la exposición permanente llamada Aspectos históricos de Vyšehrad.



В Готическом подвале – реконструированном объекте каземат открыта экспозиция «Исторический облик Вышеграда», которая представляет пражский Вышеград в разные исторические эпохи и изменения его облика на протяжении столетий.



V Gotickém sklepe je instalována stálá expozice Historické podoby Vyšehradu, která návštěvníka informuje o proměnách Vyšehradu, jeho určení a pochopení v čase.

History of Prague Steam Navigation



An old custom house where duty was paid from timbers floated down the Vltava river, was originally a late Gothic building from the 16th century. Expositions of the former Podskalí and of the history of Prague Steam navigation are installed here.



In dem ursprünglichem spätgotischem Gebäude aus dem 16. Jh. befand sich das alte Zollhaus wo Toll für Holz eingehoben wurde, das die Moldau herabgeflosst wurde. die Ausstellung „Das untergegangene Podskalí“ und „Aus der historie der Dampfschifahrt“ installiert.



La douane ancienne ou on percevait des droits de douane sur le bois transporté par Vltava, était dans le bâtiment gothique flamboyant d'origine du XVIe siècle. Les expositions Podskalí disparu et L'histoire de la navigation pragoise y sont installées.



La vieja aduana, donde se pagaban las tasas de aduana sobre madera transportada por el río Moldava. Originalmente fue un edificio gótico del siglo XVI. Las exposiciones El desaparecido Podskalí y La historia de la navegacion de Praga.



Nell'edificio originale gotico dal Cinquecento fu un'antica dogana nella quale fu riscosso il dazio per il legno trasportato noc zattere sulla Moldava. L'esposizione Il Podskalí Caduto e Dalla Storia della Navigazione Praghese a Vapore.



Старая таможенная, где оплачивался налог на древесину, плывущую по Влтаве, была готическим зданием начала 16 века. Здесь находится экспозиция показывающая историю пражского пароходства и историю старого Подскали.



Stará celnice, kde se platilo clo za dřevo splavované po Vltavě, byla původně pozdně gotická stavba ze 16. století.

Současné expozice jsou věnovány starému Podskalí a historii pražské vltavské paroplavby.



5

ZOLLHAUS PODSKALÍ
DOUANE DE PODSKALÍ
ADUANA VIEJA DE PODSKALÍ
DOGANA DI PODSKALÍ
СТАРЯЯ ТАМОЖНАЯ В ПОДСКАЛИ
PODSKALSKÁ CELNICE NA VÝTONI

Rašíново náměříž 412, Prague 2 - New Town
+420 224 919 833, www.muzeumprahy.cz



DAILY except Mondays
10–18

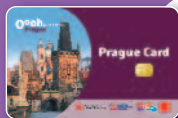
open from 7. 6. 2016



B Karlovo náměří



3,7,17 Výtoň

**FREE**

–30 Kč / 20 Kč

Museum of Historical Chamber Pots and Toilets

The biggest collection in the world, 2000 exhibits

Historical chamber pots, toilets, curiosities

Wonder, insight, entertainment

Prague's historical center

400 m from Charles Square subway station

6



www.museum-toilet.com

Tel.: +420/222 517 903, [facebook.com/chamber.pots.museum](https://www.facebook.com/chamber.pots.museum)



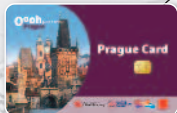
Open:

Tuesday - Sunday

10:00 am - 6:00 pm

Address: Vyšehradská 12, Prague 2

*Chamber pot for Napoleon,
Lincoln's bedroom, Titanic...*



-25%

~~150 Kč / 100 Kč~~
110 Kč / 75 Kč

The chocolate house



THE CHOCOLATE HOUSE

PRAGUE CHOCOLATE
MANUFAKTURA AND MUSEUM
www.cokoladovydum.cz

GUIDED TOUR EVERY SATURDAY 17.00

REZERVATIONS REQUIRED!

TEL. +420 774 060 588



Every hundred chocolate contains
a golden ticket - a free ticket
to the museum of chocolate

**TO BUY - IN PALLADIUM
-1 FLOOR**



-30%

—170 Kč—
120 Kč

TANČÍCÍ DŮM / DANCING HOUSE



7

Gallery

The main goal is to arrange a varied programme for the visitors concentrated on the presentation of the best Czech and foreign exhibitions
Opening hours: Every day at 9 a.m. till 8 p.m.

View and Glass Bar

A terrace on the top floor of the Dancing House with a bar and one of the best vantage points in Prague, open daily from 9:00 until 02:00.

The Dancing House
Jiráskovo náměstí 6, Prague
www.galerietancicidum.cz
+420 732 675 202



-25%

Gallery

~~190 Kč~~
143 Kč

-50%

View Terrace

~~100 Kč~~
50 Kč



8

THE NATIONAL MEMORIAL TO THE HEROES OF THE HEYDRICH TERROR



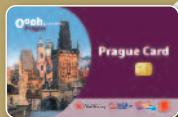
The place of hiding and of the last fight of the paratrooper group called ANTHROPOID as well as of five more Czechoslovak paratroopers who were hiding in the crypt below the cathedral of St. Cyril and Methodius after the assassination of Reinhard Heydrich in 1942.

OPENING HOURS

March – October: Tuesday till Sunday 9am – 5pm
November – February: Tuesday till Saturday 9am – 5pm

CONTACT

Resslova 9a, Praha 2
tel: +420 224 916 100
www.pamatnik-heydrichiady.cz
GPS: 50°04'33.3"N 14°25'00.4"E

**-30%**


~~75 Kč~~ ~~35 Kč~~
53 Kč 25 Kč

Security and Police Forces History and Activity



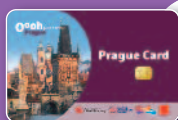
POLIZEI-MUSEUM
MUSÉE DE LA POLICE
MUSEO DE LA POLICÍA
MUSEO DELLA POLIZIA
МУЗЕЙ ПОЛИЦИИ
MUZEUM POLICIE

Ke Karlovu 1, Praha 2
+420 974 824 855, www.muzeumpolicie.cz

 DAILY except Mondays
10–17


 C I. P. Pavlova
Vyšehrad


 22 I. P. Pavlova





FREE


–30 Kč / –10 Kč


 The exposition devoted to the activity and development of the security and police forces on the territory of the Czech Republic, is installed at the premises of a renewed Augustinian Monastery founded by the Emperor Charles IV.


 In den Räumen des renovierten gotischem Augustinerklosters gegründet von Kaiser Karl IV. befindet sich Ausstellung der Tätigkeiten und der Entwicklung der Sicherheits- und Polizeikörpers auf dem Gebiet der Tschechischen Republik.

 L'exposition documentant les actions et l'évolution des corps de sécurité et de police se trouve dans les salles de l'ancien couvent d'augustins gothique, fondé par l'empereur Charles IV.

 El museo se encuentra anexo a los edificios del Monasterio de la Iglesia de la Asunción de la Virgen María. Exposición Historia, fundación, desarrollo y actividades de los cuerpos de seguridad en el territorio de la República Checa.

 Negli spazi del rinnovato convento agostiniano gotico fondato dall'imperatore Carlo IV e collocata l'esposizione dell'attività e dello sviluppo dei corpi di sicurezza e di polizia della Repubblica Ceca.


 Экспозиция посвящена развитию полиции и служб безопасности на территории Чешской республики. Она находится в реставрированном монастыре основанном императором Карлом IV. Постоянная экспозиция: история, формирование, развитие и действия полицейских сил в Чешской республике, уголовное дело, выставка оружия.


 Expozice seznamuje se vznikem, vývojem a činností bezpečnostních sborů na území našeho státu, kriminalistikou a známými kriminalistickými případy, prezentuje problematiku dopravní a letecké služby, cizinecké policie a dalších policejních složek.


Antonín Dvořák Museum


KARLOV


The Life and Work of Antonín Dvořák


 The Michna summer house called Villa America is one of the most beautiful Prague Late Baroque buildings. Since 1932, there has been the museum of the Czech composer, virtuoso and pedagogue Antonín Dvořák (1841–1904).


 Das Michna-Lustschloss genannt Villa Amerika, gehört zu den schönsten zeitlichen Bauten des Prager Barockstils. Seit dem Jahre 1932 ist hier das Museum des tschechisches Komponisten, Virtuosen und Pedagogen Antonín Dvořák.

 Le Pavillon d'été de Michna dit Villa America, est un des bâtiments du baroque profane les plus beaux à Prague. Depuis 1932, il y est installé le musée du compositeur tchèque, virtuose et pedagogue Antonín Dvořák (1841–1904).

 Un casa de veraneo, uno de los más bellos edificios del Barroco de Praga, es la sede de un museo dedicado al gran compositor checo del siglo XIX – Antonín Dvořák. Se construyó para la familia Michnas y en su origen fue conocido como el Palacio de Verano de Michna.

 La reggia estiva di Michna, la cosiddetta Villa America appartiene alle più belle costruzioni del barocco praghese. Dal 1932 c'è collocato il museo del compositore, virtuoso e pedagogo boemo Antonín Dvořák (1841–1904).

 Красивое здание музея построено в 1720 году. В 1826 году в саду дворца был открыт летний ресторан, а вся постройка стала называться Вилла Америка, в которой в 1932 году открылся музей всемирно известного чешского композитора А. Дворжак (1841-1904).


 Dům zvaný Vila Amerika je jednou z nekrásnějších pozdně barokních budov v Praze, postavený K. I. Dienzenhoferem v letech 1717–1720. Od roku 1932 je zde muzeum českého skladatele, virtuóza a pedagoga Antonína Dvořáka (1841–1904).



10

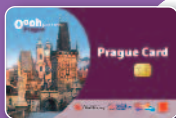
ANTONÍN-DVOŘÁK-MUSEUM
MUSÉE DE ANTONÍN DVOŘÁK
MUSEO DE ANTONÍN DVOŘÁK
MUSEO DI ANTONÍN DVOŘÁK
МУЗЕЙ АНТОНИНА ДВОРЖАКА
MUZEUM ANTONÍNA DVOŘÁKA

Ke Karlovu 20, Praha 2
+420 224 923 363, www.nm.cz

 DAILY except Mondays
10.00–13.30, 14.00–17.00

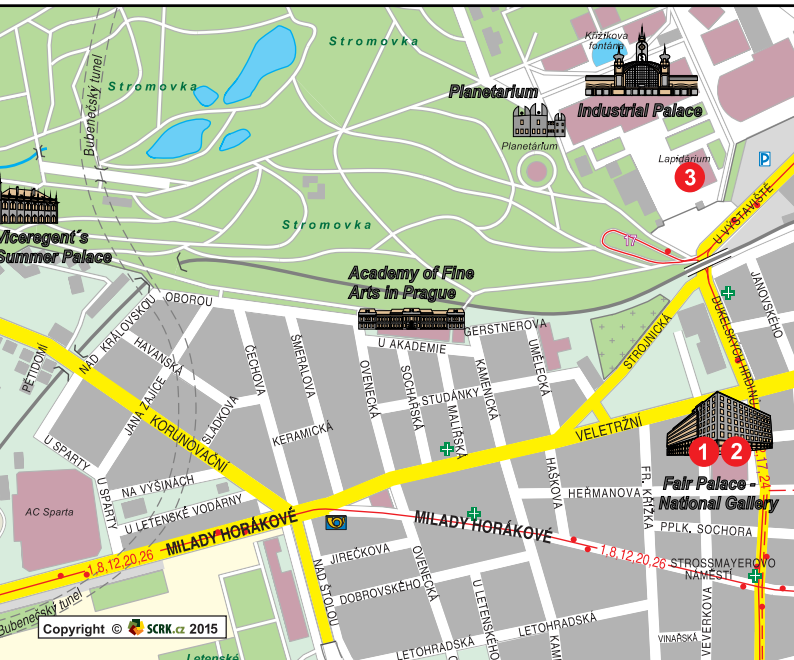
 C I.P.Pavlova

 4, 6, 10, 22 I. P. Pavlova
Štěpánská



FREE

–50 Kč / –30 Kč



National Gallery in Prague: Modern and Contemporary Art



The Functionalist building was constructed in 1925–1929. Trade fairs were held here until 1951. Now, it is the home of the part of the National Gallery's collections. Exhibition of 19th–21st Century Art.



Moderner und gegenwärtigen Kunst. Das Gebäude wurde in den Jahren 1925–29 gebaut. Bis zum Jahr 1951 wurden hier die Mustermessen organisiert. Heute, die einzigartigen Sammlungen der Nationalgalerie platziert, welche den Zeitraum des 19.-21. Jahrhunderts umfassen.



Musée de l'Art Moderne et Contemporain. L'immeuble a été construit dans les années 1925–29. Jusqu'en 1951, on y organisait les foires. Aujourd'hui, le bâtiment abrite les collections uniques de la Galerie Nationale, présentant les oeuvres du 19e–21e siècle.



Centro de Arte Moderno y Contemporáneo de la Galería Nacional. El museo alberga una colección permanente de arte checo y europeo del siglo XX, así como de arte francés de los siglos XIX y XX. Arte de los siglos 19–21.



Museo dell'Arte moderna e contemporanea. Il palazzo è stato costruito negli anni 1925–29. Fino all'anno 1951 qui avevano luogo le fiere campionarie. Dopo la ricostruzione, dall'anno 1995, sono nel palazzo posizionate le collezioni uniche della Galleria nazionale, contenenti l'epoca del 19.-21. secolo.



Фиалиал Национальной галереи. Здесь собрано чешское изобразительное искусство 19–21 ст., французское, австрийское, немецкое, итальянское, русское, английское и испанское изобразительное искусство 19 и 20 веков.



Stálá expozice umění 20. a 21. století seznamuje v pěti podlažích Veletržního paláce s vývojem českého i zahraničního výtvarného umění v kontinuitě posledních dvou staletí. Rozsáhlé výstavní sály funkcionalistické budovy umožnily dát na ploše 13 500 m² prostor pro více než 2000 exponátů.

1



MESSEPALAIS
PALAIS DE FOIRES
PALACIO DE LAS FERIAS
IL PALAZZO DELLE ESPOSIZIONI
ЯРМАРОЧНЫЙ ДВОРЕЦ
VELETRŽNÍ PALÁC

Dukelských hrdinů 47, Holešovice, Praha 7
+420 224 301 111, www.ngprague.cz



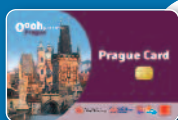
DAILY except Mondays
10–18



C Vltavská



1, 12, 17, 24 Veletržní



FREE

–220 Kč / 110 Kč–

Alfons Mucha: The Slav Epic

HOLEŠOVICE

Cycle of 20 Large Canvases by Czech Art Nouveau Painter



2

ALFONS MUCHA: DIE SLAWISCHEN EPOS

ALFONS MUCHA: L'ÉPOQUE DES SLAVES


ALFONS MUCHA: LA ÉPICA ESLAVA

ALFONS MUCHA: L'ÉPOPEA SLAVA

АЛФОНС МУХА: СЛАВЯНСКАЯ ЭПОПЕЙ

ALFONS MUCHA: SLOVANSKÁ EPOPEJ

Dukelských hrdinů 47, Holešovice, Praha 7
+420 224301111, www.ghmp.cz

 DAILY except Mondays
10–18

 C Vltavská

 12,14,17 Veletřní

THE EXHIBITION OPEN
UNTIL THE END OF 2016.


discount only from adult price





-20%


~~180 Kč~~


144 Kč


 History of Czech and Slavic nations in twenty large paintings. Famous work of the world-acclaimed Czech Art Nouveau artist Alfons Mucha (1860-1939).


 Geschichte der tschechischen und slawischen Völker in zwanzig großen Gemälden. Berühmte Arbeit des weltberühmten tschechischen Jugendstil-Künstler Alfons Mucha (1860-1939).

 Histoire de tchèques et slaves nations dans vingt grandes peintures. Célèbre ouvrage de l'artiste de renommée mondiale d'Art Nouveau tchèque Alfons Mucha (1860-1939).

 Historia de los checos y eslavos naciones en veinte grandes pinturas. La famosa obra del artista mundialmente aclamado Checo d'Art Nouveau Alfons Mucha (1860-1939).

 Storia di cechi e slavi nazioni in venti dipinti di grandi dimensioni. Famoso lavoro dell'artista di fama mondiale ceca di l'Art Nouveau Alfons Mucha (1860-1939).

 История чешских и славянских народов на двадцати больших картинах. Известная работа всемирно известного художника Альфонса Мухи (1860-1939).

 Historie českého a slovan-ských národů ve dvaceti velkých obrazech. Slavné dílo světově uznávaného českého secesního umělce Alfonse Muchy (1860-1939).

Over 400 Stone Sculptures from the 11th to the 19th Century



Priceless original sculptures collected from their former locations throughout Prague, including original statues from the Charles Bridge, and other works by famous sculptors represent one of the most attractive exhibitions in Prague.



Tschechische Steinskulpturen vom 11ten bis zum 19ten Jahrhundert. Unbezahlbare Originalskulpturen, gesammelt von vielen Orten in Prag, unter anderem der Karlsbrücke.



Musée des sculptures. L'occasion de découvrir les salles historiques abritant plus de 400 les originaux des statues du Pont de Charles, de la Place Venceslas et de la Vieille Ville, et des églises et fontaines aujourd'hui disparées.



El Lapidario alberga aproximadamente 400 esculturas que se hallaban repartidas por las calles de la ciudad. Entre ellas se encuentran partes de la vieja Columna Mariana de la plaza del Ayuntamiento viejo y tres estatuas originales del Puente de Carlos.



Sculture in pietra ceche del periodo compreso tra i secoli XI–XIX. Inestimabili sculture originali raccolte in tutta Praga comprendenti statue originali provenienti dal Ponte Carlo.



Оригиналы статуй с улиц и площадей города постепенно перемещаются сюда. В идеальном климате Лapidария живут теперь каменные скульптуры с Карлова моста, из базилик Святого Вита и Святого Иржи. Здесь же - святой Вацлав, и две бронзовые статуи (маршала Радецкого и императора Франца Иосифа), вместе с остатками Марианской колонны.



Přes 400 kamenných soch z 11. až 19. století. Nedocebnitelné originální sochy z míst po celé Praze, včetně originálů soch z Karlova mostu a také nejstarší „přežívající“ kamenný výtvor – část renesanční kašny ze Staroměstského náměstí, a další díla slavných sochařů představují jednu z nejatraktivnějších výstav v Praze.



LAPIDARIUM DES NATIONALMUSEUMS
LAPIDARIUM DU MUSÉE NATIONAL
LAPIDARIO DEL MUSEO NACIONAL
LAPIDARIO DI MUSEO NAZIONALE
ЛАПИДАРИУМ НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ
LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA

Výstaviště 422, Holešovice, Praha 7
+420 702 013 372, www.nm.cz



DAILY except Mondays, Tuesdays
Wednesday 10.00–16.00
Thursday-Sunday 12.00–18.00
CLOSED XI - III



C Vltavská



5, 12, 17 Výstaviště



FREE

—50 Kč / 30 Kč—

Troja Chateau

TROJA

Czech Art of the 19th Century Exhibition



4

SCHLOSS TROJA
CHATEAU DE TROJA
PALACIO DE TROYA
CASTELLO DI TROJA
ТРОЙСКИЙ ЗАМОК
TROJSKÝ ZÁMEK

U Trojského zámku 1, Troja, Praha 7
+420 283851614, www.ghmp.cz



DAILY except Mondays
Tuesday–Sunday: 10–18
Friday: 13–18
CLOSED XI–III



C Holešovice



112 ZOO



FREE

–120 Kč / –60 Kč–



A vast complex of buildings and gardens built by J. B. Mathey 1679–1685. The core of the complex is the main three-wing building with a great hall. The garden staircase is decorated by sculptures depicting gods fighting the Titans. Exhibition Czech art of the 19th century.



Ein ausgedehnter, in den Jahren 1679 bis 1685 von J. B. Mathey erbauter Komplex von Gebäuden und Gärten. Den Kern des Komplexes stellt ein dreiflügeliges Gebäude mit einem großen ausgestatteten Saal dar. Ständige Exposition: Böhmische Kunst des 19. Jahrhunderts.



Un vaste complexe de bâtiments et de jardins construit entre 1679–1685 par J. B. Mathey. Le fonds de l'ensemble est formé par un édifice à trois ailes avec une grande salle aux peintures d'A. Godin et son fils Isaac. Exposition permanente: Art tchèque du 19e siècle.



Extenso conjunto de construcciones y jardines edificado en los años 1679–1685 por J. B. Mathey. Su núcleo está formado por un edificio de tres alas con una gran sala pintada por A. Godin y su hijo Isaac. Exposición Arte checo del siglo XIX.



È un vasto complesso di edifici e giardini che venne costruito tra il 1679 ed il 1685 da J. B. Mathey. Il nucleo del complesso è un edificio a tre ali dove si trova una grande sala decorata da A. Godin e da suo figlio Isaac. Esposizione permanente: L'arte boema del XIX secolo segue lo sviluppo della pittura ceca del XIX.



Красивый комплекс, возникший в 1679-1685 г с замком в три крыла, где все элементы ландшафта, скульптурного убранства парка и других построек выдержаны в едином стиле итальянского барокко. Здесь представлено чешское искусство XIX века.



Rozsáhlý komplex budov a zahrad, postavený J.B. Matheyem v letech 1679-1685. Jádrém areálu je hlavní trojkřídlá budova s velkým sálem. Zahradní schodiště zdobí plastiky zobrazující bohy v boji s Titány. Výstava České umění 19. století.



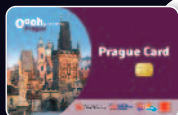
VISIT PRAGUE ZOO

THERE'S NO BETTER PLACE IN PRAGUE
FOR A FAMILY DAY OUT!



5

- 4th best zoo in the world according to TripAdvisor and the most-visited zoo in the Czech Republic, with more than 1.3 million visitors each year.
- Home to 4,600 animals of 680 species.
- 12 pavilions and more than 150 exhibits over 58 hectares.
- Plenty of attractions for children and adults alike, including the Bororo Reserve play area, Children's Zoo, paddling pool, mini-train, chairlift, and observation tower.
- Open daily – year round from 9 a.m.

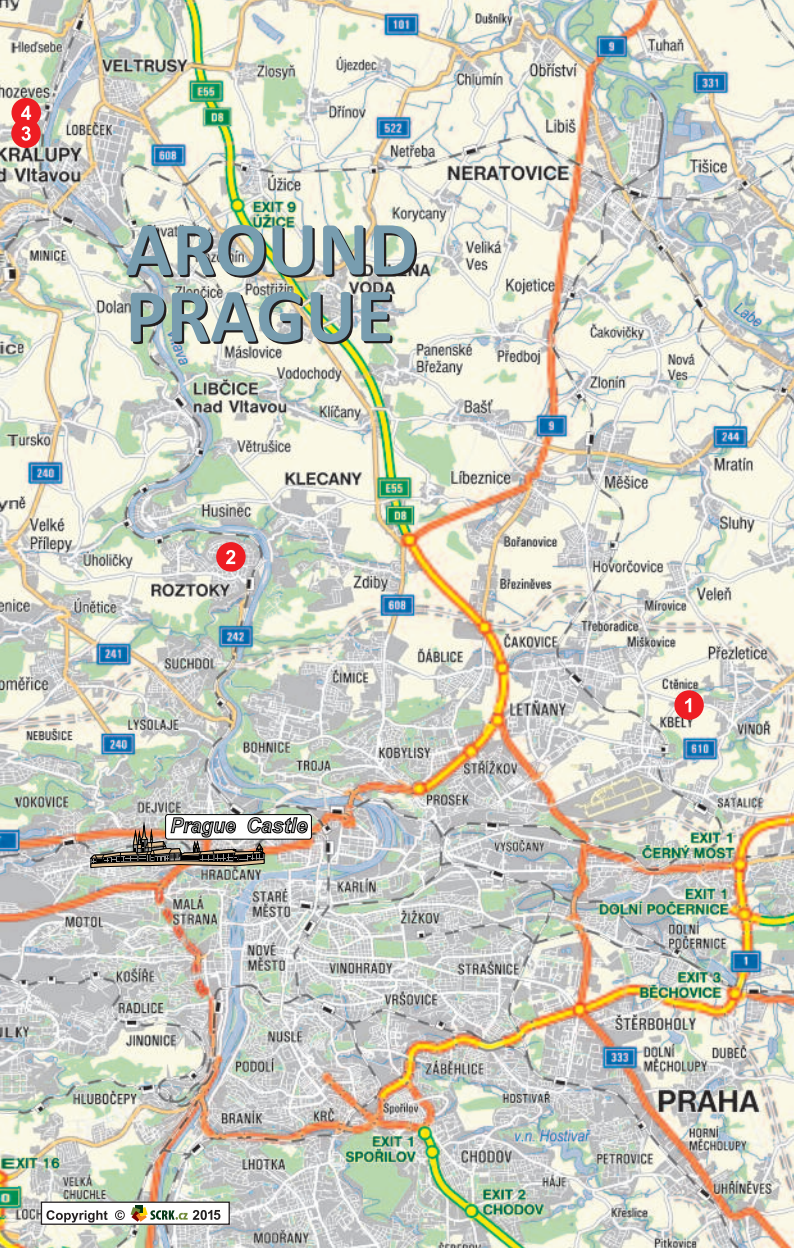


FREE

-200 Kč / -150 Kč-

To get free entry to Prague Zoo you need to present your Prague Card at Information Centre at the Main Entrance

AROUND PRAGUE



Prague Castle

Medieval Citadel in the Prague Territory



Originally a Gothic fortified manor house was founded in the middle of the 14th century, now after general reconstruction open to the public. Exhibitions of the City of Prague Museum.



Die ursprünglich gotische Festung, die in der Mitte des 14. Jahrhunderts erbaut wurde, ist nach der Gesamtrekonstruktion der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Expositionen des Museums der Hauptstadt Prag.



Le manoir fortifié gothic originairement dont la fondation peut être datée à la moitié du 14esiècle est ouvert pour le public après la reconstruction générale. Les expositions actuelles du Musée de la Ville de Prague.



Antigua casa solariega fundada en la primera mitad del siglo XIV, abierta al público después de una reconstrucción general. Los exposiciones actuales del Museo de la Ciudad de Praga.



In origine era uno maniero fortificato gotico che venne fondata nella metà del XIV secolo. Esposizioni attuale del Museo della Città di Praga.



Отреставрированная укрепленная усадьба Цтенице предлагает вниманию экспозиции Музея города Праги.



Původně gotická tvrz byla založena v polovině 14. století. Dnes je v zde možné navštívit expozice o dějinách zámku i jeho blízkém okolí a další výstavy Muzea hlavního města Prahy.



1

SCHLOSS CTENICE
CHÂTEAU DE CTENICE
CASTILLO CTENICE
CASTELLO DI CTENICE
ЗАМОК ЦТЕНИЦЕ
ZÁMEK STĚNICE

Bohdanečská 259/1, Prague 9 - Vinohř
+420 286 001 366, www.muzeumprahy.cz



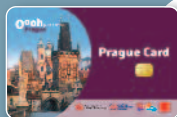
DAILY except Mondays
XI-III: Tuesday–Friday 10–16
Saturday–Sunday 10–18
IV-X: Tuesday–Sunday 10–18



B Palmovka
C Letňany



185, 302 Ctěnice



FREE

-100 Kč / 50 Kč

Roztoky Chateau

AROUND PRAGUE

Central Bohemian Museum



SCHLOSS ROZTOKY
CHÂTEAU DE ROZTOKY
CASTILLO ROZTOKY
CASTELLO DI ROZTOKY
ЗАМОК РОЗТОКИ
ZÁMEK ROZTOKY

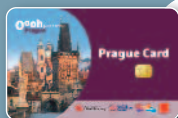
Středočeské muzeum, Zámek 1, Roztoky
+420 233 029 060, www.muzeum-roztoky.cz

 DAILY
except Mondays and Tuesdays
Wednesday-Sunday: 10–18

 A Dejvická

 340, 350 Roztoky


Masarykovo Railway Station S4, S41





FREE


—50 Kč / 30 Kč—


— 130 —


 Originally the chateau from the 13th century renovated in the Renaissance. You will find pleasant interior and chateau garden there as well as exhibition halls of the the Central Bohemian Museum. There is an exposition of the peintress Zdenka Braunerová.


 Mittelböhmisches Museum.
Die ursprüngliche Wasserfestung. Ausser dem Schlossgarten und dem gemütlichem Interieur sind ein paar Ausstellungssalle ständig in Betrieb, die Ausstellung der Malerin Zdena Braunerová eingeschlossen.

 Le Musée de la Bohême centrale. La forteresse d'eau à l'origine bâtie au 13e siècle. Outre un milieu agréable de l'intérieur et du jardin royal, les salles d'exposition sont en service, aussi qu'une exposition de Zdenka Braunerová, femme-peintre tchèque.

 Museo de la Bohemia Central. En la actualidad, muchos visitantes dirigen sus pasos al renovado castillo de Roztoky cerca de Praga, atraídos por interesantes exposiciones. Exposición permanente: Sala de Zdenka Brauner.

 Il Museo della Bohemia Centrale. L'originale fortezza ad acqua del Duecento. Oltre all'ambiente piacevole degli interni e del giardino di castello vengono alcune sale d'esposizione inclusivamente l'esposizione della pittrice Zdenka Braunerová.

 Первоначально готический град, перестроенный в стиле ренессанс, во второй половине 16 века в стиле барокко, затем псевдогототики. В 1957 – 1961 проведена реконструкция. Парк. Исторические интерьеры с музеем, выставки. Зал в стиле ренессанс, салоны. Зал художницы З.Браун, выставка, фотокабинет.

 V renesančně zrekonstruovaném zámku (původně, ve 13. století vodní tvrz) se nacházejí expozice Vrchnostenská správa panství a Život v letovisku. Středočeské muzeum celoročně pořádá výstavy a koncerty a spravuje stálové expozici v Ateliéru Zdenky Braunerové, významné české malířky a výtvarnice.

The Famous Composer's Family House



Family house of the famous Czech composer Antonín Dvořák in Nelahozeves, a village in central Bohemia about 30 km north of Prague.



Geburtshaus des berühmten tschechischen Komponisten Antonín Dvořák in Nelahozeves, einem Dorf in Mittelböhmen etwa 30 km nördlich von Prag.



Lieu de naissance du célèbre compositeur tchèque Antonín Dvořák en Nelahozeves, un village en Bohême centrale à environ 30 km au nord de Prague.



Lugar de nacimiento del famoso compositor checo Antonín Dvořák en Nelahozeves, un pueblo en el centro de Bohemia a unos 30 km al norte de Praga.



Luogo di nascita del famoso compositore ceco Antonín Dvořák nel Nelahozeves, un villaggio nella Boemia centrale a circa 30 km a nord di Praga.



Место рождения известного чешского композитора Антонина Дворжака в Нелагозевес, деревне в центральной Богемии примерно в 30 км на север от Праги.



Rodiště slavného českého skladatele Antonína Dvořáka v Nelahozevsi, vesnici ve středních Čechách asi 30 km severně od Prahy.



GEBURTSHAUS VON ANTONÍN DVOŘÁK MEMORIAL DE ANTONÍN DVOŘÁK ANTONÍN DVOŘÁK MEMORIAL ANTONÍN DVOŘÁK MEMORIALE МЕМОРИАЛ АНТОНИНА ДВОРЖАКА PAMÁTNÍK ANTONÍNA DVOŘÁKA

Nelahozeves by Kralupy nad Vltavou
+420 315 785 099, www.nm.cz

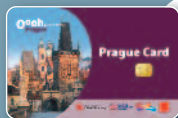


Every first and third week:
Wednesday–Sunday: 9.30–12, 13–17
Monday–Tuesday: closed

Every second and fourth week:
Wednesday–Friday: 9.30–12, 13–17
Saturday–Tuesday: closed

XI-II: visit after 4.00 pm
after advanced order only.

By car from Prague in the direction
toward Kralupy nad Vltavou, or by
train to the stop Nelahozeves-zámek



FREE

–30 Kč / 15 Kč–

4



LOBKOWICZ

NELAHOZEVES CASTLE

One of Bohemia's finest Renaissance castles



SEE THE LOBKOWICZ COLLECTIONS

Open from 1 April through 31 October (except Mondays)
from 9:00 to 17:00.

Castle Restaurant • Gift Shop
Birthplace of composer Antonín Dvořák

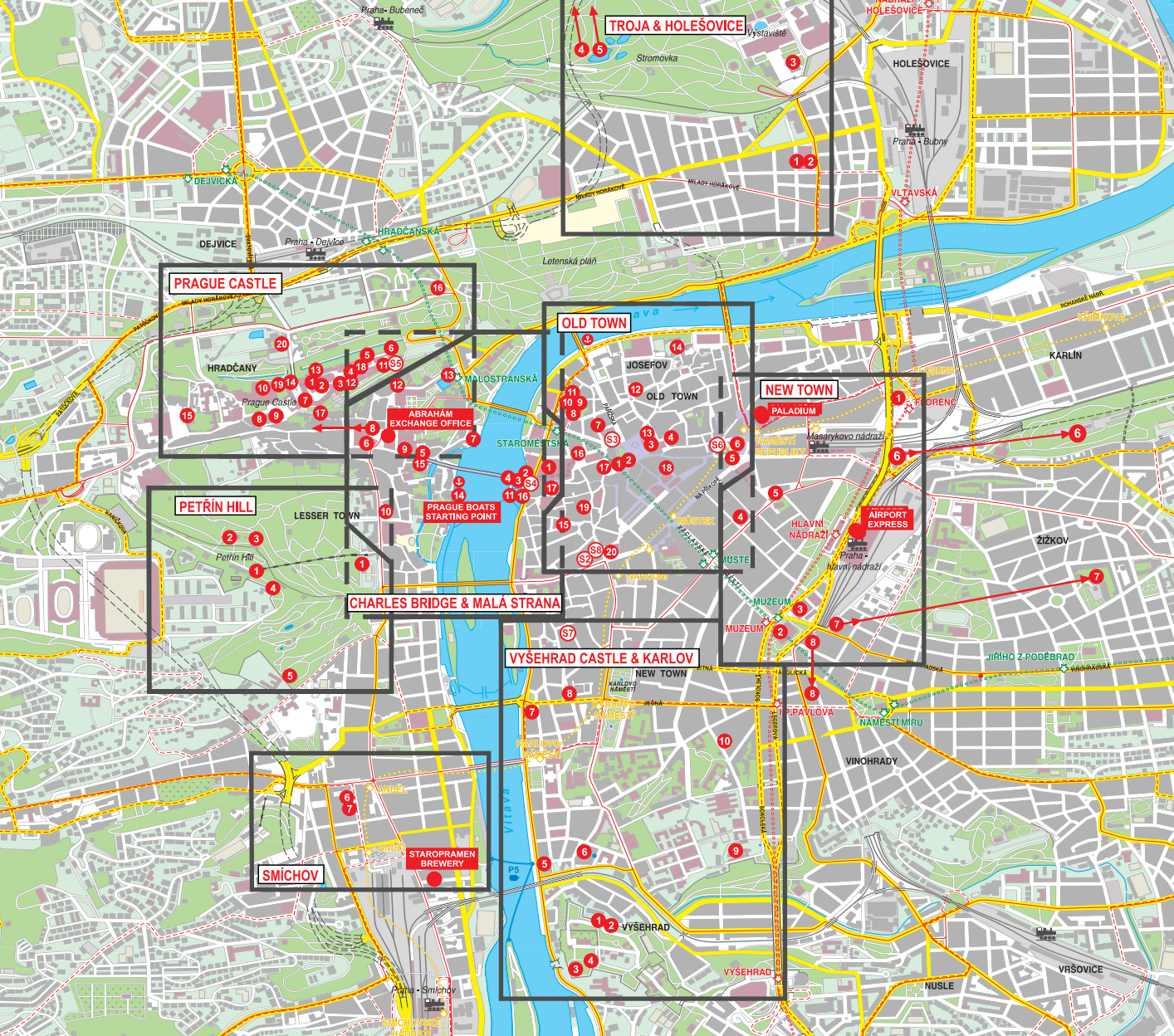
Nelahozeves Castle

277 51 Nelahozeves, Czech Republic
T: +420 315 709 111, E: nelahozeves@lobkowitz.com
www.lobkowitz.com



FREE

120 Kč / 60 Kč



TRJOJA & HOLEŠOVICE

Stromovka

Vystaviště

1 2 3 4 5

PRAGUE CASTLE

HRADČANY

Prague Castle

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

OLD TOWN

JOSEFOV

OLD TOWN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

NEW TOWN

PALADIUM

NÁMĚSTÍ REPUBLIKY

1 2 3 4 5 6 7 8

PETŘÍN HILL

LESSER TOWN

Petrín Hill

1 2 3 4 5

CHARLES BRIDGE & MALÁ STRANA

STAROMĚSTSKÁ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

VYŠEHRAD CASTLE & KARLOV

NEW TOWN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SMIČOV

STAROPRÁMEN BREWERY

1 2 3 4 5 6 7

AIRPORT EXPRESS

ŽIŽKOV

VINOHRADY

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Prague City Tourism services

- City information
- Tickets & events
- Guides
- Accommodation

Tourist Information Centres

1. Old Town Hall, Old Town Square 1, Prague 1
2. Ryfářská Street 12, Prague 1
3. Wenceslas Square (upper part/corner of Štěpánská street), Prague 1
4. Václav Havel Airport Prague, Terminal I & Terminal II

